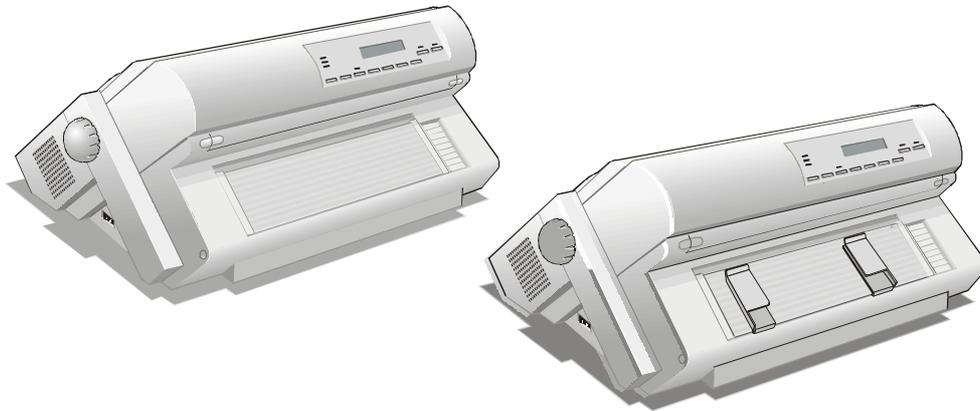


**Compuprint 9060**

# Manuale utente



# Informazioni sui prodotti Compuprint

**Grazie** per avere scelto una stampante **Compuprint 9060**.

*La vostra nuova stampante è uno strumento di lavoro affidabile ed estremamente utile nelle attività di tutti i giorni.*

*Le stampanti Compuprint sono state progettate per essere compatte e rispettose dell'ambiente di lavoro. Offrono una vasta gamma di caratteristiche e molteplici funzioni che confermano l'alto livello tecnologico raggiunto dalle stampanti a marchio Compuprint.*

*Per mantenere inalterate queste prestazioni di stampa per lunghi periodi Sferal wwt ha sviluppato dei materiali di consumo a marchio Compuprint, specifici per ogni tipo di stampante (per esempio: cartucce nastro per stampanti a matrice, cartucce toner e OPC per stampanti laser, cartucce di stampa per stampanti a getto d'inchiostro) che assicurano un funzionamento eccellente con livelli di qualità di stampa e affidabilità elevati.*

*Sferal wwt raccomanda di utilizzare solo i suoi materiali di consumo originali a marchio Compuprint provvisti degli imballi originali (riconoscibili dall'etichetta olografica con il marchio Compuprint). In questo modo viene assicurata una corretta utilizzazione della stampante al livello di qualità ed affidabilità dichiarato nelle caratteristiche del prodotto. Così, infatti, possono essere evitati tutti i problemi che sono tipici dell'utilizzazione dei materiali di consumo non certificati: una globale diminuzione della qualità di stampa e, spesso, la riduzione della vita totale del prodotto dovuta al fatto che non vengono garantite le condizioni di lavoro corrette delle testine di stampa, della cartuccia OPC e delle altre parti della stampante.*

*Inoltre, Sferal non solo certifica i suoi materiali di consumo in termini di condizioni di lavoro, ma verifica anche con cura la loro compatibilità con le normative standard internazionali:*

- *materiali non cancerogeni;*
- *materiali plastici non infiammabili;*
- *altre normative standard internazionali.*

*Sferal consiglia i suoi utilizzatori di non usare prodotti per i quali la compatibilità con queste norme di sicurezza non è garantita. Infine, interpellate il vostro fornitore o rivolgetevi ad un ufficio Sferal ed esigete che vi siano forniti i materiali di consumo originali a marchio Compuprint*

---

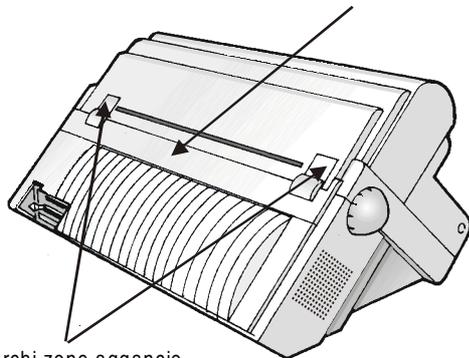
# Informazioni di sicurezza

**A. Non rimuovere nessun coperchio della stampante a meno che non sia necessario per consentire l'installazione di un accessorio come descritto sul manuale.**

**B. Vi preghiamo di conservare con cura i coperchi. Questi dovranno essere riposizionati sulla stampante quando uno qualsiasi degli accessori verrà rimosso.**

Le seguenti aree della stampante devono sempre essere coperte per ragioni di sicurezza:

Coperchio zona trattore posteriore a tirare



Coperchi zone aggancio del trattore posteriore a tirare



Coperchio zona aggancio dell'ASF

**Le aperture indicate di sopra devono essere sempre protette con i relativi coperchi, quando le opzioni non sono installate. Non toccare e non inserire oggetti all'interno di queste aperture o negli ingranaggi.**

# FCC Notes

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver to outlets on different circuits.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The use of a non-shielded interface cable with the referenced device is prohibited. The length of the parallel interface cable must be 3 meters (10 feet) or less. The length of the serial interface cable must be 15 meters (50 feet) or less.

## Canadian D.O.C. Radio Interference Regulation

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emission from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de classe A prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des communications du Canada.

## Normative CEE

Questa apparecchiatura è conforme alle disposizioni della Direttiva CEE/89/392 (la pressione sonora, misurata secondo la norma ISO 7779, non supera il livello di 70 dBA).

---

# Indice dei contenuti

<b>Informazioni sui prodotti Compuprint .....</b>	<b>ii</b>
<b>Informazioni di sicurezza .....</b>	<b>iii</b>
<b>FCC Notes .....</b>	<b>iv</b>
<b>Canadian D.O.C. Radio Interference Regulation</b>	<b>iv</b>
<b>Normative CEE .....</b>	<b>iv</b>
<b>Indice dei contenuti .....</b>	<b>v</b>
<b>La vostra stampante .....</b>	<b>0</b>
Caratteristiche e funzionalità (modello PRT9060).....	0
Caratteristiche e funzionalità (modello PRT9061).....	1
Disimballo.....	2
Parti della stampante.....	3
Vista anteriore .....	3
Vista posteriore.....	5
<b>Installazione.....</b>	<b>6</b>
Scelta di una giusta collocazione .....	6
Montaggio della stampante .....	7
Rimozione dei fermi di imballaggio.....	7
Installazione della cartuccia nastro.....	8
Collegamento all'elaboratore .....	13
Selezione del programma di gestione .....	14
Collegamento alla rete elettrica .....	15
<b>Selezione lingua visualizzazione messaggi .....</b>	<b>17</b>
<b>Configurazione della stampante.....</b>	<b>18</b>
Presentazione del pannello operatore.....	18
Messaggi del display .....	19
Indicatori .....	24
Tasti funzione.....	25
I menu della stampante .....	30
Come accedere ai menu della stampante .....	30
Come operare nei menu della stampante.....	30
Come uscire dal menu della stampante.....	31
Menu di Configurazione all'Accensione.....	32
Come accedere al Menu .....	32
Menu di Programmazione.....	72
Come accedere al menu di Programmazione .....	72
Selezione del percorso carta.....	97
Come usare la funzione di strappo .....	98
Selezione del formato carta .....	98
Regolazione della posizione di strappo .....	99
Selezione della modalità di strappo .....	100
Come bloccare/sbloccare l'accesso ai menu stampante	101
Come gestire il parcheggio carta.....	102
<b>Gestione carta .....</b>	<b>107</b>
Percorsi carta.....	107
Caratteristiche della carta .....	108
Fogli singoli .....	110
Modalità di caricamento di fogli singoli .....	110
Caricamento di fogli singoli.....	110
Caricamento della carta a modulo continuo.....	113
Caricamento carta utilizzando il percorso inferiore a spingere F1.....	113
<b>Manutenzione stampante e gestione errori.....</b>	<b>121</b>
Pulizia della stampante .....	121
Sostituzione della cartuccia nastro .....	122
Stampa del test .....	124
Gestione degli errori.....	125
<b>Opzioni .....</b>	<b>128</b>
Il trattore superiore a spingere F2 .....	128
Rimuovere il trattore superiore a spingere F2 .....	131
Caricamento con il trattore superiore a spingere F2 (opzionale) .....	132
Caricamento carta trattore inferiore a spingere F1 con trattore superiore a spingere F2 installato (opzionale)	138
Il trattore posteriore a tirare .....	140
Installazione del trattore posteriore a tirare.....	140
Rimozione del trattore posteriore a tirare .....	143
Caricamento con trattore inferiore a spingere F1 e posteriore a tirare (opzionale) .....	145
Caricatore automatico di fogli singoli (ASF) .....	148
Corredo per la stampa a colori .....	149
Connessione LAN .....	149
Piedistalli.....	150
<b>Caratteristiche tecniche .....</b>	<b>151</b>

# La vostra stampante

## Caratteristiche e funzionalità (modello PRT9060)

- Testina di stampa a 24 aghi
- 136 colonne @10 cpp
- Stampa in bozza a 600 cps, in Letter Quality a 116 cps
- Emulazioni supportate: IBM Proprinter XL24/XL24, IBM Personal 2391+ ed EPSON LQ Series
- Configurazione base per la gestione carta: percorso inferiore a spingere F1 (modulo continuo) + percorso manuale (foglio singolo)
- Copie multiple (1 originale più 7 copie)
- Selezione automatica del percorso carta
- Caricatore automatico opzionale per il caricamento di fogli singoli, formati multicopie e buste, con possibilità di installare due cassettee addizionali e il raccoglitore di stampe
- Facile operabilità del menu da pannello operatore e da comandi S/W
- Uso di tutte le funzionalità specifiche della stampante con i più diffusi applicativi Software attraverso il programma di gestione specifico
- Funzionalità Plug & Play per Windows 95/98/2000/XP/NT4.0/Millennium®
- Interfaccia parallela bidirezionale IEEE 1284 e interfaccia seriale RS-232/C e RS-422/A
- Interfaccia integrata Ethernet 10/100 Base-T che coesiste con l'interfaccia parallela.
- Opzione Trattore posteriore a tirare 4 pin
- Motore colore opzionale per la stampa a colori
- Due piedestalli opzionali

# Caratteristiche e funzionalità (modello PRT9061)

- Testina di stampa a 24 aghi
- 136 colonne @10 cpp
- Stampa in bozza a 600 cps, in Letter Quality a 116 cps
- Emulazioni supportate: IBM Proprinter XL24/XL24, IBM Personal 2391+ ed EPSON LQ Series
- Configurazione base per la gestione carta: percorso inferiore a spingere F1 (1° modulo continuo)
- Copie multiple (1 originale più 7 copie)
- Selezione automatica del percorso carta
- Caricatore automatico opzionale per il caricamento di fogli singoli, formati multicopie e buste, con possibilità di installare due cassette aggiuntive e il raccoglitore di stampe
- Facile operabilità del menu da pannello operatore e da comandi S/W
- Uso di tutte le funzionalità specifiche della stampante con i più diffusi applicativi Software attraverso il programma di gestione specifico
- Funzionalità Plug & Play per Windows 95/98/2000/XP/NT4.0/Millennium®
- Interfaccia parallela bidirezionale IEEE 1284 e interfaccia seriale RS-232/C e RS-422/A
- Interfaccia integrata Ethernet 10/100 Base-T che coesiste con l'interfaccia parallela
- Opzione Trattore superiore a spingere F2 a 4 pin (2° modulo continuo)
- Opzione Trattore posteriore a tirare a 4 pin
- Corredo opzionale per la stampa a colori
- Due piedestalli opzionali

# Disimballo

La scatola di imballaggio contiene i seguenti elementi:

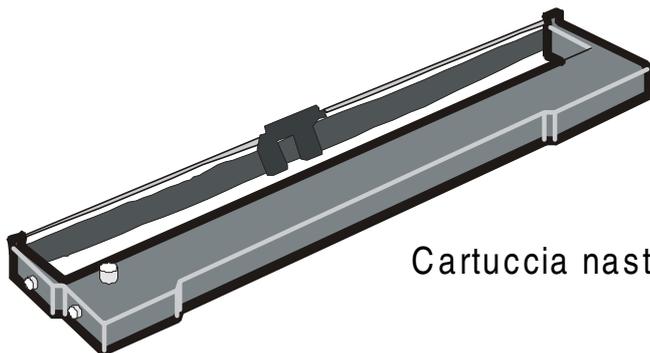
**Comunicare ogni eventuale danno al fornitore.**



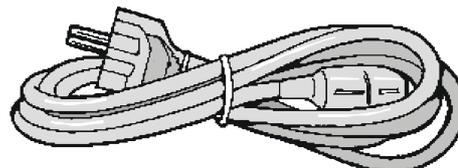
Guida all'installazione



CD-Rom  
(con Manuale utente incluso)



Cartuccia nastro

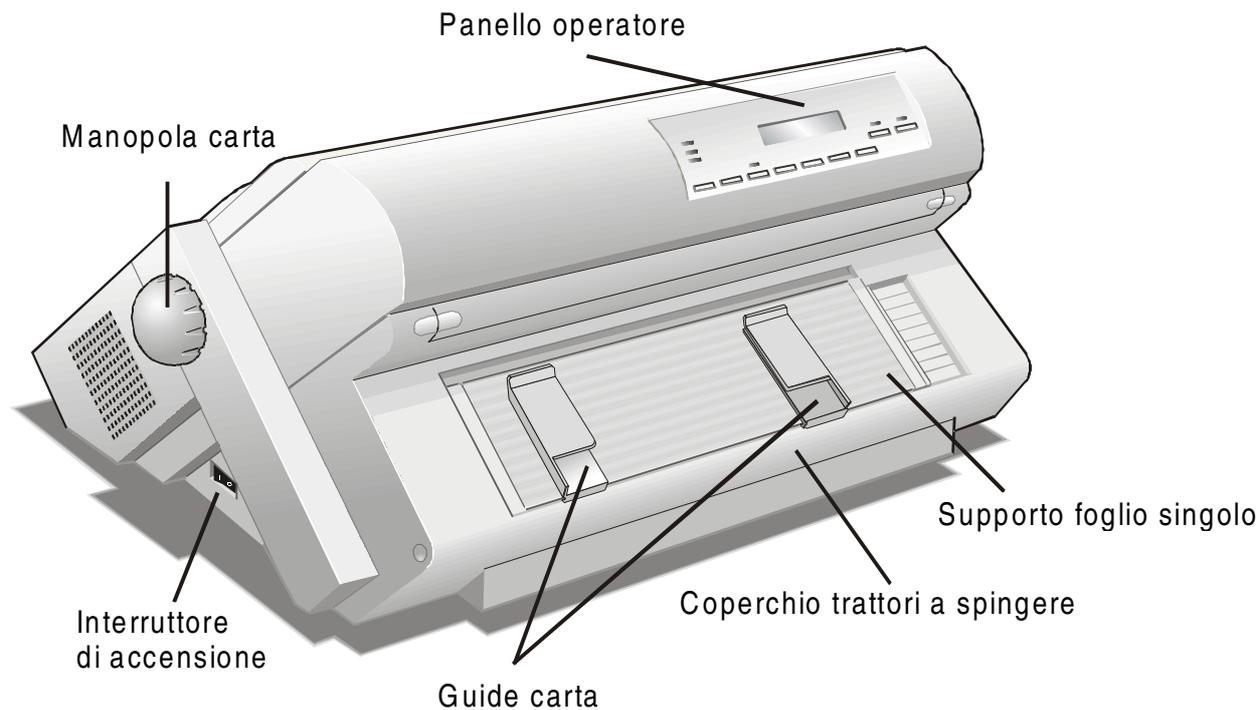


Cavo di alimentazione

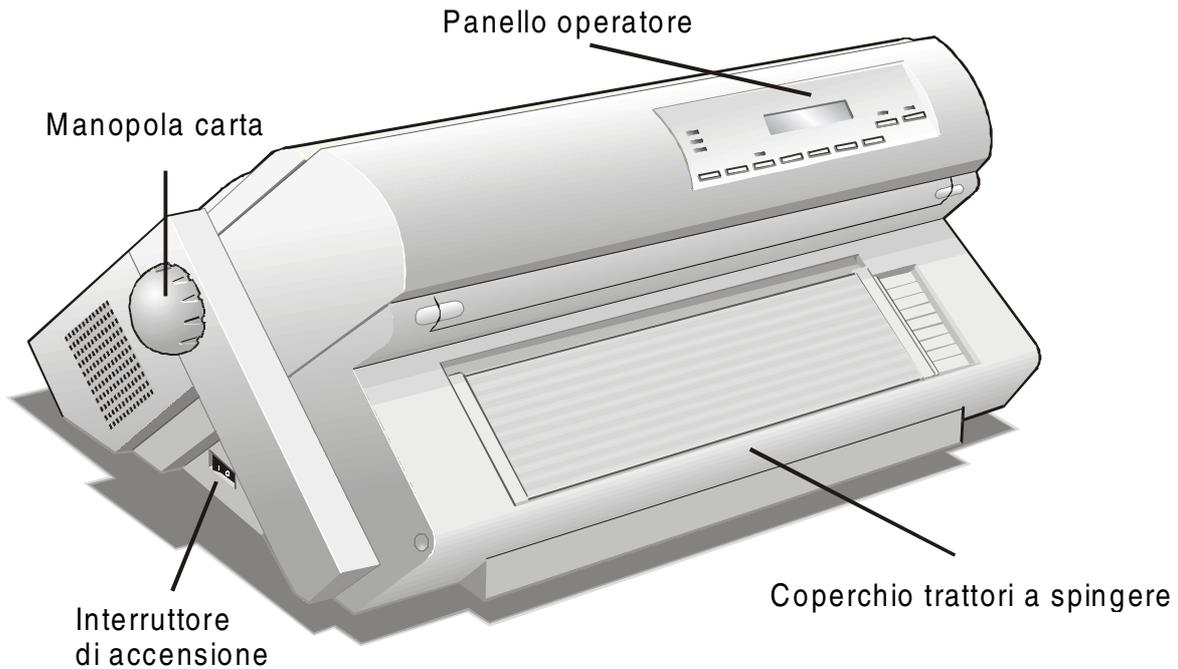
# Parti della stampante

## Vista anteriore

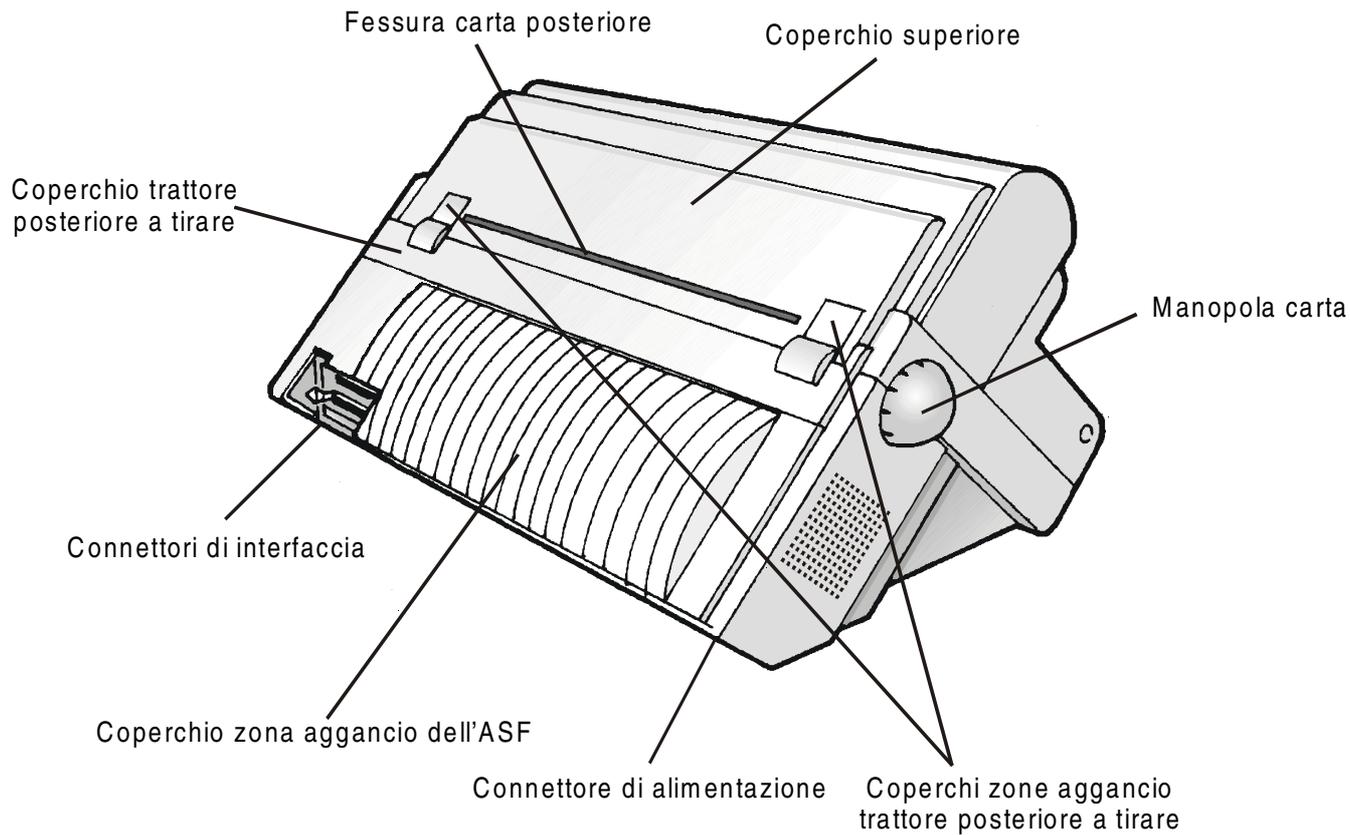
Modello PRT9060



## Modello PRT9061



## Vista posteriore



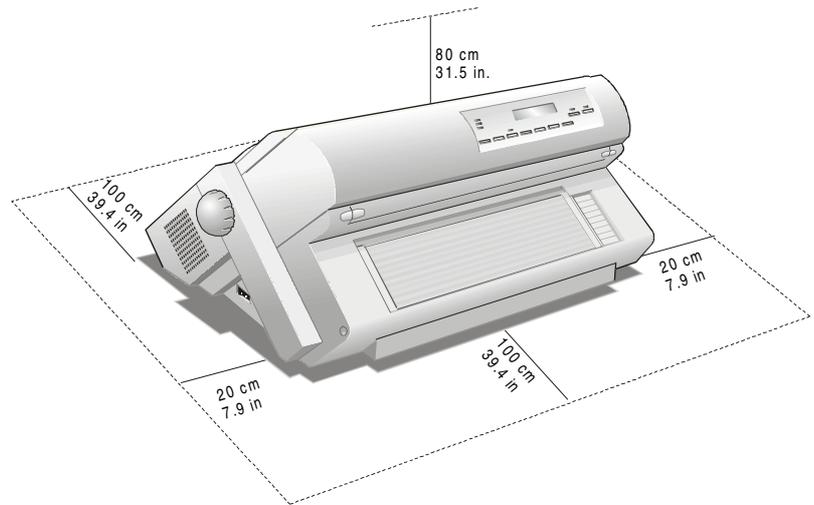
# Installazione

## Scelta di una giusta collocazione

Per scegliere una giusta collocazione per la stampante considerare che:

- la distanza tra la stampante e l'elaboratore non sia superiore al cavo di interfaccia;
- il piano di appoggio sia solido, orizzontale e stabile;
- la stampante non sia esposta alla luce diretta del sole o ad una fonte di calore, al freddo, all'umidità o alla polvere (vedi "[Caratteristiche tecniche](#)").
- la presa della rete elettrica sia compatibile con la spina del cavo di alimentazione della stampante

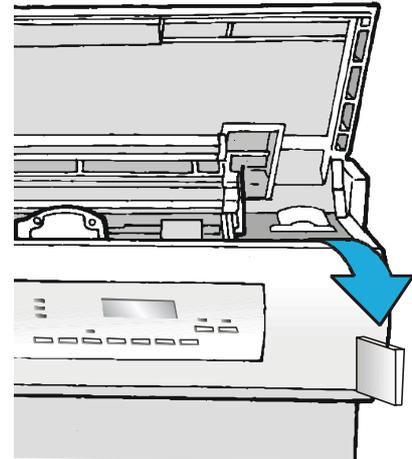
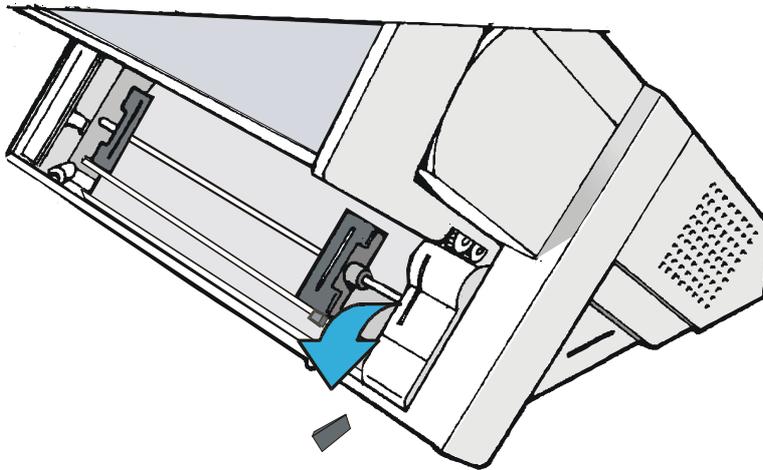
Assicurarsi che ci sia spazio libero sufficiente da ogni lato per poter operare facilmente. Lo spazio necessario è evidenziato qui a lato:



# Montaggio della stampante

## Rimozione dei fermi di imballaggio

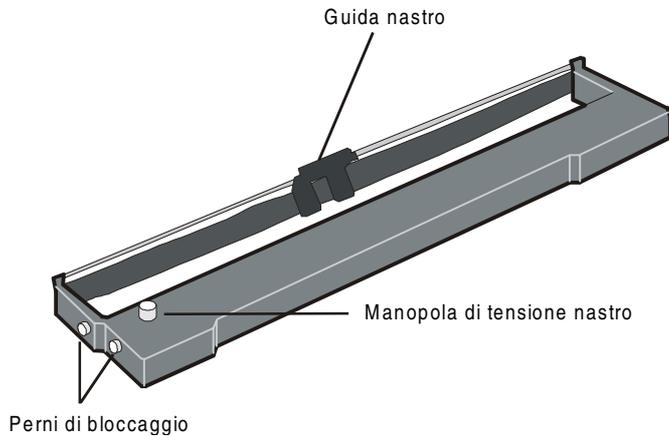
Aprire tutti i coperchi e rimuovere tutti i fermi di imballaggio dalla stampante.



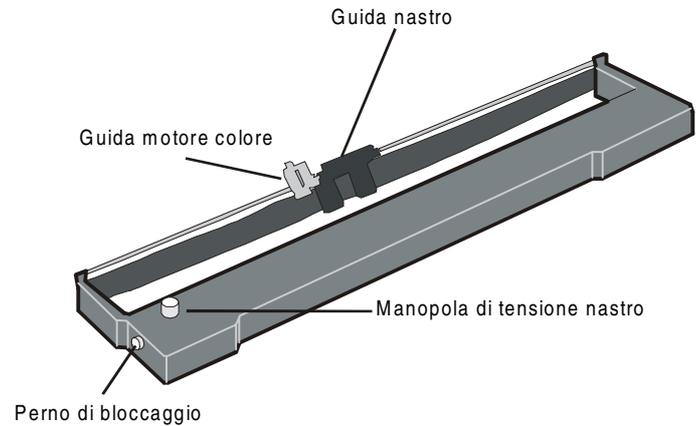
# Installazione della cartuccia nastro

Assicurarsi di utilizzare solo i consumabili originali **Compuprint**.

1. Assicurarsi che la stampante sia spenta.
2. Identificare la cartuccia nastro tra gli accessori.

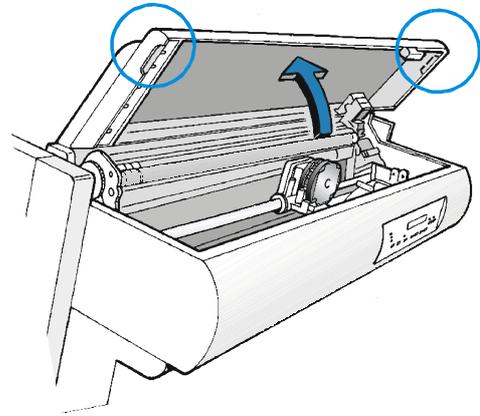


***da utilizzare quando il motore colore  
opzionale non è installato***

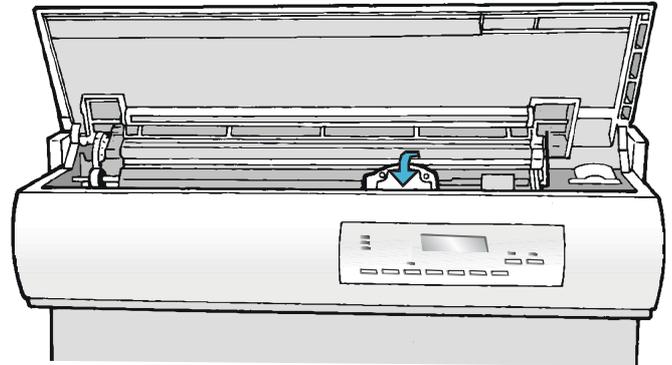


***da utilizzare quando il motore colore  
opzionale è installato***

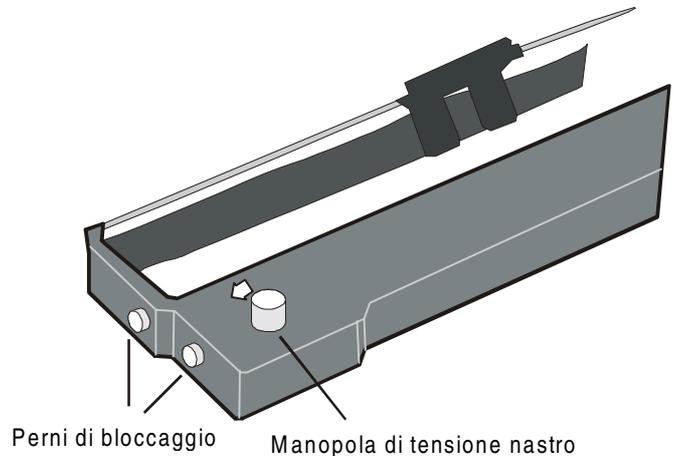
3. Aprire il coperchio superiore sollevandolo ai due incavi laterali.



4. Accendere di nuovo la stampante. Il carrello di stampa si posizionerà nella posizione più idonea per il caricamento del nastro.

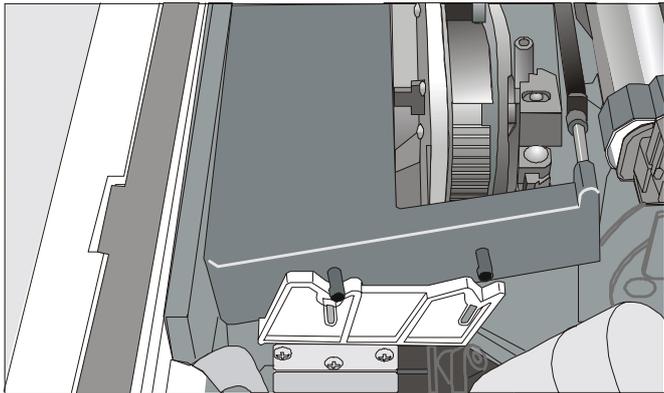


5. Prima di installare la cartuccia, ruotare la manopola di tensione in direzione della freccia (che si trova sulla cartuccia), per togliere eventuali allentamenti nel nastro.

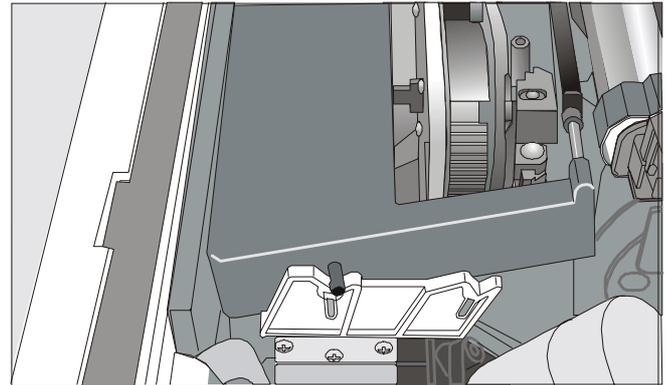


**Per non danneggiare il nastro, non ruotare la manopola di tensione nella direzione contraria a quella indicata dalla freccia.**

6. Allineare i perni destro e sinistro della cartuccia con le scanalature di bloccaggio sulla stampante.



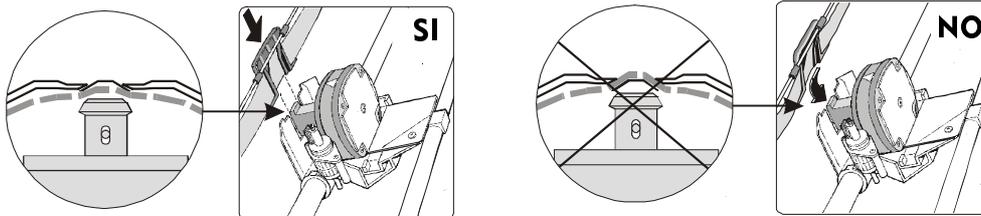
***Cartuccia nera quando il motore colore opzionale non è installato***



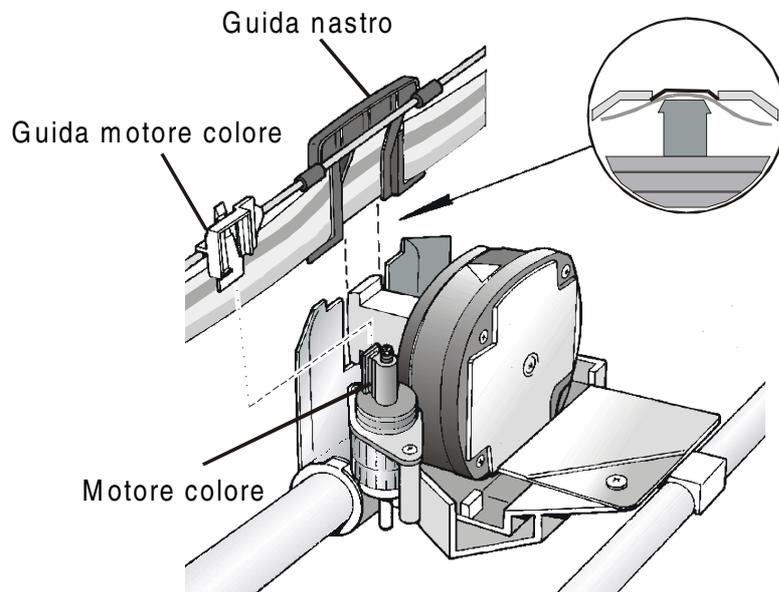
***Cartuccia a colori o nera "Long Life" quando il motore colore opzionale è installato***

7. Posizionare la guida nastro tra la testina di stampa e i supporti guida nastro tenendo la guida nastro in posizione perpendicolare rispetto alla testina.

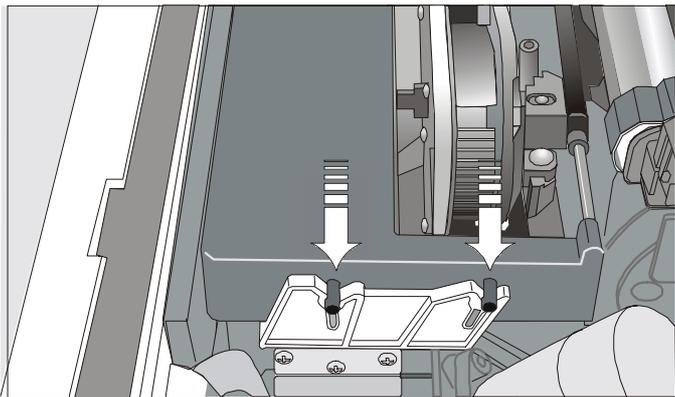
**Assicurarsi che il nastro venga inserito correttamente tra la testina e lo schermo.**



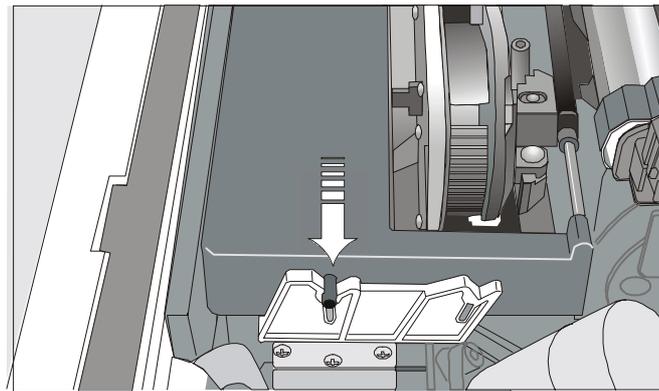
8. Se sulla vostra stampante è installato il corredo colore opzionale, inserite la guida motore colore sul motore colore come mostrato in figura.



9. Ruotare la manopola nella direzione indicata dalla freccia per togliere eventuali allentamenti di tensione del nastro.
10. Spingere delicatamente in basso la cartuccia finché è fissata nei punti di bloccaggio.



***Cartuccia nera quando il motore colore opzionale non è installato***



***Cartuccia a colori o nera "Long Life" quando il motore colore opzionale è installato***

11. Ruotare nuovamente la manopola di tensione nastro nella direzione indicata dalla freccia per togliere eventuali allentamenti del nastro.
12. Per assicurarsi che la guida nastro scorra liberamente lungo il nastro, muovere manualmente il carrello di stampa lungo la sua guida.

Per sostituire la cartuccia nastro consumata, vedi più avanti ["Sostituzione della cartuccia nastro"](#) in questo manuale.

## Collegamento all'elaboratore

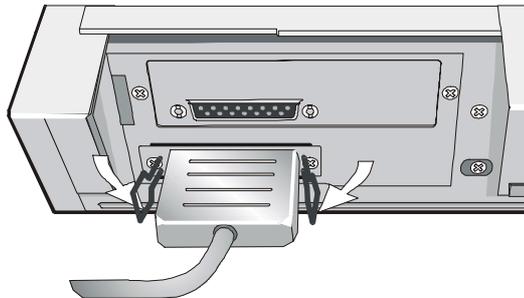
Questa stampante può essere connessa all'elaboratore con le due interfacce disponibili. I connettori di interfaccia si trovano nel retro della stampante:

- Interfaccia parallela bidirezionale IEEE1284
- Interfaccia seriale RS-232C/RS-422A

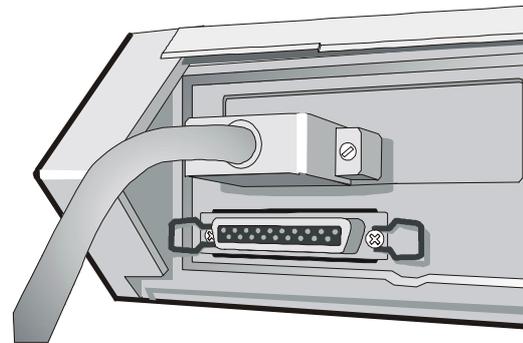
**Prima di collegare il cavo di interfaccia, assicurarsi che sia la stampante sia l'elaboratore siano spenti.**

Inserire il *cavo di interfaccia parallela* nel connettore parallelo fermandolo con i ganci.

Inserire il *cavo di interfaccia seriale* nel connettore seriale e fissarlo per mezzo delle due viti (utilizzando il cacciavite).



**Interfaccia parallela**



**Interfaccia seriale**

## Selezione del programma di gestione

A questo punto è necessario configurare la stampante per il vostro pacchetto applicativo. Le procedure di installazione dipendono dall'ambiente dell'elaboratore:

Seguire le istruzioni nel file *leggimi* che si trova nel CD-ROM.

In ambiente WINDOWS 95/98/2000/XP/NT4.0/Millennium®, la stampante supporta la funzionalità Plug & Play.

**I programmi di gestione di tutte le stampanti Compuprint sono disponibili all'indirizzo Internet:**

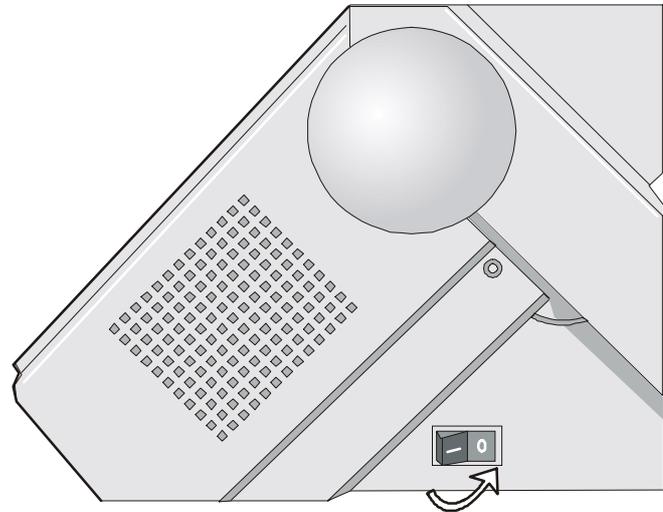
<http://www.compuprint.net/>

# Collegamento alla rete elettrica

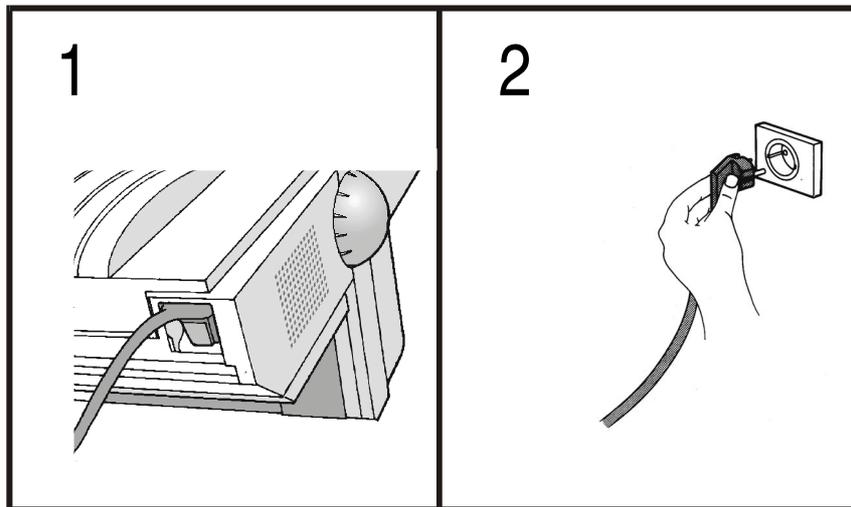
Assicurarsi che la presa di corrente corrisponda alla spina del cavo di alimentazione della stampante.

La presa di corrente deve avere la messa a terra.

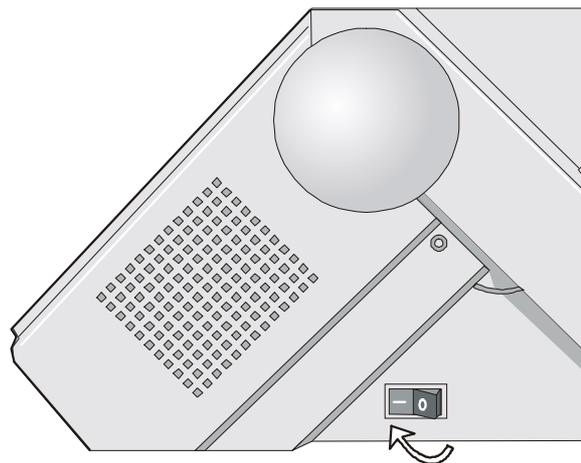
1. Assicurarsi che la presa di corrente sia vicino alla stampante e facilmente accessibile.
2. Assicurarsi che l'interruttore di accensione si trovi in *posizione 0* (*SPENTA*).



3. Inserire la spina del cavo di alimentazione nel connettore della stampante e l'altra estremità del cavo nella presa di corrente (la figura mostra la versione del cavo Europea).



4. Per accendere la stampante, premere l'interruttore di accensione nella *posizione I* (ACCESO).



# Selezione della lingua di visualizzazione dei messaggi

I messaggi che compaiono sul display di questa stampante possono essere visualizzati in cinque lingue diverse: Inglese (predefinito), Francese, Tedesco, Italiano e Spagnolo. Per selezionare la lingua desiderata procedere come segue:

1. Premere il tasto PROGRAM e, contemporaneamente, accendere la stampante. Dopo la fase di inizializzazione, viene visualizzato il messaggio:

RELEASE KEY

2. Rilasciare il tasto PROGRAM vengono visualizzati il seguente messaggio:

9060

quindi,

PRINT OUT ? NO

3. Premere il tasto ↓ per accedere al menu. Verrà visualizzata la prima funzione del menu:

EMUL. OPTIONS

4. Premere il tasto ↓ finché comparirà la funzione di primo livello a cui è associata la lingua:

FUNCTIONS

5. Premere il tasto → per passare alle funzioni di secondo livello:

BUZZER YES

6. Premere il tasto ↓ finché compare il menu delle lingue:

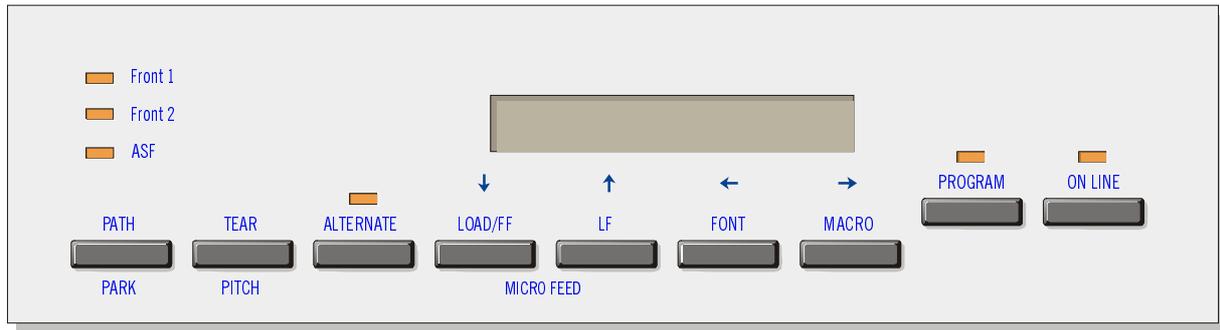
MENU ENGLISH

7. Premere il tasto → per scorrere il menu delle lingue. Quando compare il nome della lingua desiderata, premere il tasto PROGRAM per selezionarla. La stampante si pone nella modalità del menu selezionato. Da questo momento i messaggi emessi sul display compariranno nella lingua selezionata.

# Configurazione della stampante

## Presentazione del pannello operatore

Il pannello operatore consente di eseguire molte delle funzioni della stampante comprese le selezioni dei percorsi carta, dei font e della personalizzazione della stampante.



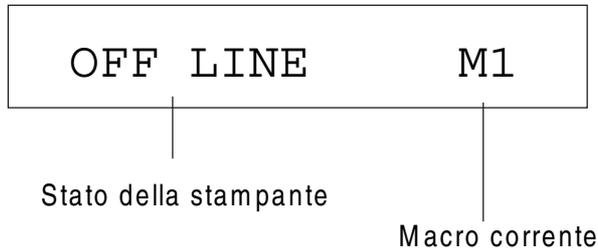
Il pannello operatore è composto da:

- Un display a 16 caratteri (Liquid Crystal Display)
- Sei indicatori di modalità di funzione
- Nove tasti funzione

## Messaggi del display

Il display della stampante visualizza informazioni relative allo stato della stampante o richieste di intervento da parte dell'operatore. Quando la stampante è pronta, sul display sono visualizzate le seguenti informazioni:

- Se nella stampante è già caricata la carta e la stampante è off line (indicatore ON LINE spento):
- Se nella stampante è già caricata la carta e la stampante è on line (indicatore ON LINE acceso):



dove:

---

OFF LINE  
ON LINE

Indicano lo stato della stampante.

---

M1, M2, M3, M4

Indicano quale macro utente è attualmente utilizzata.

---

- Se nella stampante non è caricata la carta e la stampante è off line (indicatore ON LINE spento):
- Se nella stampante non è caricata la carta e la stampante è on line (indicatore ON LINE acceso):

Inser Spinta1

Percorso carta corrente

ON LINE M1

Stato della stampante

Macro corrente

dove:

INSER. SPINTA F1  
 INSER. SPINTA F2  
 INSER. TIROSPINTA  
 INSER. SP. F1+MAN  
 INSER. MANUALE  
 INSER. TI. SP+MAN  
 INSER. AUTOCARIC1  
 INSER. AUTOCARIC2  
 INSER. AUTOCARIC3

**Indica che nel percorso carta attuale non è caricata la carta.**

**Questi messaggi sono visualizzati solo per i percorsi carta disponibili, a seconda dei dispositivi installati.**

INSER. SPINTA F2 (solo modello PRT9061)  
 INSER. SP. F1+MAN (solo modello PRT9060)  
 INSER. MANUALE (solo modello PRT9060)  
 INSER. TI. SP+MAN (solo modello PRT9060)

OFF LINE  
 ON LINE

**Indicano lo stato della stampante.**

M1, M2, M3, M4

**Indicano quale macro utente è attualmente utilizzata.**

I seguenti messaggi indicano altre condizioni della stampante o richieste di intervento da parte dell'utente. L'elenco è in ordine alfabetico.

Messaggio	Descrizione
CHIUDI STAMPANTE STAMPANTE APERTA	La stampante non è chiusa correttamente. Verificare la chiusura del coperchio superiore.
CONTROLLO REMOTO	Questo messaggio è visualizzato quando la stampata è gestita in modalità di controllo remoto (solo se è installata la piastra LAN).
ESPULS. IN CORSO	La stampante sta espellendo la carta.
INIZIALIZZA LAN	Questo messaggio è visualizzato quando viene riinizializzato il collegamento LAN (solo se è installata la piastra LAN).
INSER. SPINTA F1 INSER. SPINTA F2 INSER. TIROSPINTA INSER. SP. F1+MAN INSER. MANUALE INSER. TI. SP+MAN INSER. AUTOCARIC1 INSER. AUTOCARIC2 INSER. AUTOCARIC3	Questi messaggi compaiono quando manca la carta nel percorso corrispondente.  Questi messaggi sono visualizzati solo se i relativi dispositivi sono installati.  SP. F1+MAN = Percorso carta inferiore a spingere e manuale TI. SP+MAN = Percorso carta posteriore a tirare e manuale
MENU BLOCCATO	Quando all'accensione viene disattivato l'accesso ai menu della stampante, appare questo messaggio.
MENU LIBERO	Quando all'accensione viene ripristinato l'accesso ai menu della stampante, appare questo messaggio.

Messaggio	Descrizione
MICRO AVANZ GIU'	Premendo il tasto ↓ l'avanzamento della carta viene effettuato tramite micro-movimenti nella direzione della freccia.
MICRO AVANZ SU	Premendo il tasto ↑ l'avanzamento della carta viene effettuato tramite micro-movimenti nella direzione della freccia.
MODIF. PERCORSO	È stato selezionato un nuovo percorso carta. e la stampante sta impostando i valori corrispondenti.
MODIFICA MACRO	È stata selezionata un'altra macro e la stampante sta impostando i valori corrispondenti.
MODO ALTERNATIVO	Questo messaggio appare per indicare che è stato premuto il tasto ALTERNATE e che sono quindi state attivate le funzioni alternative dei tasti.
NUOVA I/F OPZ. PREMERE ON LINE	Questi messaggi sono visualizzati all'accensione quando è stata cambiata la piastra d'interfaccia opzionale nella stampante. Premere il tasto ON LINE per confermare.
OCCUPATO M1	Questo messaggio indica che la stampante è occupata, cioè sta stampando.
OPERAZ. ANNULLATA	Questo messaggio viene visualizzato se è stato premuto il tasto ALTERNATE per interrompere la procedura di parcheggio della carta.
PARCHEGGIO IN CORSO	La stampante sta parcheggiando la carta.
PREMI UN TASTO NVM CAMBIATA	È stata cambiata la NVM. Premere un tasto per attivare la stampante con le nuove impostazioni.
RI-AVVIAMENTO	La stampante riceve un comando d'interruzione e riavviamento.

Messaggio	Descrizione
RILASCIARE TASTO	Questo messaggio è visualizzato quando è possibile rilasciare il tasto PROGRAM durante la selezione del self-test o del menu di configurazione.
STAMPA AUTOTEST	Stampa della pagina di autotest.
STRAPPA CARTA ESPULSIONE CARTA	Questi messaggi appaiono in sequenza quando la stampante riceve un comando di parcheggio carta ma non è in grado di eseguirlo perché la carta da parcheggiare è più lunga di 18 pollici carta e la funzione di strappo carta è impostata a STRAPPO NO. Strappare la carta e premere il tasto PARK per parcheggiare.
STRAPPA CARTA PARCHEGGIA CARTA	Questi messaggi appaiono in sequenza quando la stampante riceve un comando di parcheggio carta ma non è in grado di eseguirlo perché la carta da parcheggiare è più lunga di 18 pollici. Strappare la carta e premere il tasto PARK per parcheggiare.
STRAPPA SE NECES ESPULSIONE CARTA	Questi messaggi appaiono in sequenza quando la stampante riceve un comando di parcheggio carta e la funzione di strappo carta è impostata a STRAPPO NO. Strappare la carta e premere il tasto PARK per parcheggiare.
STRAPPA SE NECES PARCHEGGIA CARTA	Questi messaggi appaiono in sequenza quando la stampante riceve un comando di parcheggio carta. Strappare la carta e premere il tasto PARK per parcheggiare.

**Per i messaggi di errore vedere "Gestione degli errori" più avanti in questo manuale.**

## Indicatori

  
ON LINE

Acceso quando la stampante può ricevere e stampare dati (stampante abilitata).  
Lampeggia quando nel buffer sono presenti dati e la stampante è disabilitata.  
Spento quando la stampa è disabilitata e nel buffer non ci sono dati, oppure durante le procedure di inizializzazione, menu o test di controllo.

  
PROGRAM

Lampeggia quando è stato selezionato un menu della stampante: *Configurazione di programmazione* o *Configurazione all'accensione*.

  
ALTERNATE

È acceso quando è stato premuto il tasto ALTERNATE per selezionare la modalità alternativa dei tasti.

 Front 1

Acceso quando è selezionato il percorso carta inferiore a spingere F1 o il percorso spingere/tirare .

Spento quando ne il percorso carta inferiore a spingere F1 ne il percorso spingere/tirare sono selezionati.

 Front 2

Acceso quando è selezionato il percorso carta superiore a spingere F2 (modello PRT9061) o il percorso carta manuale (modello PRT9060).

Spento quando ne il percorso carta superiore a spingere F2 (modello PRT9061) ne il percorso carta manuale (modello PRT9060) sono selezionati.

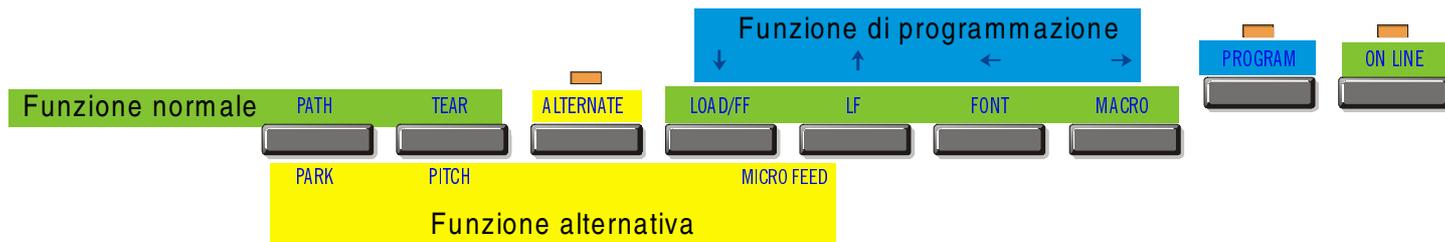
 ASF

Acceso quando è selezionato il percorso carta caricatore automatico di fogli (ASF).

Spento quando il percorso carta caricatore automatico di fogli (ASF) non è selezionato.

## Tasti funzione

Premendo i tasti funzione è possibile attivare le varie funzioni indicate con una parola o un simbolo vicino al tasto. Ogni tasto può avere più funzioni, a seconda della modalità selezionata: *normale*, *alternativa* o *di programmazione*.



**Funzione normale** La funzione *normale* non richiede, per essere selezionata, alcuna azione preventiva. Questa funzione è descritta sopra i tasti.

**Funzione alternativa** La funzione *alternativa* è indicata sotto i tasti ed è selezionata premendo il tasto ALTERNATE.

Quando è selezionata la funzione alternativa dei tasti, l'indicatore ALTERNATE è acceso, e sul display appare il messaggio ALTERNATE.

**Funzione di programmazione** Alla funzione di *programmazione* si accede premendo il tasto PROGRAM dove:

- Premendo questo tasto all'accensione della stampante, si accede al *menu di Configurazione all'Accensione*.
- Premendo questo tasto quando la stampante è abilitata senza stampare oppure disabilitata (l'indicatore ON LINE spento) si accede al *menu di Programmazione*.

In questa modalità sono attive soltanto le quattro frecce dei tasti ed il tasto PROGRAM e l'indicatore PROGRAM è acceso.

## Tasto ON LINE

---

ON LINE	Funzione normale	Abilita o disabilita la stampante. <ul style="list-style-type: none"><li>• Premendo questo tasto all'accensione della stampante inizia la stampa del test di controllo; il test viene fermato premendo nuovamente questo tasto.</li><li>• In condizione di errore, una volta cancellato l'errore, premendo questo tasto la stampante viene abilitata.</li></ul>
	Funzione programma	Il buffer di input è cancellato e viene inviata, in interfaccia seriale, un'interruzione (250 msec.). Sul display è visualizzato il messaggio RI-AVVIAMENTO.

---

## Tasto PROGRAM

---

PROGRAM	Funzione normale	Attiva i menu della stampante: <ul style="list-style-type: none"><li>• Premendo questo tasto al momento dell'accensione si entra nel <i>Menu di Configurazione all'Accensione</i>.</li><li>• Premendo questo tasto quando la stampante è abilitata ma senza stampare o disabilitata si entra nel <i>Menu di Programmazione</i> (indicatore PROGRAM acceso).</li></ul>
	Funzione programma	Esce dal menù corrente.

---

## Tasto MACRO

---

MACRO	Funzione normale	Seleziona le macro utente (Macro 1, Macro 2, Macro 3 o Macro 4). Quando sul display compare la macro desiderata non premere alcun tasto per 2 secondi e i valori dei parametri della macro visualizzata vengono attivati.
→	Funzione programma	Scorre in avanti i valori dei parametri delle funzioni o delle macro.

---

---

## Tasto FONT

---

FONT	Funzione normale	Seleziona il font da utilizzare alla spaziatura orizzontale corrente. Il font sarà valido finché la stampante verrà spenta o viene selezionato un nuovo font con questo tasto.
←	Funzione programma	Scorre i valori dei parametri delle funzioni o delle macro all'indietro.

---

## Tasto LF

---

LF	Funzione normale	Esegue un avanzamento di riga secondo la definizione dell'interlinea corrente.
MICRO FEED	Funzione alternativa	La carta si muove verso il basso in micro-avanzamenti. Tenendo premuto questo tasto si ottiene un movimento continuo a velocità crescente.
↑	Funzione programma	Scorre le funzioni o le macro all'indietro.

---

## Tasto LOAD/FF

---

LOAD/FF	Funzione normale	Esegue un avanzamento pagina (FF): nel caso non vi sia carta nella stampante la carica, oppure esegue un salto pagina se la carta è già caricata nella stampante.
MICRO FEED	Funzione alternativa	La carta si muove verso l'alto con micro-avanzamenti. Tenendo premuto questo tasto si ottiene un movimento continuo a velocità crescente.
↓	Funzione programma	Scorre in avanti le funzioni o le macro.

---

## Tasto ALTERNATE

---

ALTERNATE	Funzione normale	<p>Attiva le funzioni alternative dei tasti.</p> <p>Se la stampante sta ricevendo dei dati da stampare è necessario premere il tasto ON LINE prima di premere il tasto ALTERNATE.</p> <p>Se non vi sono dati da stampare nel buffer della stampante, quando viene premuto il tasto ALTERNATE, la stampante va offline.</p> <p>Sul display appare il messaggio ALTERNATE ad indicare che è stata selezionata la funzione alternativa per i tasti del pannello operatore, e l'indicatore ALTERNATE si accende.</p> <p>Questo tasto può essere utilizzato per interrompere il parcheggio carta. Vedi anche "<a href="#">Come gestire il parcheggio carta</a>" più avanti in questo manuale.</p>
-----------	------------------	--

---

	Funzione alternativa	Deseleziona le funzioni alternative dei tasti.
--	----------------------	--

---

## Tasto TEAR/PITCH

---

TEAR	Funzione normale	Muove la carta nella posizione di strappo (nel <i>Menu di programmazione</i> la funzione di strappo carta deve essere impostata a STRAPPO NORMALE).
PITCH	Funzione alternativa	Seleziona la spaziatura orizzontale da utilizzare con il font corrente. La spaziatura sarà valida finché la stampante verrà spenta.

---

## Tasto PATH/PARK

---

PATH	Funzione normale	Se la stampante è offline, seleziona uno dei percorsi carta (SPINTA F1 o SPINTA F2). Dopo due secondi, la stampante imposta i parametri del percorso carta selezionato, senza che sia necessario premere alcun tasto.
PARK	Funzione alternativa	Parcheggia la carta del percorso carta attuale.

---

## Combinazione di tasti

---

ONLINE + MACRO + ALTERNATE	Funzione normale	Blocca o sblocca l'accesso ai menu della stampante. Vedere più avanti il paragrafo. “ <a href="#">Come bloccare/sbloccare l'accesso ai menu della stampante</a> ”.
----------------------------	------------------	--

---

## I menu della stampante

I principali parametri del menu della stampante si possono selezionare da pannello operatore. I parametri di personalizzazione si dividono nei due menu: *Menu di Configurazione all'Accensione* che permette di eseguire una completa configurazione della stampante al momento dell'installazione secondo il tipo hardware e di emulazione e il *Menu di Programmazione* che permette di impostare le funzioni che vengono utilizzate nel lavoro giornaliero. Questa impostazione può essere selezionata quando la stampante è disabilitata (l'indicatore ON LINE è spento) o abilitata senza stampare. Queste impostazioni possono essere memorizzate in NVM.

## Come accedere ai menu della stampante

- Premere e mantenere premuto il tasto PROGRAM all'accensione della stampante, finché non appare il messaggio RILASCIARE TASTO per accedere al *Menu di Configurazione all'Accensione*.
- Premere il tasto PROGRAM quando la stampante è disabilitata (l'indicatore ON LINE è spento), o abilitata senza stampare per selezionare il *Menu di Programmazione*.

## Come operare nei menu della stampante

I tasti delle frecce ↑, ↓, ←, → sono utilizzati per muoversi all'interno dei menu. Vedere la descrizione dei menu per individuare i tasti da premere nei vari casi.

## Come uscire dal menu della stampante

- Nel *Menu di Configurazione all'Accensione* premendo il tasto PROGRAM, la stampante esce dal menu e le nuove impostazioni vengono salvati automaticamente.
- Nel *Menu di Programmazione*, premendo il tasto PROGRAM, vengono visualizzate queste opzioni per la memorizzazione dei valori selezionati:

ABBANDONA

Le nuove impostazioni non vengono salvate e rimangono valide quelle vecchie.

MEMORIZZA PERMAN

Le nuove impostazioni vengono memorizzate permanentemente in NVM (Non Volatile Memory).

MEMORIZZA TEMPOR

Le nuove impostazioni rimangono valide fino allo spegnimento della stampante.

Premere il tasto → o ← per scorrere in avanti e all'indietro queste opzioni. Quando sul display compare la selezione desiderata, premere il tasto PROGRAM per uscire dal menu.

# Menu di Configurazione all'Accensione

I relativi valori predefiniti dalla fabbrica sono indicati in grassetto.

## Come accedere al Menu di Configurazione all'Accensione

1. Assicurarsi che la stampante sia spenta.
2. Premere il tasto PROGRAM e tenerlo premuto fino a quando non appare il messaggio RILASCIARE TASTO. Quando il tasto viene rilasciato appare:

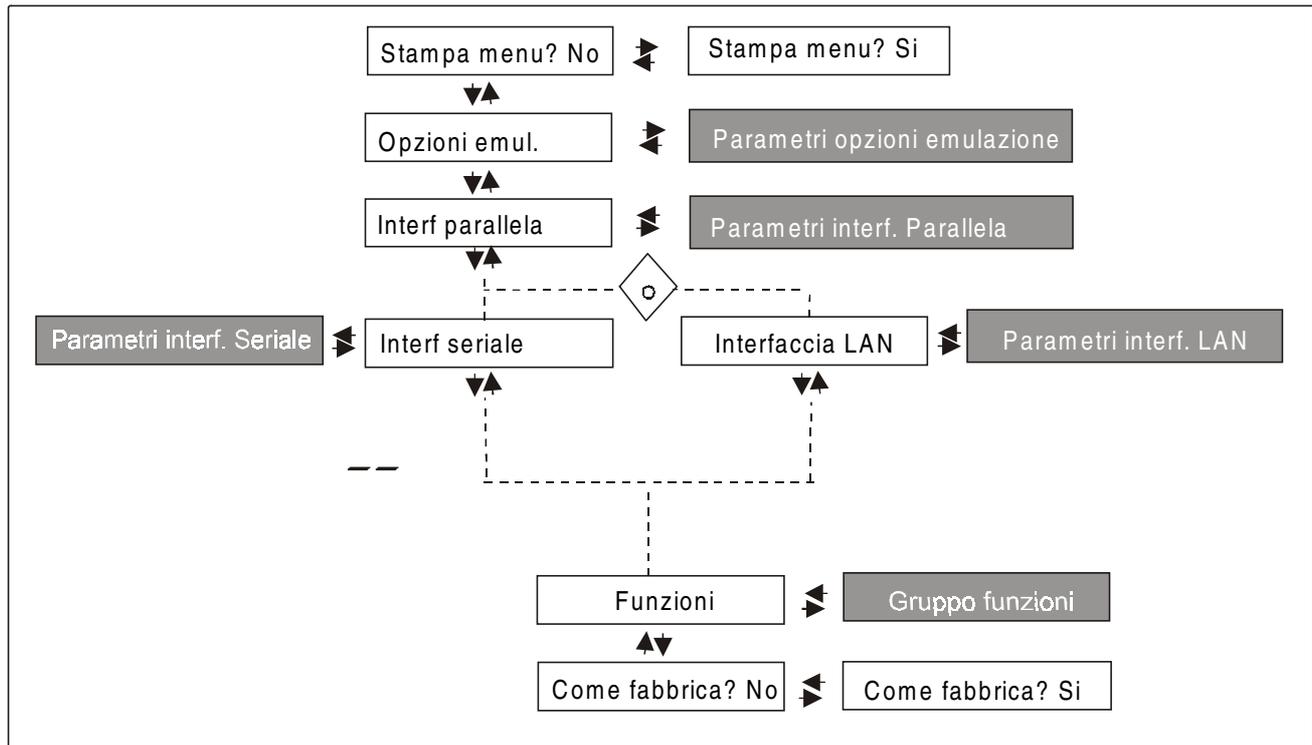
poi,

9060

STAMPA MENU? NO

## Struttura principale

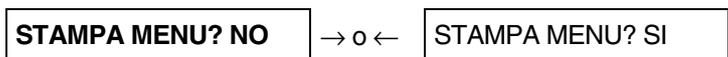
Lo schema seguente illustra la struttura e come muoversi all'interno del menu di *Configurazione all'Accensione*.



La voce di menu **Funzioni** permette di impostare le seguenti funzioni:

- Attivazione segnalatore acustico,
- Sequenza caricamento carta,
- Sovrapposizione di carta (solo modello PRT9060),
- Caricamento veloce foglio singolo (solo modello PRT9060),
- Tipo nastro,
- Densità di stampa dei codici a barre,
- Direzione stampa testo,
- Direzione stampa grafica,
- Direzione stampa codici a barre,
- Velocità stampa grafica,
- Percorso carta all'accensione,
- Lingua di visualizzazione del menu,
- Regolazione della posizione di strappo carta

### **Stampa del menu**



OPZIONI EMUL.

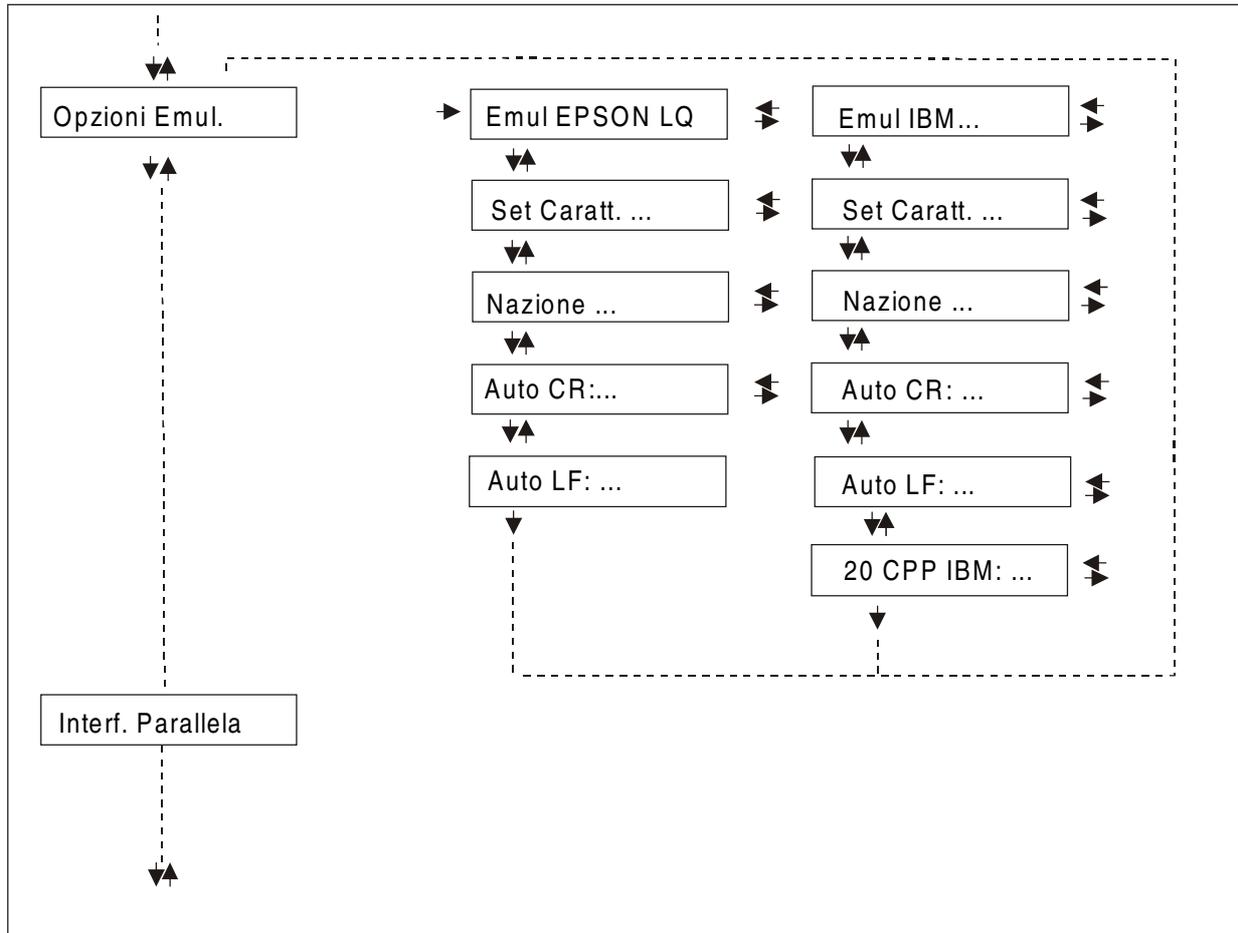
STAMPA MENU? NO Non viene stampato il menu della stampante.

STAMPA MENU? SI Viene stampato il menu della stampante e i valori impostati. La stampa del menu inizia non appena si seleziona questo valore.

## Opzioni dell'emulazione

Questo menu definisce le opzioni disponibili secondo la emulazione selezionata ed è strutturata come segue:

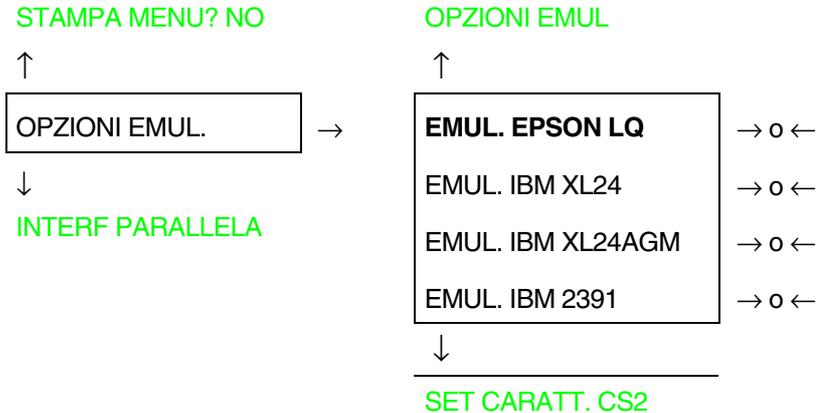
### Opzioni



## Selezione opzioni dell' emulazione

---

### Emulazioni della stampante



- |                   |  |
|-------------------|--|
| EMUL. EPSON LQ    | La stampante usa l'emulazione EPSON LQ.                |
| EMUL. IBM XL24    | La stampante usa l'emulazione IBM Proprinter XL 24.    |
| EMUL. IBM XL24AGM | La stampante usa l'emulazione IBM Proprinter XL 24AGM. |
| EMUL. IBM 2391    | La stampante usa l'emulazione IBM Personal 2391+.      |

---

## Insiemi di caratteri EPSON

EMUL. EPSON LQ

↑

SET CARATT. CS1	→ 0 ←
<b>SET CARATT. CS2</b>	→ 0 ←
SET CARAT.ITALIC	→ 0 ←

↓

NAZIONE CP437

Queste voci selezionano l'insieme di caratteri nell'emulazione EPSON.

---

## Insiemi di caratteri IBM

EMUL. IBM XXX

↑

SET CARATT. CS1	→ 0 ←
<b>SET CARATT. CS2</b>	→ 0 ←

↓

NAZIONE CP437

Queste voci selezionano l'insieme di caratteri nell'emulazione IBM Proprinter.

## Insiemi di caratteri nazionali EPSON

### SET CARATT. CS2



**NAZIONE CP437**

→ 0 ←

NAZIONE ...

→ 0 ←

NAZIONE LATIN A1

→ 0 ←



### AUTO CR: SI

Permette di selezionare i seguenti insiemi di caratteri nazionali:

CP 437	CP437 G	96GREEK	CP850	CP851	CP 852	CP 853	CP 855
CP 857	CP 858	CP 860	CP 862	CP 863	CP 864	CP 865	CP 866
CP 867	CP 876	CP 877	CP 1250	CP 1251	CP 1252	CP 1253	CP 1254
CP 1255	CP 1256	CP 1257	GOST	TASS	MAZOWIA	ISO 8859/1	ISO 8859/2
ISO 8859/3	ISO 8859/4	ISO 8859/5	ISO 8859/6	ISO 8859/7	ISO 8859/8	ISO 8859/9	ISO 8859/15
CP 437SL	CP 1098	UKRAIN	KOI8-U	USA	FRANCE	GERMANY	ENGLAND
DENMARK1	SWEDEN	ITALY	SPAIN1	JAPAN	NORWAY	DENMARK2	SPAIN2
LATIN A1							

**Gli insiemi di caratteri CP 858 e ISO 8859/15 contengono il carattere Euro.**

## Insiemi di caratteri nazionali IBM

SET CARATT. CS2

↑

NAZIONE CP437

→ 0 ←

NAZIONE ...

→ 0 ←

NAZIONE KOI8-U

→ 0 ←

↓

AUTO CR: NO

Permette di selezionare i seguenti insiemi di caratteri nazionali:

CP 437	CP437 G	96GREEK	CP850	CP851	CP 852	CP 853	CP 855
CP 857	CP 858	CP 860	CP 862	CP 863	CP 864	CP 865	CP 866
CP 867	CP 876	CP 877	CP 1250	CP 1251	CP 1252	CP 1253	CP 1254
CP 1255	CP 1256	CP 1257	GOST	TASS	MAZOWIA	ISO 8859/1	ISO 8859/2
ISO 8859/3	ISO 8859/4	ISO 8859/5	ISO 8859/6	ISO 8859/7	ISO 8859/8	ISO 8859/9	ISO 8859/15
CP 437SL	CP 1098	UKRAIN	KOI8-U				

**Gli insiemi di caratteri CP 858 e ISO 8859/15 contengono il carattere Euro.**

---

## Comportamento del codice CR

NAZIONE xxx

↑

<b>AUTO CR: NO</b>
AUTO CR: SI

→ 0 ←

→ 0 ←

↓

AUTO LF: NO

- AUTO CR: NO    Dopo un codice LF, VT o ESCJ non viene eseguito nessun ritorno automatico del carrello. Valore predefinito nell'emulazione IBM Proprinter.
- AUTO CR: SI    La stampante, dopo un codice LF, VT o ESCJ, esegue un ritorno carrello automatico. Valore predefinito nell'emulazione Epson.

---

## Comportamento del codice LF

AUTO CR: xx

↑

<b>AUTO LF: NO</b>	→ 0 ←
AUTO LF: SI	→ 0 ←
AUTO LF: ELABOR.	→ 0 ←

↓

20 CPP IBM: NO

0

OPZIONI EMUL.

AUTO LF:NO            Non viene eseguito nessun LF automatico dopo CR.

AUTO LF:SI            Viene eseguito un LF automatico dopo CR.

AUTO LF:ELABOR.    Solo in emulazione EPSON. La stampante controlla il segnale AUTOFEEDXT proveniente dall'elaboratore e esegue un LF automatico dopo un CR, se il segnale è a livello basso.

---

## Stampa compressa IBM

Queste voci del menu compaiono solo in emulazione IBM.

AUTO LF: NO



<b>20 CPP IBM: NO</b>	→ 0 ←
20 CPP IBM: SI	→ 0 ←



OPZIONI EMUL.

20 CPI IBM: NO

La stampa compressa viene eseguita a 17.1 cpp.

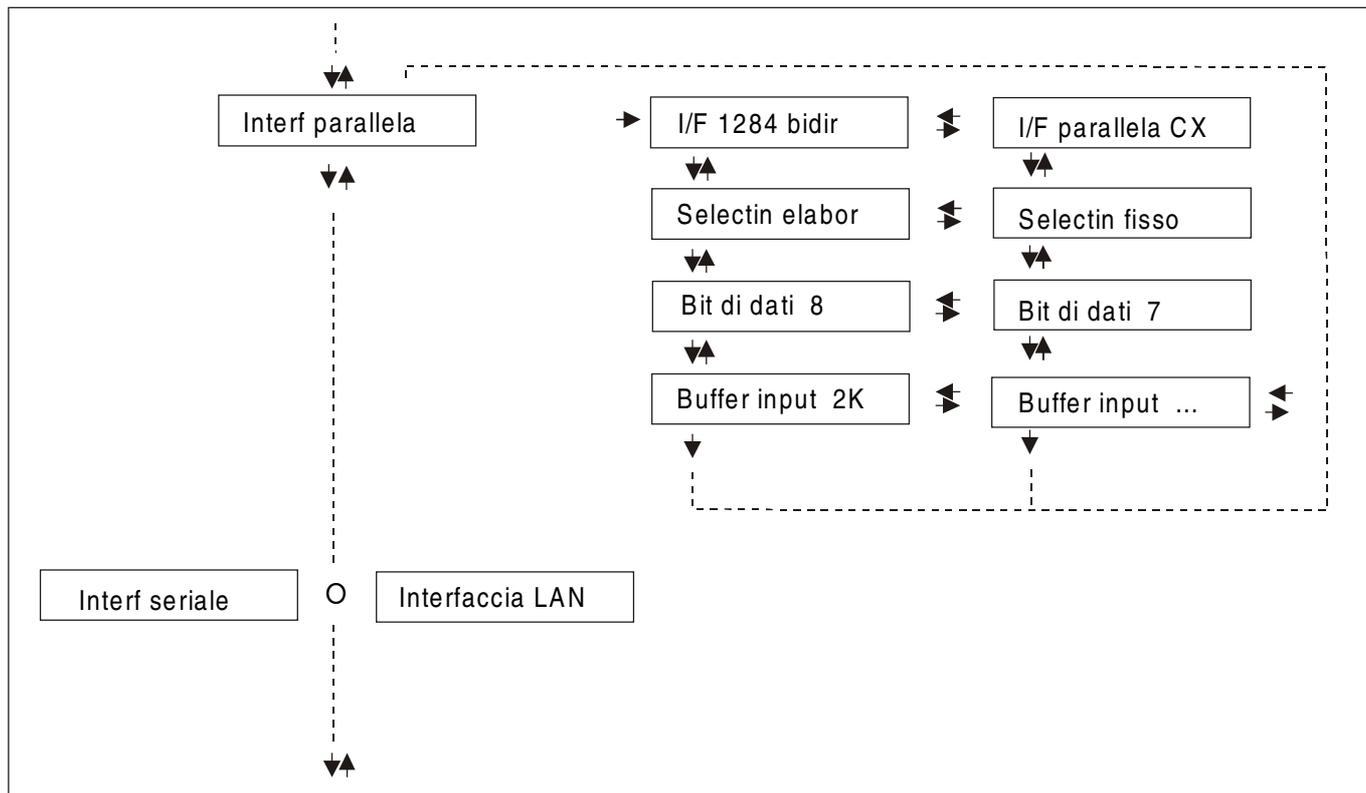
20 CPI IBM: SI

La stampa compressa viene eseguita a 20 cpp.

## Interfaccia parallela

Questa voce del menu definisce l'utilizzazione dell'interfaccia parallela ed è strutturata secondo i parametri specifici per questo tipo di interfaccia.

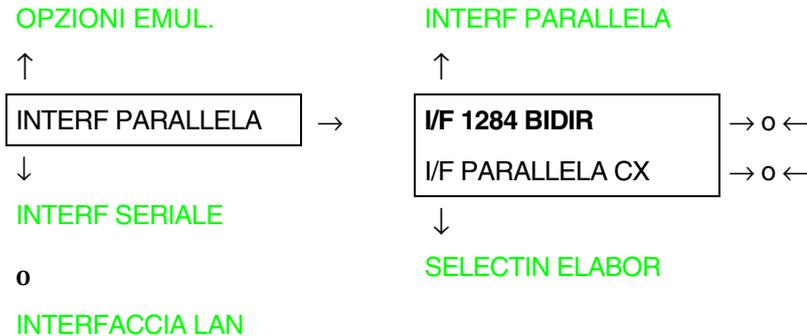
### Parametri interfaccia parallela



## Impostazione dell'interfaccia

---

### Tipo di interfaccia



I/F 1284 BIDIR      Interfaccia parallela bidirezionale IEEE 1284.

I/F PARALLELA CX    Interfaccia parallela di tipo Centronics (monodirezionale).

---

### Impostazione del segnale Select-In



SELECTIN ELABOR    La stampante controlla il segnale SELECT-IN proveniente dall'elaboratore.

SELECTIN FISSO     Il segnale SELECT-IN in interfaccia parallela è ignorato e trattato come ON.

---

## Numero di bit di dati

SELECTIN ELABOR

↑



↓

BUFFER INPUT 2K

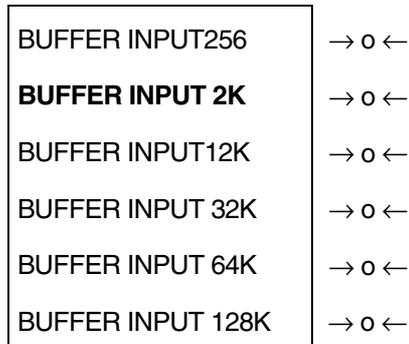
Selezione del numero di bit di dati: 7 o 8

---

## Dimensione buffer di input

BIT DI DATI 8

↑



↓

INTERF PARALLELA

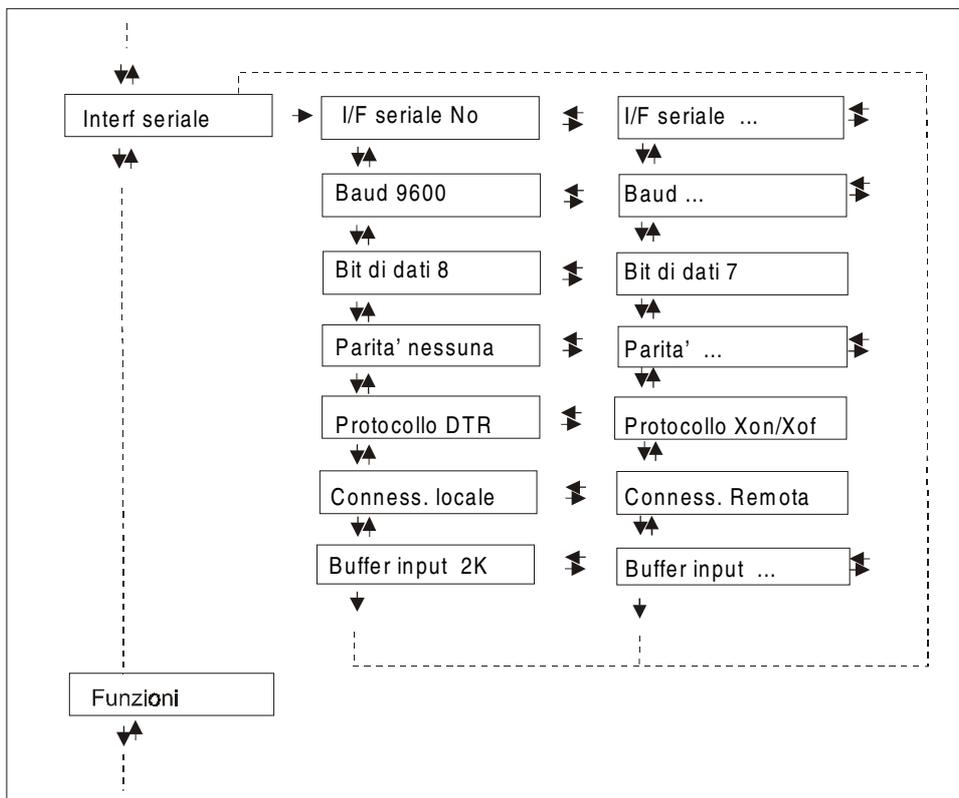
Selezione della dimensione del buffer di input.

## Interfaccia seriale

**Le voci relative all'impostazione dell'interfaccia seriale sono visualizzate solo se nella stampante è installata la piastra corrispondente.**

Questa voce del menu definisce l'utilizzazione dell'interfaccia seriale ed è strutturata secondo i parametri specifici per questo tipo d'interfaccia.

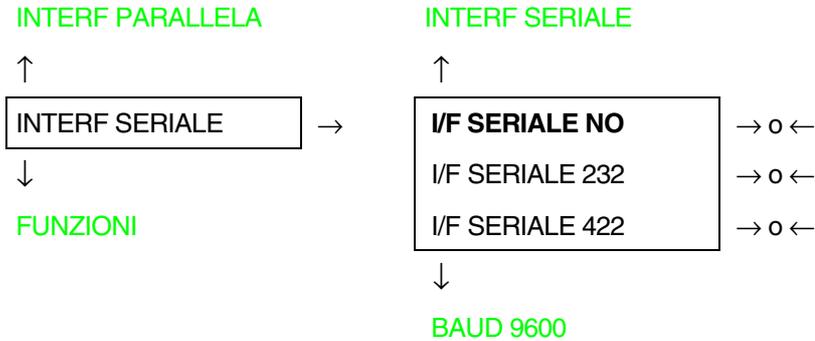
### *Parametri interfaccia seriale*



## Impostazione dell'interfaccia

---

### Tipo di interfaccia



- I/F SERIALE NO L'interfaccia seriale è disabilitata.
- I/F SERIALE 232 Imposta l'uso dell'interfaccia seriale RS-232/C.
- I/F SERIALE 422 Imposta l'uso dell'interfaccia seriale RS-422/A.

---

## Velocità di trasmissione

I/F SERIALE NO

↑

BAUD 300	→ 0 ←
BAUD 600	→ 0 ←
BAUD 1200	→ 0 ←
BAUD 2400	→ 0 ←
BAUD 4800	→ 0 ←
<b>BAUD 9600</b>	→ 0 ←
BAUD 19200	→ 0 ←
BAUD 38400	→ 0 ←

↓

BIT DI DATI 8

La velocità di trasmissione viene impostata in bit/secondo. Queste voci del menu sono auto esplicative.

---

## Numero di bit di dati

BAUD 9600

↑

<b>BIT DI DATI 8</b>	→ 0 ←
BIT DI DATI 7	→ 0 ←

↓

PARITA' NESSUNA

Selezione del numeri di bit di dati: 7 o 8.

---

## Funzione controllo parità

BIT DI DATI 8



<b>PARITA' NESSUNA</b>	→ 0 ←
PARITA' DISPARI	→ 0 ←
PARITA' PARI	→ 0 ←
PARITA' MARK	→ 0 ←
PARITA' SPACE	→ 0 ←



PROTOCOLLO DTR

PARITÀ NESSUNA	I dati non hanno il bit di parità bit: vengono trasferiti dati di 8 bit e il controllo di parità è disabilitato.
PARITÀ DISPARI	Il controllo di parità è abilitato per parità dispari.
PARITÀ PARI	Il controllo di parità è abilitato per parità pari.
PARITÀ MARK	Il controllo di parità è disabilitato e il bit di parità trasmesso è sempre un Mark.
PARITÀ SPACE	Il controllo di parità è disabilitato e il bit di parità trasmesso è sempre uno Space.

---

## Protocollo Handshake

PARITÀ NESSUNA

↑



↓

CONNEX. LOCALE

PROTOCOLLO DTR      Handshake viene eseguito utilizzando il Protocollo DTR.

PROTOCOL. XONXOF      Handshake viene eseguito utilizzando il Protocollo XON/XOFF.

---

## Tipo di connessione

PROTOCOLLO DTR

↑



↓

BUFFER INPUT 2K

Selezione della connessione locale o remota.

---

## Dimensione buffer di input

CONNEX. LOCALE

↑

BUFFER INPUT256	→ 0 ←
<b>BUFFER INPUT 2K</b>	→ 0 ←
BUFFER INPUT12K	→ 0 ←
BUFFER INPUT 32K	→ 0 ←
BUFFER INPUT 64K	→ 0 ←
BUFFER INPUT 128K	→ 0 ←

↓

INTERF SERIALE

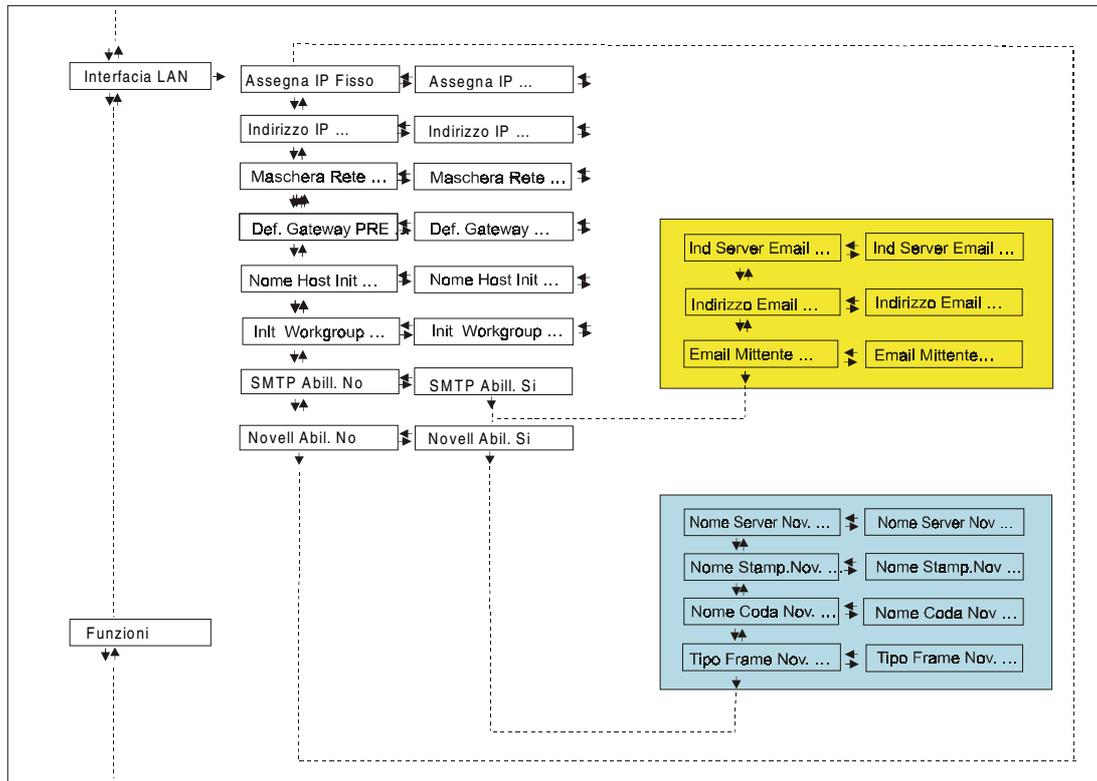
Selezione della dimensione del buffer di input.

## Interfaccia LAN

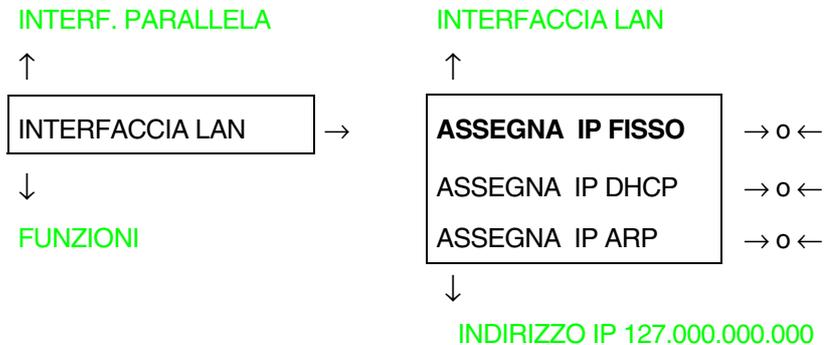
Le voci relative all'impostazione dell'interfaccia LAN sono visualizzate solo se nella stampante è installata la piastra relativa Ethernet 10/100 Mbit opzionale.

Questo menu definisce l'uso dell'interfaccia LAN e prevede l'impostazione dei parametri specifici per quest'interfaccia.

### Parametri dell'interfaccia LAN



## Assegnazione indirizzo IP



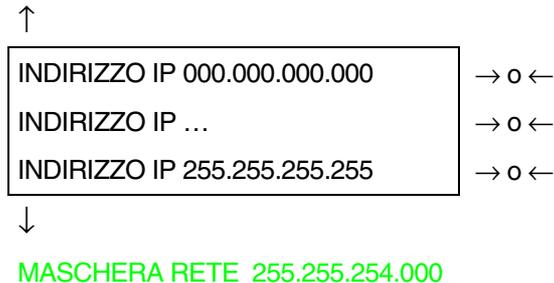
ASSEGNA IP FISSO Assegna l'indirizzo IP fisso o statico.

ASSEGNA IP DHCP Assegna l'indirizzo IP dinamico (protocollo DHCP).

ASSEGNA IP ARP Assegna l'indirizzo IP definito dall'utente (protocollo ARP).

## Indirizzo IP

### ASSEGNA IP FISSO



Questa funzione imposta l'indirizzo IP. L'indirizzo IP è indicato con una notazione decimale in cui i valori sono suddivisi tramite dei punti in quattro campi. Ogni campo può avere valori tra 0 e 255. Premere il tasto ← o → per incrementare o diminuire il valore del campo, e i tasti ↓ o ↑ per spostarsi nel campo adiacente (↓ per spostarsi nella posizione a destra, ↑ per spostarsi nella posizione a sinistra di quella attuale). Il valore predefinito è 127.000.000.000.

---

## Numero maschera rete

INDIRIZZO IP 127.000.000.000

↑

MASCHERA RETE 000.000.000.000	→ o ←
MASCHERA RETE ...	→ o ←
MASCHERA RETE 255.255.255.255	→ o ←

↓

DEF. GATEWAY PRE 000.000.000.000

Questa funzione imposta il numero della maschera rete. Il numero è indicato con una notazione decimale in cui i valori sono suddivisi tramite dei punti in quattro campi. Ogni campo può avere valori tra 0 e 255. Premere il tasto ← o → per incrementare o diminuire il valore del campo, e i tasti ↓ o ↑ per spostarsi nel campo adiacente (↓ per spostarsi nella posizione a destra, ↑ per spostarsi nella posizione a sinistra di quella attuale). Il valore predefinito è 255.255.254.000.

---

## Numero Gateway predefinito

MASCHERA RETE 255.255.254.000

↑

DEF. GATEWAY PRE <b>000.000.000.000</b>	→ o ←
DEF. GATEWAY PRE ...	→ o ←
DEF. GATEWAY PRE 255.255.255.255	→ o ←

•

NOME HOST INIT CPG\_xxxxxx

Questa funzione imposta il numero del gateway predefinito. E' indicato con una notazione decimale in cui i valori sono suddivisi tramite dei punti in quattro campi. Ogni campo può avere valori tra 0 e 255. Premere il tasto ← o → per incrementare o diminuire il valore del campo, e i tasti ↓ o ↑ per spostarsi nel campo adiacente (↓ per spostarsi nella posizione a destra, ↑ per spostarsi nella posizione a sinistra di quella attuale). Il valore predefinito è 000.000.000.000.

---

## Nome Host Init

DEF. GATEWAY PRE 000.000.000.000

↑

NOME HOST INIT ..... → o ←

Tasto PROGRAM

↓

INIT WORKGROUP CPG\_GROUP

Il host è identificato con un nome. Questa funzione permette di creare il nome dell'init host con una stringa di 15 caratteri. Premere il tasto ← o → per cambiare il carattere, e i tasti ↓ o ↑ per spostarsi nella posizione adiacente (↓ per spostarsi nella posizione a destra, ↑ per spostarsi nella posizione a sinistra di quella attuale). Premere il tasto PROGRAM per salvare il nome di init host selezionato. Il nome predefinito è CPG\_XXXXXXX.

---

## Nome Init Workgroup

NOME HOST INIT CPG\_XXXXXX

↑

INIT WORKGROUP ..... → o ←

Tasto PROGRAM

↓

SMTP ABIL NO

Il workgroup è identificato con un nome. Questa funzione permette di creare il nome del workgroup con una stringa di 15 caratteri. Premere il tasto ← o → per cambiare il carattere, e i tasti ↓ o ↑ per spostarsi nella posizione adiacente (↓ per spostarsi nella posizione a destra, ↑ per spostarsi nella posizione a sinistra di quella attuale). Premere il tasto PROGRAM per salvare il nome di init workgroup selezionato. Il nome predefinito è CPG\_GROUP.

## Attiva/disattiva il servizio SMTP

INIT WORKGROUP CPG\_GROUP



SMTP ABIL NO



SMTP ABIL SI



NOVELL ABIL NO



IND.SERVER EMAIL 000.000.000.000

SMTP ABIL NO

Disattiva il servizio SMTP (Simple Mail Transfer Protocol).

SMTP ABIL SI

Attiva il servizio SMTP (Simple Mail Transfer Protocol), cioè il servizio di ricezione/trasferimento/errore per le e-mail.

## Indirizzo del server della posta elettronica (e-mail)

**Questa voce appare solo se la funzione SMTP ABIL è impostata a SI.**

SMTP ABIL SI



IND.SERVER EMAIL 000.000.000.000



IND.SERVER EMAIL ...



IND.SERVER EMAIL 255.255.255.255



INDIRIZZO EMAIL xxxxxxxxxxxx

Questa funzione imposta l'indirizzo del server di posta elettronica ed è indicato con una notazione decimale in cui i valori sono suddivisi tramite dei punti in quattro campi. Ogni campo può avere valori tra 0 e 255. Premere il tasto ← o → per incrementare o diminuire il valore del campo, e i tasti ↓ o ↑ per spostarsi nel campo adiacente (↓ per spostarsi nella posizione a destra, ↑ per spostarsi nella posizione a sinistra di quella attuale). Il valore predefinito è 000.000.000.000.

## Indirizzo E-mail

**Questa voce appare solo se la funzione SMTP ABIL è impostata a SI.**

IND.SERVER EMAIL 000.000.000.000

↑

INDIRIZZO EMAIL xxxxxxxxxxxx

→ 0 ←

↓

EMAIL MITTENTE xxxxxxxxxxxx

Questa funzione permette di inserire l'indirizzo e-mail al quale si intende notificare eventuali errori. Premere il tasto ← o → per cambiare il carattere, e i tasti ↓ o ↑ per spostarsi nella posizione adiacente (↓ per spostarsi nella posizione a destra, ↑ per spostarsi nella posizione a sinistra di quella attuale). Premere il tasto PROGRAM per salvare l'indirizzo e-mail inserito.

## Indirizzo e-mail del mittente

**Questa funzione viene visualizzata se è impostata la funzione SMTP ABIL, SI.**

INDIRIZZO EMAIL xxxxxxxxxxxx

↑

EMAIL MITTENTE xxxxxxxxxxxx

→ 0 ←

↓

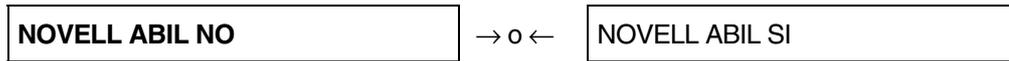
SMTP ABIL SI

Questa funzione identifica l'indirizzo e-mail del mittente. Premere il tasto ← o → per cambiare il carattere, e i tasti ↓ o ↑ per spostarsi nella posizione adiacente (↓ per spostarsi nella posizione a destra, ↑ per spostarsi nella posizione a sinistra di quella attuale). Premere il tasto PROGRAM per salvare l'indirizzo e-mail del mittente.

## Attiva/disattiva il servizio Novell

SMTP ABIL NO

↑



↓

ASSEGNA IP FISSO

↓

NOME SERVER NOV. xxxxxxxxxxxx

NOVELL ABIL NO Disattiva il servizio, che permette di vedere la stampante tramite una rete NOVELL.

NOVELL ABIL SI Attiva il servizio, che permette di vedere la stampante tramite una rete NOVELL.

## Nome del server di stampa in una rete Novell

**Questa voce appare solo se la funzione NOVELL ABIL è impostata a SI.**

NOVELL ABIL SI

↑



↓

NOME STAMP. NOV. xxxxxxxxxxxx

Questa funzione permette di creare il nome del server di stampa per la rete Novell. Premere il tasto ← o → per cambiare il carattere, e i tasti ↓ o ↑ per spostarsi nella posizione adiacente (↓ per spostarsi nella posizione a destra, ↑ per spostarsi nella posizione a sinistra di quella attuale). Premere il tasto PROGRAM per salvare il nome del server di stampa. Il nome predefinito è NW\_COMPUPRINT.

## Nome stampante in una rete Novell

**Questa voce appare solo se la funzione NOVELL ABIL è impostata a SI.**

NOME SERVER NOV. xxxxxxxxxxxx

↑

NOME STAMP. NOV. ....

→ o ←

↓

NOME CODA NOV. xxxxxxxxxxxx

Questa funzione permette di creare il nome stampante per la rete Novell. Premere il tasto ← o → per cambiare il carattere, e i tasti ↓ o ↑ per spostarsi nella posizione adiacente (↓ per spostarsi nella posizione a destra, ↑ per spostarsi nella posizione a sinistra di quella attuale). Premere il tasto PROGRAM per salvare il nome della stampante. Il nome predefinito è PS1.

## Nome coda di stampa in una rete Novell

**Questa voce appare solo se la funzione NOVELL ABIL è impostata a SI.**

NOME STAMP. NOV. xxxxxxxxxxxx

↑

NOME CODA NOV. ....

→ o ←

↓

TIPO FRAME NOV xxxxxxxxxxxx

Questa funzione permette di creare il nome della coda di stampa per la rete Novell. Premere il tasto ← o → per cambiare il carattere, e i tasti ↓ o ↑ per spostarsi nella posizione adiacente (↓ per spostarsi nella posizione a destra, ↑ per spostarsi nella posizione a sinistra di quella attuale). Premere il tasto PROGRAM per salvare il nome della coda di stampa. Il nome predefinito è Q1.

## Tipo di frame per la rete Novell

Questa voce appare solo se la funzione NOVELL ABIL è impostata a SI.

NOME CODA NOV. xxxxxxxxxxxx

↑

TIPO FRAME NOV 0	→ 0 ←
TIPO FRAME NOV ...	→ 0 ←
TIPO FRAME NOV. 30	→ 0 ←

↓

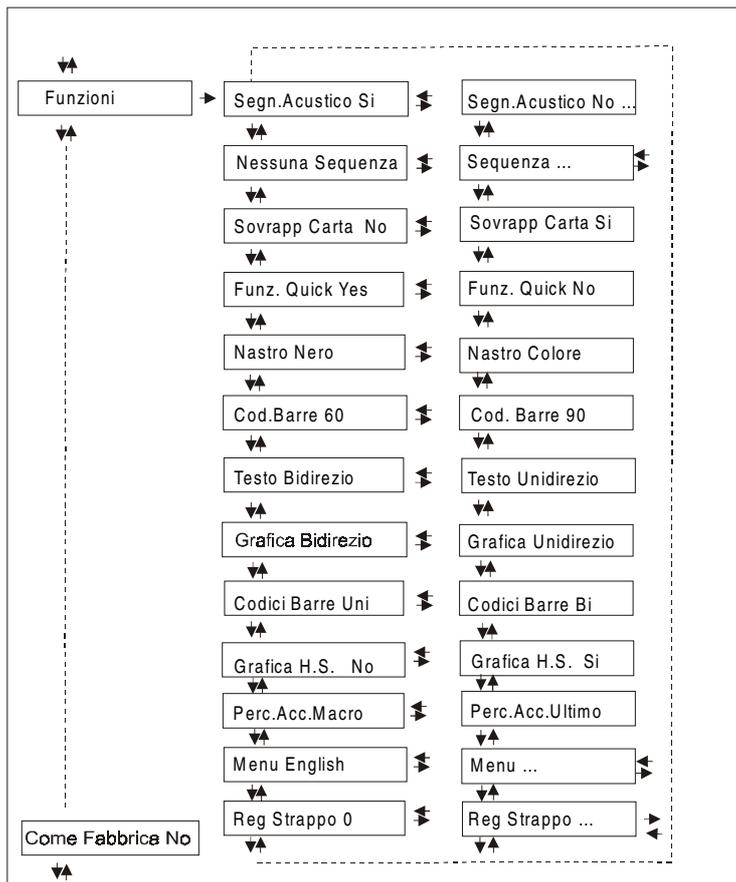
NOVELL ABIL SI

Questa funzione imposta il numero per il tipo di frame per la rete Novell. I valori vanno da 0 a 30. Il numero predefinito per il tipo di frame è 0.

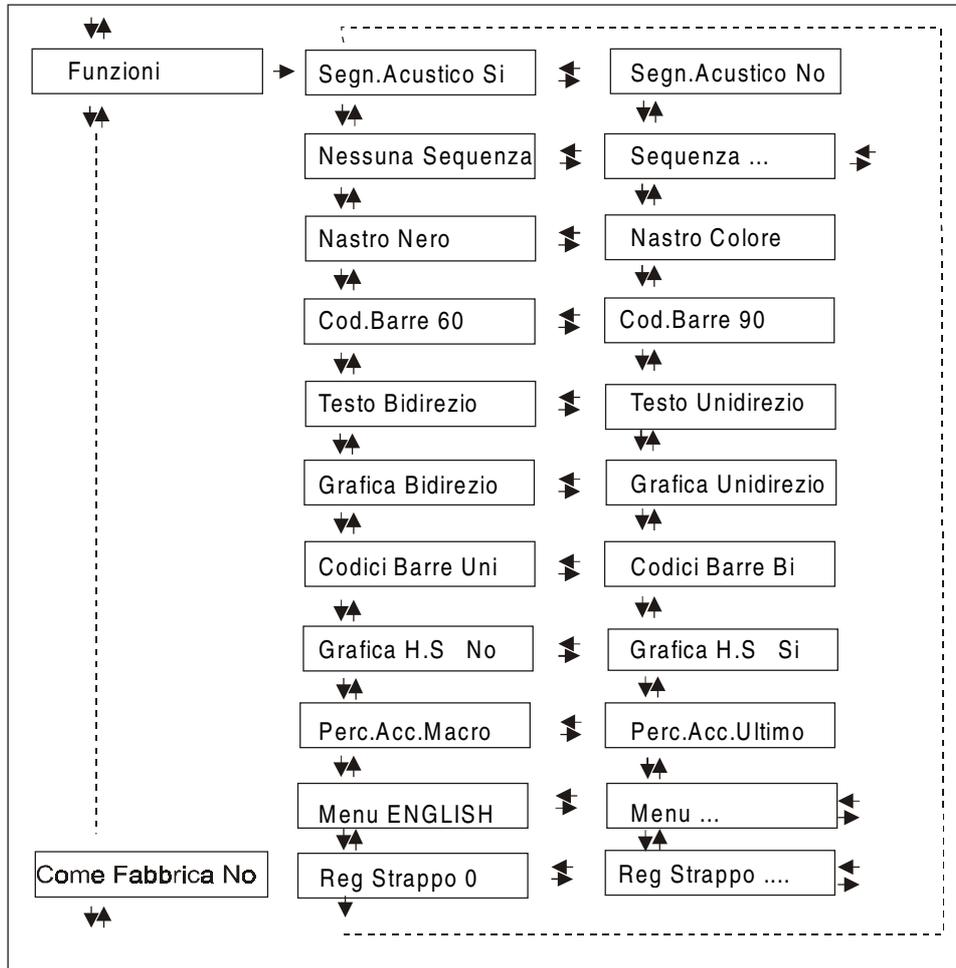
## Funzioni

Sotto questa voce del menu sono raggruppate diverse funzioni per la personalizzazione della stampante.

### Modello PRT9060



## Modello PRT9061



## ***Impostazioni del gruppo Funzioni***

---

### **Abilita/Disabilita la rumorosità**

INTERF SERIALE

o

INTERFACCIA LAN

FUNZIONI

↑

↑

FUNZIONI

→

**SEGN.ACUSTICO SI**

→ o ←

↓

SEGN.ACUSTICO NO

→ o ←

COME FABBRICA NO

↓

NESSUNA SEQUENZA

**Abilita o disabilita la rumorosità.**

## Sequenza alimentazione carta

SEGN.ACUSTICO SI

↑

NESSUNA SEQUENZA	→ 0 ←
SEQ. SPINTA F1+F2 (modello PRT9061)	→ 0 ←
SEQUENZA ASF 1+2	→ 0 ←
SEQUENZA ASF 123	→ 0 ←

↓

SOVRAPP CARTA NO PRT9060

o

NASTRO NERO PRT9061

**Queste voci vengono mostrate solo se gli accessori a cui si riferiscono sono stati installati.**

NESSUNA SEQUENZA	La carta è caricata solo dal percorso selezionato da pannello operatore.
SEQ. SPINTA F1+F2	La carta è caricata prima dal trattore inferiore a spingere F1 e successivamente dal superiore F2 (solo modello PRT9061).
SEQUENZA ASF 1+2	La carta è caricata dal primo cassetto del caricatore automatico (ASF) finché questa non si esaurisce. In tal caso verrà caricata dal secondo cassetto.
SEQUENZA ASF 123	La carta è caricata dal primo cassetto del caricatore automatico (ASF) finché questa non si esaurisce. In tal caso verrà caricata dal secondo cassetto e infine dal terzo.

## Sovrapposizione della carta (solo modello PRT9060)

### NESSUNA SEQUENZA



<b>SOVRAPP CARTA NO</b>	→ 0 ←
SOVRAPP CARTA YES	→ 0 ←



### FUNZ. QUICK NO (solo modello PRT9060)

**SOVRAPP CARTA NO** Quando si sta inserendo un foglio singolo tramite la fessura di ingresso, la carta a modulo continuo deve essere messa da parte.

**SOVRAPP CARTA YES** Un foglio singolo può essere inserito in contemporanea al modulo continuo.

**Se la stampante sta utilizzando la modalità di caricamento carta spingere/tirare, la funzione di sovrapposizione non può essere selezionata. Apparirà solo la voce Sovrapp Carta No.**

## Caricamento veloce della carta dall'ingresso manuale (solo modello PRT9060)

### SOVRAPP CARTA NO (solo modello PRT9060)



FUNZ. QUICK NO	→ 0 ←
<b>FUNZ. QUICK SI</b>	→ 0 ←



### NASTRO NERO

**FUNZ. QUICK NO** Il foglio singolo inserito dall'ingresso manuale è caricato dall'operatore. La stampante è disabilitata.

**FUNZ. QUICK SI** Il foglio singolo inserito dall'ingresso manuale è caricato automaticamente. La stampante abilitata.

---

## Selezione del tipo nastro

FUNZ. QUICK SI (modello PRT9060)

○

NESSUNA SEQUENZA (modello PRT9061)

↑

**NASTRO NERO**

→ ○ ←

NASTRO COLORE

→ ○ ←

↓

COD.BARRE 60DPI

Seleziona il tipo di nastro da utilizzare con la stampante: nero o a colori.

---

## Densità di stampa dei codici a barre

NASTRO NERO

↑

**COD.BARRE 60DPI**

→ ○ ←

COD.BARRE 90DPI

→ ○ ←

↓

TESTO BIDIREZIO

Seleziona la densità di stampa dei codici a barre: 60 o 90 punti per pollice.

---

## Direzione della stampa del testo

COD. BARRE 60 DPI



<b>TESTO BIDIREZIO</b>	→ 0 ←
TESTO UNIDIREZIO	→ 0 ←



GRAFICA BIDIREZ

Seleziona la modalità di stampa per la direzione del testo.

---

## Direzione della stampa della grafica

TESTO BIDIREZIO



<b>GRAFICA BIDIREZ</b>	→ 0 ←
GRAFICA UNIDIREZ	→ 0 ←



CODICI BARRE UNI

Seleziona la modalità di stampa per la direzione della grafica.

---

## Direzione della stampa dei codici a barre

GRAFICA BIDIREZ

↑

CODICI BARRE BI	→ 0 ←
<b>CODICI BARRE UNI</b>	→ 0 ←

↓

GRAFICA H.S. SI

Seleziona la modalità di stampa per la direzione dei codici a barre.

---

## Selezione di velocità della stampa grafica

CODICI BARRE UNI

↑

GRAFICA H.S. NO	→ 0 ←
<b>GRAFICA H.S. SI</b>	→ 0 ←

↓

PERC. ACC. MACRO

GRAFICA H.S. NO      Seleziona la stampa grafica (bit image data) a velocità normale.

GRAFICA H.S. SI      Seleziona la stampa grafica (bit image data) ad alta velocità.

---

## Percorso carta all'accensione

GRAFICA H.S. SI



<b>PERC. ACC. MACRO</b>	→ 0 ←
PERC. ACC. ULTIMO	→ 0 ←



MENU ENGLISH

PERC. ACC. MACRO Il percorso carta all'accensione è quello della Macro predefinita.

PERC. ACC. ULTIMO Il percorso carta all'accensione è quell'ultimo impostato prima dello spegnimento della stampante.

---

## Selezione della lingua di visualizzazione dei messaggi

PERC. ACC. MACRO



<b>MENU ENGLISH</b>	→ 0 ←
MENU ITALIANO	→ 0 ←
MENU FRANCAIS	→ 0 ←
MENU ESPANOL	→ 0 ←
MENUE DEUTSCH	→ 0 ←



REG. STRAPPO : xxx

Queste voci del menu sono autoesplicative.

Vedere anche "Selezione lingua di visualizzazione dei messaggi" prima in questo manuale.

## Regolazione di strappo carta

MENU ENGLISH



REG STRAPPO: - 30	→ 0 ←
REG STRAPPO: ...	→ 0 ←
REG STRAPPO: +360	→ 0 ←



SEGN.ACUSTICO SI

REG STRAPPO: xxxx I valori variano tra -30 e + 360 unità di 1/180 di pollice, cioè i valori di regolazione variano tra -1/6 e + 2 pollici. Il valore predefinito è **0**.

Vedere anche il paragrafo "[Come usare la funzione di strappo](#)".

### ***Ristabilire i valori predefiniti dalla fabbrica***

Con la voce del menu **COME FABBRICA SI** è possibile riportare i parametri delle funzioni del *menu di Configurazione all'Accensione* e del *menu di Programmazione* ai valori previsti dalla fabbrica. Questa possibilità può essere utilizzata quando non si ricordino i valori impostati nei menu o quando si vogliono cambiare delle selezioni che sono state appena eseguite. I valori predefiniti delle funzioni del menu sono indicati in grassetto.

FUNZIONI

↑

**COME FABBRICA NO** → o ← **COME FABBRICA SI**

↓ o PROG

STAMPA MENU ?

Se si vuole selezionare **COME FABBRICA SI**, è necessario uscire da questa funzione utilizzando i tasti ↑ o ↓, per confermare la selezione di questo valore.

La procedura del *menu di Configurazione all'Accensione* è terminata. Uscendo premendo il tasto ↓ e PROGRAM, le nuove impostazioni saranno salvate.

Spegnere la stampante solo quando tutti i dati siano stati registrati in NVM, e questa sia tornata ad essere abilitata.

# Menu di Programmazione

I relativi valori predefiniti dalla fabbrica sono indicati in grassetto.

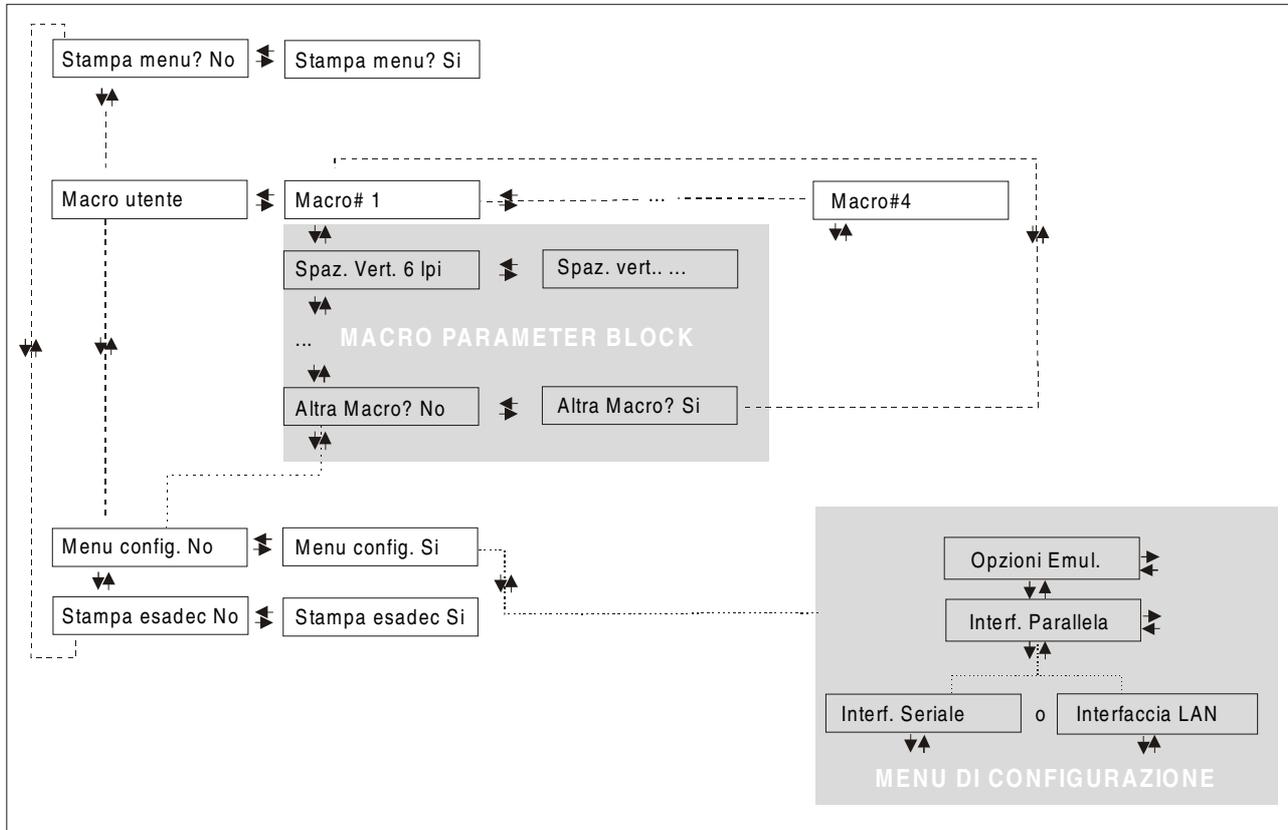
## Come accedere al menu di Programmazione

Premere il tasto PROGRAM quando la stampante è accesa ed è disabilitata o abilitata senza stampare. Comparirà il messaggio:

PRINT OUT? NO

Lo schema nella pagina seguente illustra la struttura e come muoversi all'interno del menu di Programmazione.

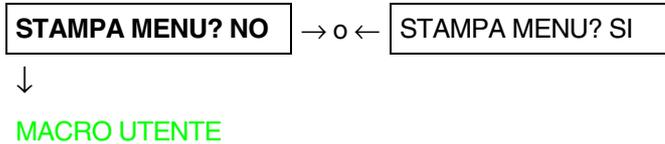
## Struttura principale



Le voci del menu permettono di selezionare:

- Quattro macro utente
- L'accesso diretto alla Configurazione all'Accensione
- Stampa in esadecimale

## Stampa del menu



STAMPA MENU? NO Non viene stampato il menu della stampante.

STAMPA MENU? SI Viene stampato il menu della stampante.

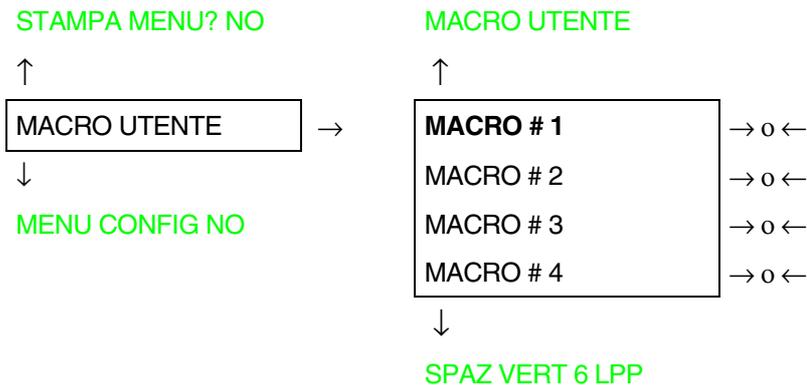
*NOTA:* Nella stampa del menu vengono stampati:

- i valori correnti selezionati,
- la macro attualmente attiva segnalata tra i due simboli #x#. (MACRO UTENTE #x#),
- l'ultima versione del firmware della stampante.

## Macro Utente

Con la voce del menu MACRO UTENTE è possibile personalizzare quattro macro (MACRO#1, MACRO#2, MACRO#3 e MACRO#4). Le macro sono gruppi di parametri predeterminati che servono ad adattare rapidamente la stampante a differenti ambienti di stampa.

### Selezione di una Macro Utente

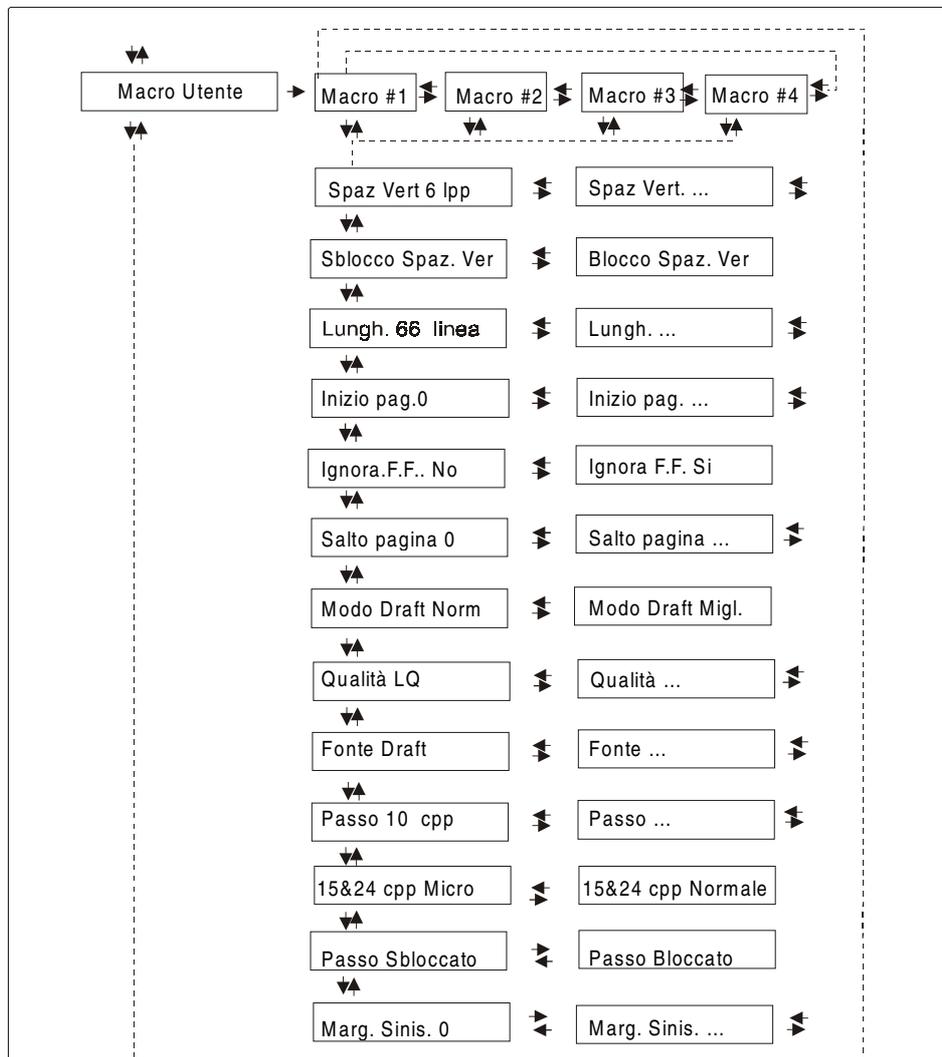


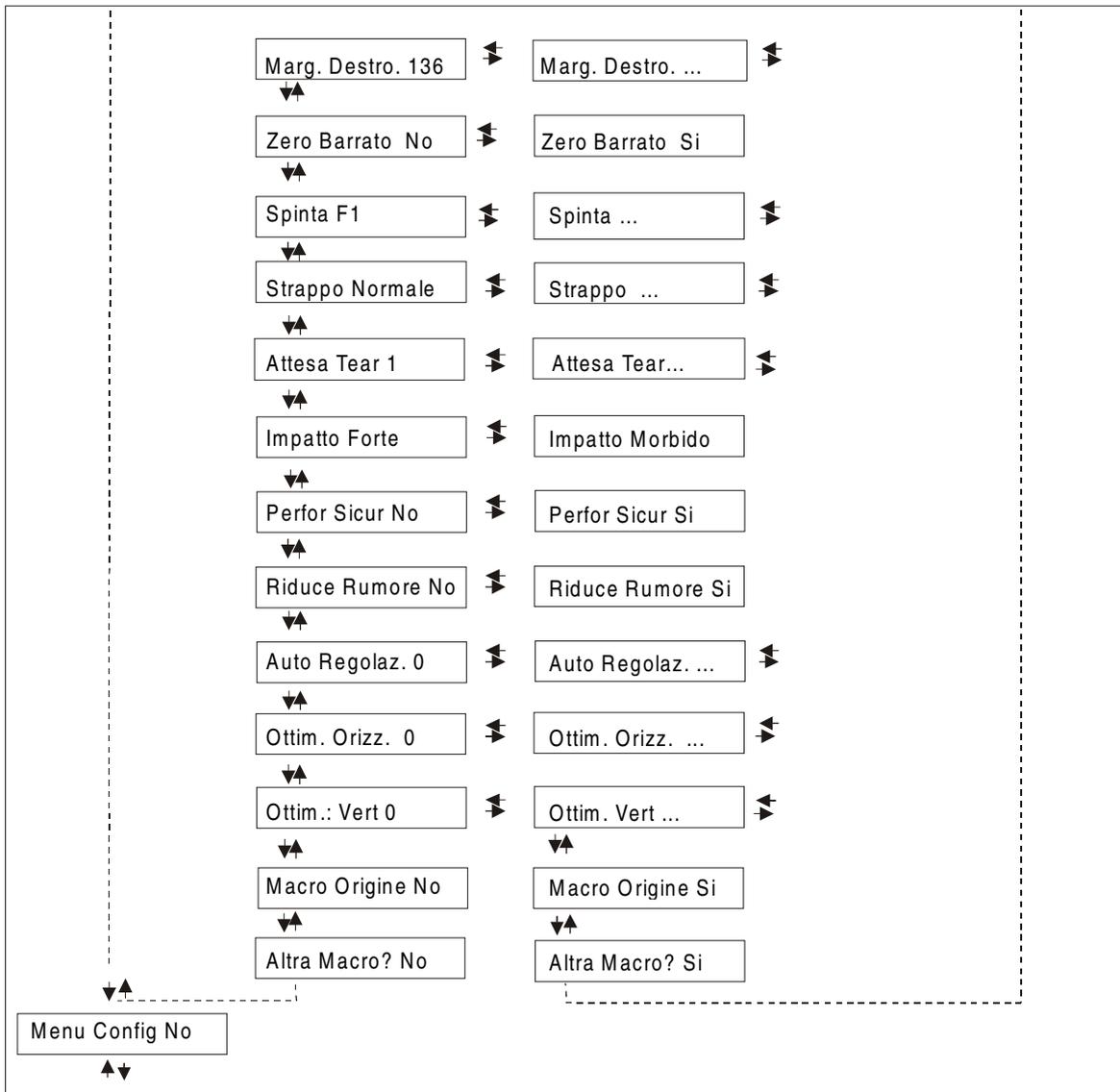
Selezione della macro di cui si intende impostare i parametri.

**Quando viene selezionata una macro nuova e c'è un modulo caricato nel percorso carta della macro precedente, questo modulo verrà automaticamente parcheggiato (compare il messaggio STRAPPA SE NECES/PARCHEGGIA CARTA).**

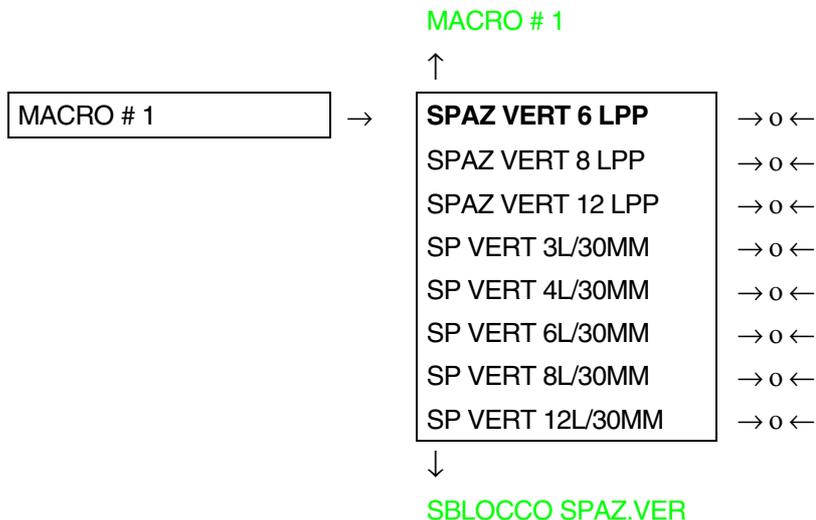
**Strappare la carta per evitare l'inceppamento del modulo e premere il tasto PARK.**

## Parametri delle Macro Utente





## Spaziatura verticale



Questi valori definiscono la spaziatura verticale in linee per pollice (6, 8, 12) o in linee per 30 mm (3, 4, 6, 8, 12).

## Blocco spaziatura verticale

SPAZ VERT 6 LPP



LUNGH. xxx

**SBLOCCO SPAZ.VER** La spaziatura verticale può essere modificata sia da linea che da pannello operatore.

**BLOCCO SPAZ.VERT** La spaziatura verticale non può essere modificata ne' da linea ne' da pannello operatore.

---

## Lunghezza pagina

SBLOCCO SPAZ.VER



LUNGH. 1 LINEA	→ 0 ←
LUNGH. ... LINEE	→ 0 ←
LUNGH. 244 LINEE	→ 0 ←
LUNGH.A5	→ 0 ←
LUNGH.A4	→ 0 ←
LUNGH.A3	→ 0 ←
LUNGH.A2	→ 0 ←
LUNGH.LEGAL	→ 0 ←
LUNGH.LETTER	→ 0 ←



INIZIO PAG. 0

Questi valori impostano la lunghezza pagina per carta a modulo continuo in numero di linee secondo la spaziatura verticale corrente. Per i fogli singoli la lunghezza pagina viene specificato in n° di linee o nei formati standard LETTER, LEGAL, A2, A3, A4, A5. Il valore predefinito è **66 LINEE**.

---

## Margine superiore

LUNGH. Xx



<b>INIZIO PAG. 0</b>	→ 0 ←
INIZIO PAG. ...	→ 0 ←
INIZIO PAG. xxx	→ 0 ←



IGNORA F.F. NO

Questa funzione imposta il margine superiore. La gamma dei valori varia tra 0 e lunghezza pagina - 1.

---

## Comando FF (avanzamento pagina)

INIZIO PAG. 0



<b>IGNORA F.F. NO</b>	→ 0 ←
IGNORA F.F. SI	→ 0 ←



SALTO PAGINA 0

IGNORA F.F. NO

Il comando “FF” è sempre eseguito.

IGNORA F.F. SI

Il comando “FF” è ignorato quando la carta si trova caricata all’inizio del modulo (TOF). Esegue un avanzamento pagina (FF) premendo il tasto LOAD/FF.

---

## Salto pagina

IGNORA F.F. NO



<b>SALTO PAGINA 0</b>	→ 0 ←
SALTO PAGINA ...	→ 0 ←
SALTO PAGINA xxx,	→ 0 ←



MODO DRAFT NORM

Questa voce del menu imposta l'esecuzione del salto pagina. La gamma dei valori varia tra 0 e lunghezza pagina - 1.

---

## Modalità di stampa in Draft

SALTO PAGINA 0



<b>MODO DRAFT NORM</b>	→ 0 ←
MODO DRAFT MIGL.	→ 0 ←



QUALITA' LQ

MODO DRAFT NORM    Seleziona la stampa in modalità Draft a velocità normale.

MODO DRAFT MIGL.    Seleziona la stampa in modalità Draft a velocità lenta per una migliore qualità di stampa.

---

## Selezione della qualità di stampa

MODO DRAFT NORM



<b>QUALITA' LQ</b>	→ 0 ←
QUALITA' NLQ	→ 0 ←



Fonte Draft

QUALITA' LQ                    Seleziona modalità di stampa Qualità. LQ

QUALITA' NLQ                  Seleziona modalità di stampa Qualità NLQ.

---

## Selezione dei font

MODO DRAFT HS



<b>Fonte Draft</b>	→ 0 ←
Fonte Courier	→ 0 ←
Fonte OCR-B	→ 0 ←
Fonte Gothic	→ 0 ←
Fonte Prestige	→ 0 ←
Fonte Present	→ 0 ←
Fonte OCR-A	→ 0 ←
Fonte Script	→ 0 ←



PASSO 10 CPP

Imposta i font. OCR-A, solo in caso sia stato selezionato un passo non proporzionale.

---

## Selezione del passo

Fonte Draft



PASSO 5 CPP	→ 0 ←
PASSO 6 CPP	→ 0 ←
PASSO 7.5 CPP	→ 0 ←
PASSO 8.5 CPP	→ 0 ←
<b>PASSO 10 CPP</b>	→ 0 ←
PASSO 12 CPP	→ 0 ←
PASSO 15 CPP	→ 0 ←
PASSO 17.1 CPP	→ 0 ←
PASSO 20 CPP	→ 0 ←
PASSO 24 CPP	→ 0 ←
PASSO PROP	→ 0 ←



15&24CPP MICRO

Queste voci del menu impostano la spaziatura proporzionale in caratteri per pollice. Il valore PASSO PROP imposta la spaziatura proporzionale.

---

## Modalità di stampa a punti

### PASSO 10 CPP

↑

<b>15&amp;24CPP MICRO</b>	→ 0 ←
15&24CPP NORMALE	→ 0 ←

↓

### PASSO SBLOCCATO

- 15&24CPP MICRO      La matrice di stampa utilizzata è di 8x8 punti se la spaziatura selezionata è di 15 o 24 cpp (modalità micro).
- 15&24CPP NORMALE      La matrice di stampa utilizzata è di 12x12 punti (modalità normale).

---

## Opzione blocco della spaziatura orizzontale

### 15&24CPP MICRO

↑

<b>PASSO SBLOCCATO</b>	→ 0 ←
PASSO BLOCCATO	→ 0 ←

↓

### MARG. SINIS 0

- PASSO SBLOCCATO      Impostando questa selezione il passo del carattere può essere modificato sia da linea che da pannello operatore.
- PASSO BLOCCATO      Impostando questa, il passo del carattere non può essere modificato ne da linea ne da pannello operatore.

---

## Margine sinistro

### PASSO SBLOCCATO



<b>MARG. SINIS. 0</b>	→ 0 ←
MARG. SINIS. ...	→ 0 ←
MARG. SINIS. xxx	→ 0 ←



### MARG. DESTRO 2

Il margine sinistro viene impostato in numero di colonne (secondo il passo selezionato) a partire dal margine sinistro della carta.

---

## Margine destro

### MARG. SINIS. 0



<b>MARG. DESTRO. 2</b>	→ 0 ←
MARG. DESTRO. ...	→ 0 ←
MARG. DESTRO. xxx	→ 0 ←



### ZERO BARRATO NO

Il margine destro viene impostato in numero di colonne (secondo il passo selezionato) a partire dal margine sinistro della carta. Il valore predefinito è **136** colonne.

---

## Stampa dello zero barrato

MARG. DESTRO 2

↑

<b>ZERO BARRATO NO</b>	→ 0 ←
ZERO BARRATO SI	→ 0 ←

↓

SPINTA F1

Il carattere zero può essere stampato con o senza barra.

---

## Selezione percorso carta

Questa funzione definisce il percorso carta da associare alla macro corrente.

ZERO BARRATO NO

↑

<b>SPINTA F1</b>	→ 0 ←
SPINTA F2 (modello PRT9061)	→ 0 ←
MODULO MANUALE (modello PRT9060)	→ 0 ←
TIRO SPINTA	→ 0 ←
MAN + SPINTA F1 (modello PRT9060)	→ 0 ←
MAN + TIROSPINTA (modello PRT9060)	→ 0 ←
AUTOCARICATORE 1	→ 0 ←
AUTOCARICATORE 2	→ 0 ←
AUTOCARICATORE 3	→ 0 ←

↓

STRAPPO NORMALE

SPINTA F1	Caricamento della carta con il trattore inferiore a spingere F1.
SPINTA F2	Caricamento della carta con il trattore superiore a spingere F2. Questa funzione viene visualizzata soltanto se il trattore F2 è installato (solo modello PRT9061).
MODULO MANUALE	Caricamento dall'ingresso manuale per fogli singoli (solo modello PRT9060).
TIRO SPINTA	Caricamento da trattore inferiore a spingere F1 e posteriore a tirare. Questa funzione viene visualizzata soltanto se il trattore posteriore a tirare è installato.
MAN + SPINTA F1	Un foglio singolo viene caricato in sovrapposizione al modulo continuo trasportato con il trattore a spinta inferiore. Deve essere selezionato il valore SOVRAPP CARTA SI (solo modello PRT9060).
MAN + TIROSPINTA	Un foglio singolo viene caricato in sovrapposizione al modulo continuo trasportato con il trattore a spinta inferiore e il trattore a tirare posteriore. Deve essere selezionato il valore SOVRAPP CARTA SI (solo modello PRT9060).
AUTOCARICATORE 1	Caricamento dal cassetto 1 del caricatore di fogli singoli, se installato.
AUTOCARICATORE 2	Caricamento dal cassetto 2 del caricatore di fogli singoli, se installato.
AUTOCARICATORE 3	Caricamento dal cassetto 3 del caricatore di fogli singoli, se installato.

## Modalità di strappo carta

SPINTA F1



<b>STRAPPO NORMALE</b>	→ 0 ←
STRAPPO AUTOMAT.	→ 0 ←
ETICHETTE	→ 0 ←
STRAPPO NO	→ 0 ←



ATTESA TEAR 1

STRAPPO NORMALE	Premendo il tasto ON LINE quando la stampante non riceve dati è possibile eseguire la funzione di strappo della carta.
STRAPPO AUTOMAT.	Quando la stampante non riceve dati, il modulo si porta automaticamente nella posizione di strappo.
ETICHETTE	Selezione da impostare in caso di stampa su etichette. Il modulo non esegue movimenti all'indietro per evitare inceppamenti della carta. Premendo il tasto PARK si attiva l'espulsione della carta.
STRAPPO NO	La stampante non esegue movimenti carta all'indietro.

Vedere [Come usare la funzione di strappo](#) e [Come gestire il parcheggio carta](#) più avanti.

---

## Modalità ritardo strappo

### STRAPPO NORMALE



<b>ATTESA TEAR 1</b>	→ 0 ←
ATTESA TEAR ...	→ 0 ←
ATTESA TEAR 5	→ 0 ←



### IMPATTO FORTE

Questa voce definisce il tempo utilizzato dalla stampante per muovere la carta dalla posizione di strappo al taglio automatico. Il tempo va da **1** (valore iniziale) a 5 secondi.

---

## Forza di impatto della testina di stampa

### ATTESA TEAR 1



<b>IMPATTO FORTE</b>	→ 0 ←
IMPATTO MORBIDO	→ 0 ←



### PERFOR SICUR NO

**IMPATTO FORTE** La forza di impatto della testina di stampa è impostata a impatto forte per la stampa di copie multiple.

**IMPATTO MORBIDO** La forza di impatto della testina di stampa è impostata a impatto morbido per la stampa di poche copie e per una ridotta rumorosità.

---

## Perforazione carta

Questa funzione facilita il passaggio della parte perforata del modulo continuo attraverso il pressore carta (mylar) e il rullo per facilitare il movimento della carta con formati particolari.

### IMPATTO FORTE

↑

<b>PERFOR SICUR NO</b>	→ 0 ←
PERFOR SICUR SI	→ 0 ←

↓

### RIDUCE RUMORE NO

PERFOR SICUR NO La funzione è disabilitata

PERFOR SICUR SI La funzione è abilitata.

---

## Riduzione rumorosità

### PERFOR SICUR NO

↑

<b>RIDUCE RUMORE NO</b>	→ 0 ←
RIDUCE RUMORE SI	→ 0 ←

↓

### AUTO REGOLAZ. 0

RIDUCE RUMORE NO Funzione disabilitata. Stampa con livello di rumorosità normale.

RIDUCE RUMORE SI Funzione abilitata. Stampa con livello di rumorosità ridotto.

## Regolazione distanza della testina di stampa

### RIDUCE RUMORE NO



AUTO REGOLAZ. -5	→ 0 ←
AUTO REGOLAZ. ...	→ 0 ←
AUTO REGOLAZ. +3	→ 0 ←
SPESSORE:MANUALE	→ 0 ←
SPESS:FISSO 0.3	→ 0 ←
SPESS:FISSO ...	→ 0 ←
SPESS:FISSO 9.3	→ 0 ←



### OTTIM.ORIZZ. 0

- AUTO REGOLAZ. xxx      Selezionando una di questi valori la stampante regola automaticamente della testina di stampa secondo lo spessore della carta. I valori negativi riducono la distanza tra la carta e la testina di stampa. Il valore predefinito è AUTO REGOLAZ 0.
- SPESSORE:MANUALE      Selezionando questo valore, la distanza della testina deve essere regolata manualmente.
- SPESS: FISSO xxx      Selezionando questo valore, la stampante regola la testina di stampa ad una distanza fissa.

---

## Regolazione orizzontale del carattere

AUTO REGOLAZ. 0

↑

OTTIM. ORIZZ. 0	→ 0 ←
OTTIM. ORIZZ. ...	→ 0 ←
OTTIM. ORIZZ. 60	→ 0 ←

↓

OTTIM. VERT 0

Questi valori regolano la distanza tra il margine sinistro della carta e il primo carattere stampabile. I valori sono espressi in 1/120 di pollice, cioè, la gamma dei valori varia da 0 a 0,5 pollici.

---

## Regolazione verticale del carattere

OTTIM.ORIZZ. 0

↑

OTTIM. VERT. -30	→ 0 ←
OTTIM. VERT. ...	→ 0 ←
OTTIM. VERT. 360	→ 0 ←

↓

MACRO ORIGINE:NO

Questi valori regolano la distanza tra il margine superiore della carta e la prima riga stampabile. I valori sono espressi in unità di 1/180 di pollice, cioè la gamma dei valori varia da -1/6 a 2 pollici. Il valore predefinito è **0**.

---

## Annullamento dei valori impostati nei parametri delle macro

OTTIM. VERT. 0

↑

MACRO ORIGINE:NO	→ 0 ←
MACRO ORIGINE:SI	→ 0 ←

↓

ALTRA MACRO? NO

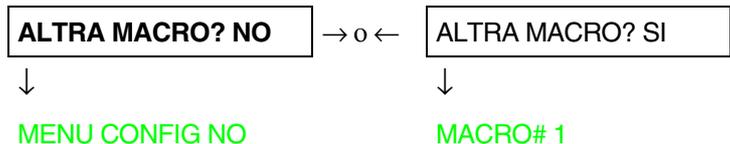
MACRO ORIGINE:NO    I nuovi valori dei parametri della macro saranno quelli attivi.

MACRO ORIGINE:SI    Si ritorna ai valori dei parametri della macro previsti dalla fabbrica.

## Impostazione di un'altra macro

MACRO ORIGINE:NO

↑



Per passare ad un'altra macro selezionare il valore ALTRA MACRO?SI, premere il tasto ↓ o ↑ per passare al parametro MACRO#1 e infine premere il tasto → per selezionare il parametro MACRO#2 (compare il messaggio MODIFICA MACRO).

**Quando si passa ad un'altra macro, il modulo caricato nel percorso carta della macro precedente verrà automaticamente parcheggiato (compare il messaggio STRAPPA SE NECES/PARCHEGGIA CARTA). Strappare la carta per evitare l'inceppamento del modulo e premere il tasto PARK.**

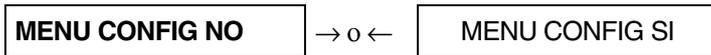
A questo punto possono essere selezionati i parametri per la macro 2 secondo la procedura appena descritta. In questo modo viene creato un secondo ambiente di stampa. Il passaggio tra vari ambienti di stampa avviene semplicemente selezionando la macro corrispondente.

### ***Come passare al menu di Configurazione all'Accensione***

A questo punto, è possibile passare al *menu di Configurazione all'Accensione*.

ALTRA MACRO? NO

↑



↓

STAMPA ESADEC NO

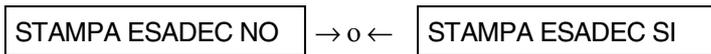
INTERF PARALLELA

Queste voci del menu sono auto esplicative.

### ***Stampa in esadecimale***

MENU CONFIG NO

↑



↓

ABBANDONA

Selezionando STAMPA ESADEC SI, premere il tasto PROGRAM per attivare questa selezione. La stampa in esadecimale prosegue finché si entra nuovamente nel *Menu di Programmazione*.

## Memorizzazione dei valori selezionati

STAMPA ESADEC NO

↑

ABBANDONA	→ 0 ←
MEMORIZZA PERMAN	→ 0 ←
MEMORIZZA TEMPOR	→ 0 ←

PROG

USCITA

ABBANDONA	Non salva i nuovi valori impostati e saranno usati quelli impostati in precedenza
MEMORIZZA PERMAN	I valori impostati vengono memorizzati permanentemente (in NVM) e potranno essere utilizzati finché non staranno cambiati dall'operatore
MEMORIZZA TEMPOR	I valori impostati saranno validi finché la stampante verrà spenta. Accendendo di nuovo la stampante, saranno validi i valori dell'impostazione precedente.

**A questo punto l'impostazione del menu di Programmazione è terminata. Per uscire premere il tasto PROGRAM.**

## Selezione del percorso carta

Questa stampante consente di caricare la carta con diverse modalità. I vari messaggi vengono visualizzati a seconda delle opzioni per il caricamento carta installate.

Procedere come segue:

1. Premere il tasto ON LINE per disabilitare la stampante (l'indicatore ON LINE spento).
4. Premere il tasto PATH, se il secondo trattore frontale è installato, vengono visualizzati in sequenza i messaggi seguenti:

INSER. SPINTA F1	Per il percorso carta con il trattore inferiore a spingere F1
INSER. SPINTA F2	Per il percorso carta con il trattore superiore a spingere F2 opzionale. (solo modello PRT9061)
INSER. MANUALE	Per il percorso carta del foglio singolo a caricamento manuale. (solo modello PRT9060).
INSER. TIROSPINTA	Per il percorso carta con il trattore inferiore a spingere e il trattore posteriore a tirare.
INSER.AUTOCARIC1	Inserimento di un foglio singolo dal primo cassetto del caricatore automatico.
INSER.AUTOCARIC2	Inserimento di un foglio singolo dal secondo cassetto del caricatore automatico.
INSER.AUTOCARIC3	Inserimento di un foglio singolo dal terzo cassetto del caricatore automatico.

- Per caricare la carta a modulo continuo, andare “[Caricamento con il trattore inferiore a spingere F1](#)” , “[Caricamento con il trattore superiore a spingere F2](#)”., [Caricamento con trattore inferiore a spingere F1 e posteriore a tirare \(opzionale\)](#)
- Per caricare un foglio singolo, andare a “[Inserimento fogli singoli](#)”.
- Per l'utilizzo della carta con il caricatore automatico consultare la documentazione allegata all'opzione.

## Come usare la funzione di strappo

Questa funzione viene utilizzata per posizionare esattamente la perforazione della carta dietro il bordo di strappo della stampante. Per questa funzione si devono impostare i seguenti valori:

### Selezione del formato carta

1. Premere il tasto PROGRAM quando la stampante è disabilitata o abilitata senza stampare per entrare nel Menu di Programmazione.

2. Premere il tasto ↓ e comparirà la funzione:

MACRO UTENTE

3. Premere il tasto → per passare alla macro su cui volete lavorare (MACRO#1, MACRO#2, MACRO#3 o MACRO#4).

4. Selezionata la macro desiderata, premere il tasto ↓ finché compare il parametro:

LUNGH. xx

5. Premere il tasto → o ← finché compare il valore del formato pagina desiderato.

6. Premere il tasto PROGRAM per uscire dal menu e memorizzare il nuovo valore.

## Regolazione della posizione di strappo

Per verificare la posizione di strappo procedere come segue:

1. Verificare che la perforazione della carta coincida con il bordo di strappo della stampante
2. Per posizionare la carta nella posizione di strappo, premere il tasto TEAR quando la stampante è disabilitata o abilitata senza stampare (modalità di strappo impostata con il valore STRAPPO NORMALE nel *Menu di Programmazione*).

**Premendo nuovamente il tasto TEAR si può uscire dalla funzione di taglio manuale.**

In caso contrario:

1. Spegnerne la stampante e premere il tasto PROGRAM e tenerlo premuto fino a quando non appare il messaggio RILASCIARE TASTO per entrare nel *Menu di Configurazione all'Accensione*.
2. Premere il tasto ↓ finché compare la funzione:

FUNZIONI

3. Premere il tasto → per entrare nella funzione e successivamente premere il tasto ↓ finché compare il messaggio:

REG. STRAPPO xxx

4. Premere il tasto → o ← per scorrere i valori di questa funzione.

**I valori inferiori a 0 spostano la posizione di strappo verso il basso, i valori superiori a 0 spostano la carta verso l'alto. I valori visualizzati variano tra -30 e 360 in 1/180 di pollice (da -1/6 a 2 pollici).**

5. Quando viene visualizzato il valore desiderato, premere il tasto PROGRAM.
6. Premere il tasto PROGRAM per uscire dal menu.

## Selezione della modalità di strappo

Adesso è possibile selezionare la modalità in cui viene eseguita la funzione di strappo carta .

1. Premere il tasto PROGRAM quando la stampante è disabilitata o abilitata senza stampare per entrare nel menu di Programmazione.
2. Premere il tasto ↓ e comparirà la funzione:

MACRO UTENTE

3. Premere il tasto → per passare alla macro su cui volete lavorare (MACRO#1 , MACRO#2 , MACRO#3 o MACRO#4).
4. Premere il tasto ↓ finché non compare la funzione:

STRAPPO NORMALE

Premendo il tasto → o ← è ora possibile decidere come deve essere eseguita la funzione di strappo, dove selezionando:

- STRAPPO NORMALE** Premendo il tasto ON LINE, la carta si sposta in posizione di strappo. Premendo nuovamente il tasto ON LINE la carta si porta in posizione di stampa. Se il tasto ON LINE non viene premuto, dopo 10 secondi la carta torna automaticamente in posizione di stampa.
- STRAPPO AUTOMAT** Quando la stampante non sta ricevendo dati, la carta si muove automaticamente nella posizione di strappo.
- ETICHETTE** Il tasto ON LINE è disabilitato. Questa selezione è utile nella stampa su etichette e su tutti quei tipi di carta con i quali i movimenti all'indietro della carta possono causare inceppamenti. Premendo il tasto PARK, la stampante espelle la carta dal retro della stampante.
- STRAPPO NO** La funzione di strappo è disabilitata.

5. Premere il tasto PROGRAM per uscire dal menu.

## Come bloccare/sbloccare l'accesso ai menu della stampante

Al fine di evitare che persone non esperte possano per errore cambiare le impostazioni della stampante è possibile bloccare e sbloccare l'accesso ai menu:

- Premere i tasti ON LINE, MACRO e SHIFT contemporaneamente e tenerli premuti mentre si accende la stampante. Quando questi tasti vengono rilasciati, appaiono i seguenti messaggi:

9060

poi,

MENU BLOCCATO

Ora l'accesso ai menu è bloccato. Se viene premuto il tasto PROGRAM, viene visualizzato il messaggio MENU BLOCCATO (il tasto PROGRAM è disattivato).

- Quando si desidera sbloccare l'accesso ai menu della stampante, spegnere la stampante, premere i tasti ON LINE, MACRO e SHIFT contemporaneamente e tenerli premuti mentre si accende nuovamente la stampante. Quando questi tasti vengono rilasciati, appaiono i seguenti messaggi:

9060

poi,

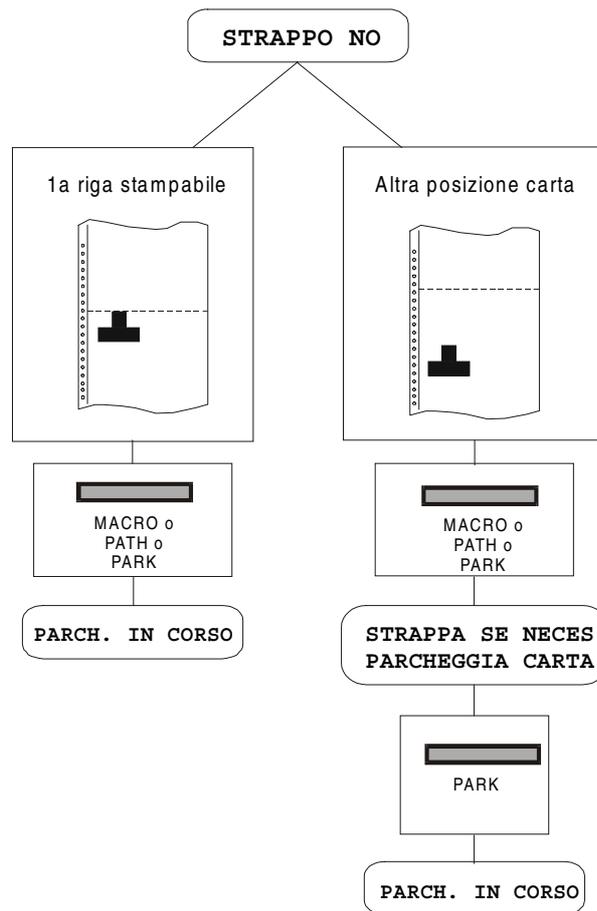
MENU LIBERO

## Come gestire il parcheggio carta

A seconda del valore selezionato per la funzione STRAPPO nel menu di Programmazione, la procedura di parcheggio carta viene eseguita con modalità differenti. Vedere la seguente descrizione:

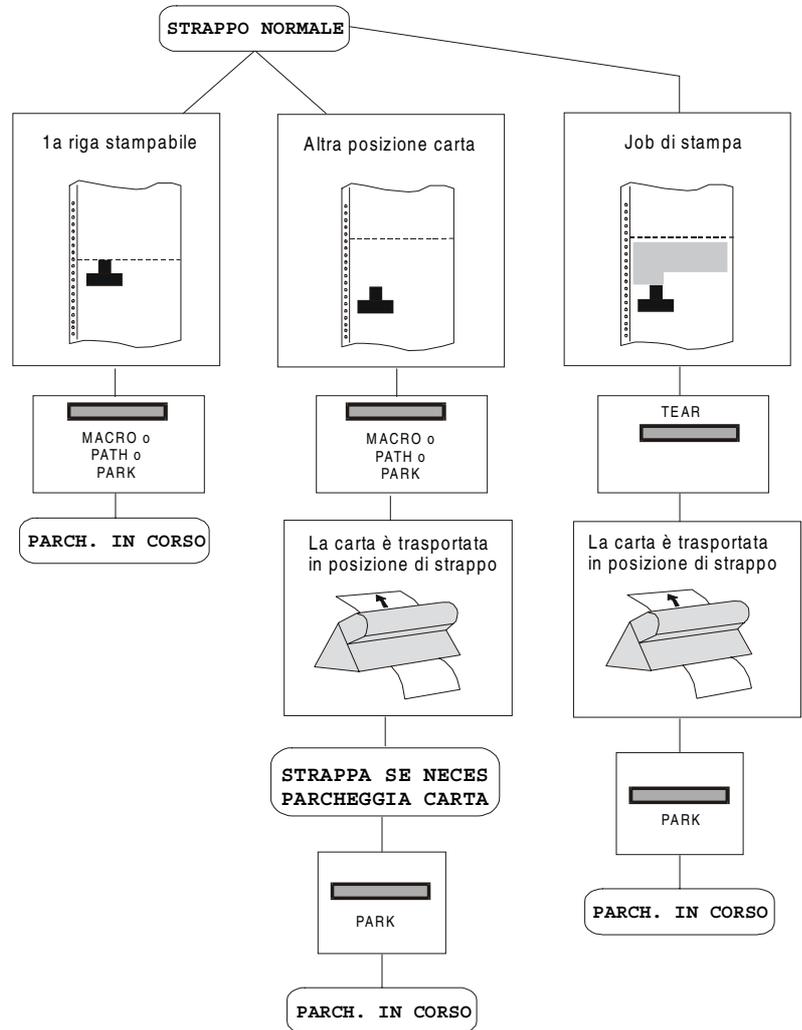
Selezionando STRAPPO NO:

- Se la carta è posizionata in corrispondenza della prima riga stampabile e viene cambiato il percorso carta (selezionando un'altra macro o premendo il tasto PATH), oppure viene premuto il tasto PARK la stampante parcheggia automaticamente la carta.
- Se è stata stampata almeno una riga o la carta è stata fatta avanzare di almeno una riga e viene cambiato il percorso carta (selezionando un'altra macro o premendo il tasto PATH), oppure viene premuto il tasto PARK la stampante visualizza il messaggio STRAPPA SE NECES/PARCHEGGIA CARTA. Se la carta da parcheggiare è più lunga di 18" strapparla e premere nuovamente il tasto PARK per parcheggiare della carta.



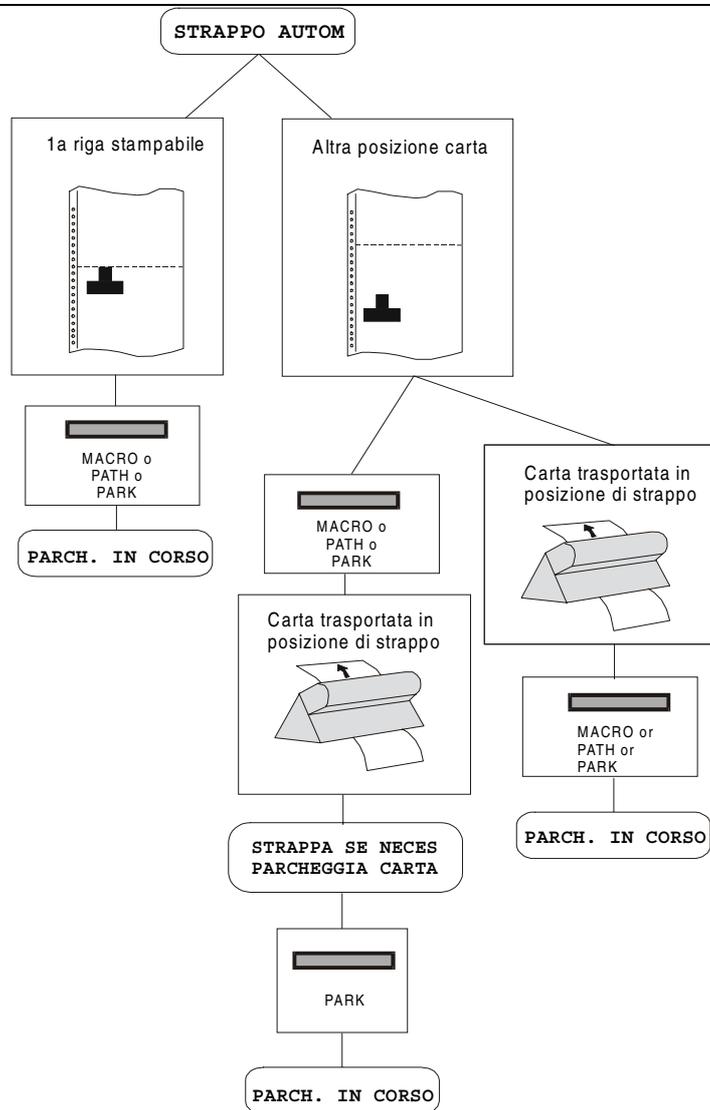
## Selezionando STRAPPO NORMALE:

- Se la carta è posizionata in corrispondenza della prima riga stampabile e viene cambiato il percorso carta (selezionando un'altra macro o premendo il tasto PATH), oppure viene premuto il tasto PARK, la stampante parcheggia automaticamente la carta.
- Se è stata stampata almeno una riga o la carta è stata fatta avanzare di almeno una riga e viene cambiato il percorso carta (selezionando un'altra macro o premendo il tasto PATH), oppure viene premuto il tasto PARK la stampante muove la carta in posizione di strappo e visualizza il messaggio STRAPPA SE NECES/ PARCHEGGIA CARTA.
- Se la carta da parcheggiare è più lunga di 18" strapparla e premere nuovamente il tasto PARK per parcheggiare della carta.
- Se viene premuto il tasto ON LINE dopo un job di stampa e la carta è stata trasportata nella posizione di strappo, quando viene premuto il tasto PARK, la stampante parcheggia automaticamente la carta.



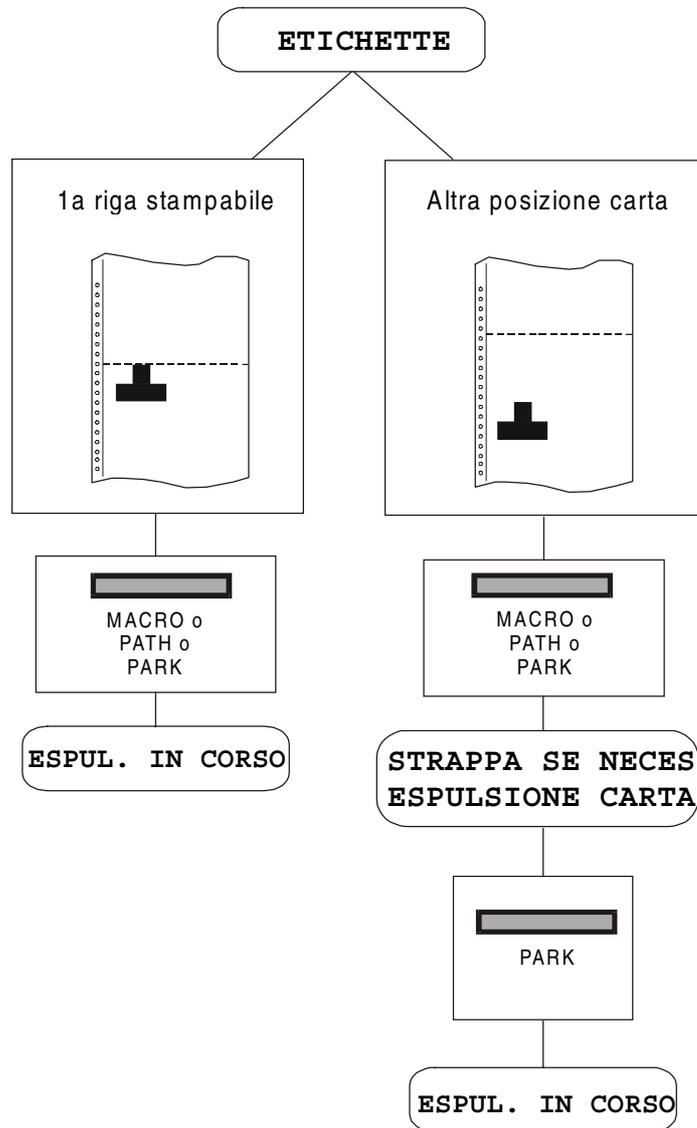
## Selezionando STRAPPO AUTOMAT:

- Se la carta è posizionata in corrispondenza della prima riga stampabile e viene cambiato il percorso carta (selezionando un'altra macro o premendo il tasto PATH), oppure viene premuto il tasto PARK, la stampante parcheggia automaticamente la carta.
- Se è stata stampata almeno una riga o la carta è stata fatta avanzare di almeno una riga e viene cambiato il percorso carta (selezionando un'altra macro o premendo il tasto PATH), oppure viene premuto il tasto PARK, la stampante muove la carta in posizione di strappo e visualizza il messaggio STRAPPA SE NECES/ PARCHEGGIA CARTA. Se la carta da parcheggiare è più lunga di 18" strapparla e premere nuovamente il tasto PARK per parcheggiare della carta.
- Se è stata stampata almeno una riga o la carta è stata fatta avanzare di almeno una riga e viene cambiato il percorso carta (selezionando un'altra macro o premendo il tasto PATH), oppure viene premuto il tasto PARK, se la carta è già stata trasportata in posizione di strappo, la stampante parcheggia automaticamente la carta.



## Selezionando ETICHETTE:

- Se la carta è posizionata in corrispondenza della prima riga stampabile e viene cambiato il percorso carta (selezionando un'altra macro o premendo il tasto PATH), oppure viene premuto il tasto PARK, la stampante espelle automaticamente la carta.
- Se è stata stampata almeno una riga o la carta è stata fatta avanzare di almeno una riga e viene cambiato il percorso carta (selezionando un'altra macro o premendo il tasto PATH), oppure viene premuto il tasto PARK, la stampante visualizza il messaggio STRAPPA SE NECES/ ESPULSIONE CARTA. Se la carta da espellere è più lunga di 18" strapparla e premere nuovamente il tasto PARK per espellere la carta.



Se all'accensione della stampante la carta è già caricata in un percorso diverso dal percorso utilizzato dalla macro attiva all'accensione, indipendentemente dall'impostazione della funzione STRAPPO il display visualizza il messaggio STRAPPA SE NECES/ESPULSIONE CARTA. Se la carta da espellere è più lunga di 18" strapparla e premere nuovamente il tasto PARK per parcheggiare la carta.

In tutti i casi descritti sopra la procedura di parcheggio carta può essere interrotta premendo il tasto ALTERNATE. Appare il messaggio OPERAZ. ANNULLATA.

Se in uno dei casi descritti sopra non viene strappata la carta e la stampante non è in grado di parcheggiarla perché è troppo lunga, sul display appare il messaggio STRAPPA CARTA/PARCHEGGIA CARTA. Strappare la carta e premere nuovamente il tasto PARK.

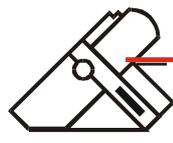
Durante l'esecuzione del parcheggio carta, sul display appare il messaggio PARCH. IN CORSO. Se la stampante sta espellendo la carta (vedere la selezione ETICHETTE) il display visualizza il messaggio ESPUL. IN CORSO.

# Gestione carta

## Percorsi carta



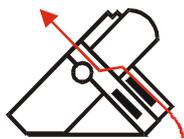
Percorso inferiore a Spingere F1  
(PRT9060 e PRT9061)



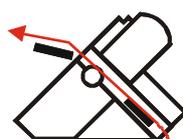
Percorso Manuale  
(PRT9060)

### Configurazione di Base

### Con Opzioni Installate



Percorso Superiore a  
spingere F2  
(PRT9061)



Percorso Spingere-Tirare  
(PRT9060 e PRT9061)



Caricatore automatico  
di fogli singoli e  
Trattore inferiore a  
spingere F1  
(PRT9060 e PRT9061)

## Caratteristiche della carta

Per ottenere le migliori prestazioni è importante utilizzare il corretto tipo di carta. Consultare la seguente tabella:

### Carta a modulo continuo (modelli PRT9060 e PRT9061)

Modalità di caricamento	Trattore inferiore F1	Trattore superiore F2 opzione (solo modello PRT9061)	Tiro-Spinta opzione
Larghezza	da 76 a 432 mm da 3 a 17 pollici	da 76 a 432 mm da 3 a 17 pollici	da 76 a 432 mm da 3 a 17 pollici
Lunghezza	da 76 a 609 mm da 3 a 24 pollici	da 76 a 609 mm da 3 a 24 pollici	da 76 a 609 mm da 3 a 24 pollici
Spessore	max. 0,635 mm 0,025 pollici	max. 0,635 mm 0,025 pollici	max. 0,3 mm 0,014 pollici
Copie	1 + 7	1 + 7	1 + 7
Peso (g/m <sup>2</sup> ):			
- Originale	da 55 a 150	da 55 a 150	da 55 a 150
- Altri fogli	da 45 a 75	da 45 a 75	da 45 a 75
- Carta carbone	35	35	35

### Buste (solo modello PRT9060)

<b>Modalità di caricamento</b>	Caricamento manuale
<b>Lunghezza</b>	da 102 a 559 mm (4 a 22 pollici)
<b>Spessore</b>	Variazioni max. 3 mm (0.013 pollici)
<b>Tipi</b>	USA 6 (165 x 92 mm)
	USA 10 (241 x 105 mm)

## Fogli singoli (solo modello PRT9060)

<b>Modalità di caricamento</b>	Caricamento manuale		
<b>Larghezza</b>	da 114 a 432 mm (4.5 a 17 pollici)		
<b>Lunghezza</b>	da 101 a 559 mm (4 a 22 pollici)		
<b>Peso</b>	Originale:	50-120 g/m <sup>2</sup>	
	Multiparti:	Primo foglio:	55-75 g/m <sup>2</sup>
		Altri fogli:	45 - 75 g/m <sup>2</sup>
		Carta carbone:	14 - 35 g/m <sup>2</sup>
<b>Formati</b>	A5	149 x 210 mm	Verticale & Orizzontale
	A4	210 x 297 mm	Verticale & Orizzontale
	A3	297 x 420 mm	Verticale & Orizzontale
	A2	420 x 554 mm	Verticale
	Letter	8.5 x 11 pollici	Verticale & Orizzontale
	Legal	8.5 x 14 pollici	Verticale & Orizzontale
	Executive	7.25 x 10.5 pollici	Verticale & Orizzontale
<b>Spessore</b>	max. 0.635 mm (0.025 pollici)		
<b>Copie</b>	1 originale + 7 copie		

# Fogli singoli

## Modalità di caricamento di fogli singoli

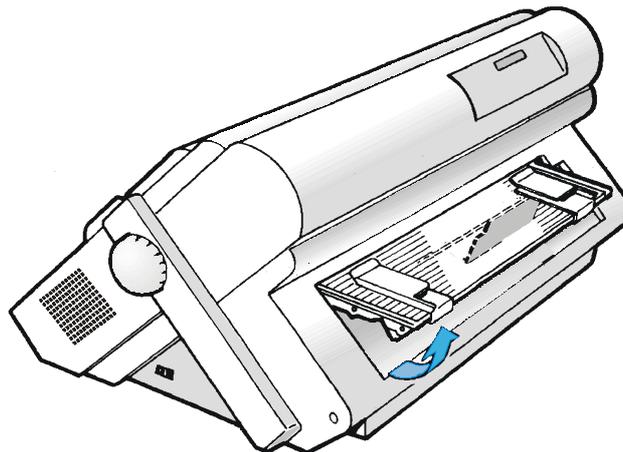
**Il caricamento di fogli singoli è solo disponibile con il modello PRT9060.**

Il caricamento dei fogli singoli può avvenire *manualmente*, uno alla volta attraverso l'ingresso frontale (inserimento manuale o automatico) oppure *automaticamente*, utilizzando l'ASF opzionale (caricatore automatico di fogli) per grosse quantità di fogli.

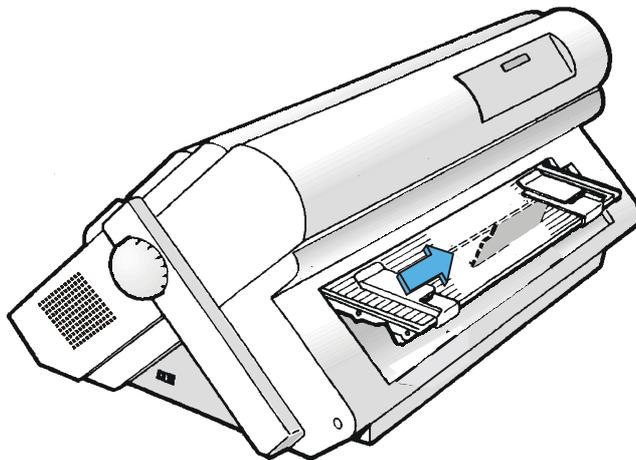
**Inserendo un foglio singolo, il modulo continuo viene parcheggiato automaticamente con un movimento contrario della carta (non in modalità di sovrapposizione).**

## Caricamento di fogli singoli

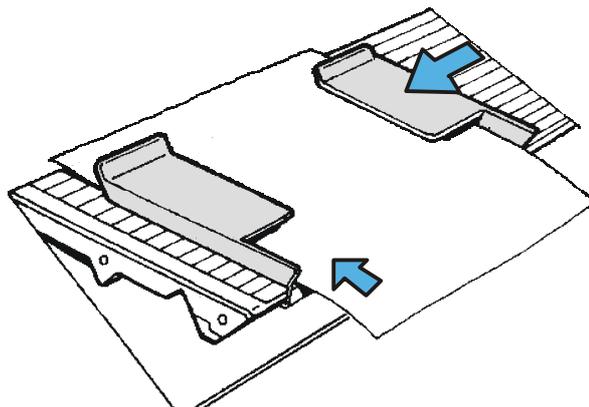
1. Alzare il supporto per il caricamento dei fogli singoli fino a quando non si blocca in posizione orizzontale.



2. Posizionare la guida carta di sinistra posta sul supporto fogli singoli in corrispondenza della prima colonna stampabile (posizione 0).



3. Inserire un foglio allineandone il bordo sinistro con la guida carta di sinistra. Allineare la guida carta di destra con il bordo del foglio inserito.



4. La modalità di caricamento del foglio singolo dipende dal valore selezionato nella funzione FUNZ QUICK nel menu di Configurazione all'Accensione come segue:

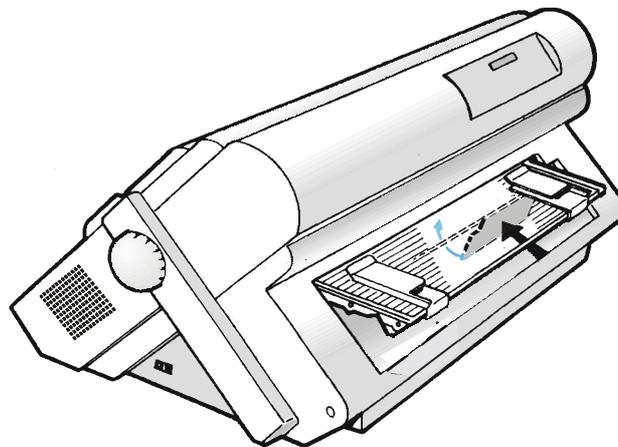
**Modalità di inserimento manuale**  
(FUNZ. QUICK NO)

Assicurarsi che la stampante sia disabilitata. Quindi inserire un foglio attraverso la fessura frontale e premere il tasto LOAD/FF per fare avanzare la carta. Premere ON LINE per abilitare la stampante.

**Modalità di caricamento automatico**  
(FUNZ. QUICK SI)

Inserire il foglio dall'ingresso frontale di caricamento; dopo 2 secondi, la carta sarà caricata automaticamente. Il tasto LOAD/FF rimane comunque attivo e può essere premuto per caricare il foglio prima dello scadere dei 2 secondi.

5. Per abbassare il supporto di caricamento per i fogli singoli, liberare il piedino sotto il supporto e appoggiare il supporto nel suo sito.



# Caricamento della carta a modulo continuo

## Caricamento della carta utilizzando il percorso inferiore a spingere F1

1. Per selezionare il percorso carta inferiore a spingere F1 premere il tasto PATH e sul display comparirà il messaggio:

INSER. SPINTA F1

- Se è stato utilizzato un percorso carta diverso appare il seguente messaggio:

MODIF: PERCORSO

- Se c'è un modulo caricato nel percorso carta superiore a spingere F2 (se il trattore inferiore a spingere F2 è installato), la stampante parcheggia automaticamente questa carta prima di caricare il nuovo modulo e sul display comparirà il messaggio:

STRAPPA SE NECES

e

PARCHEGGIA CARTA

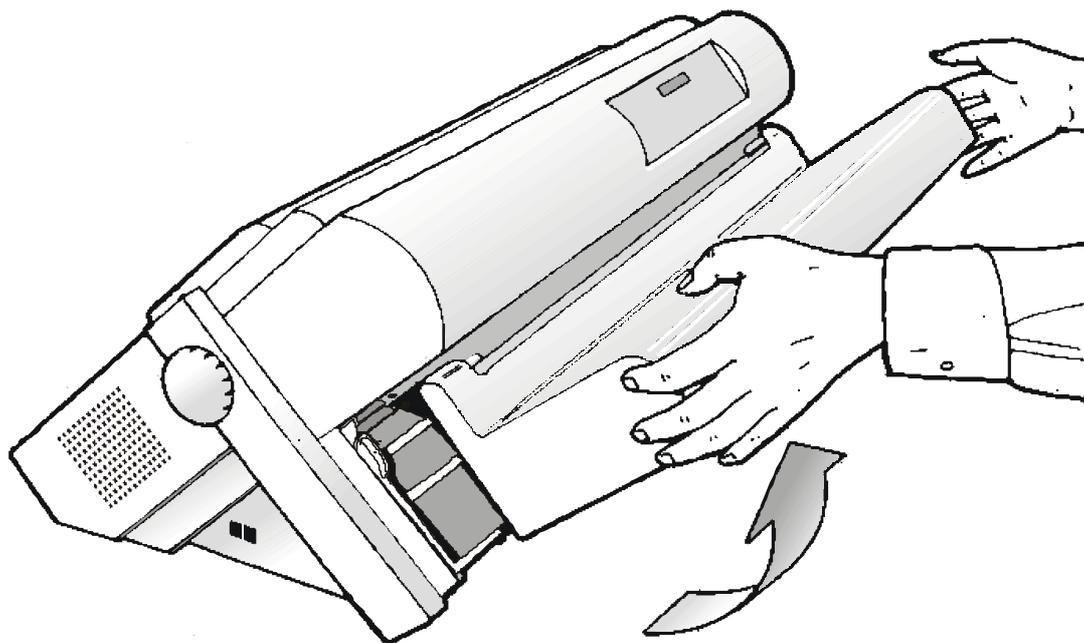
- Strappare il modulo caricato nel trattore superiore a spingere F2 (se è più lungo di 18 pollici) e premere il tasto PARK. Sul display comparirà il messaggio:

PARCH. IN CORSO

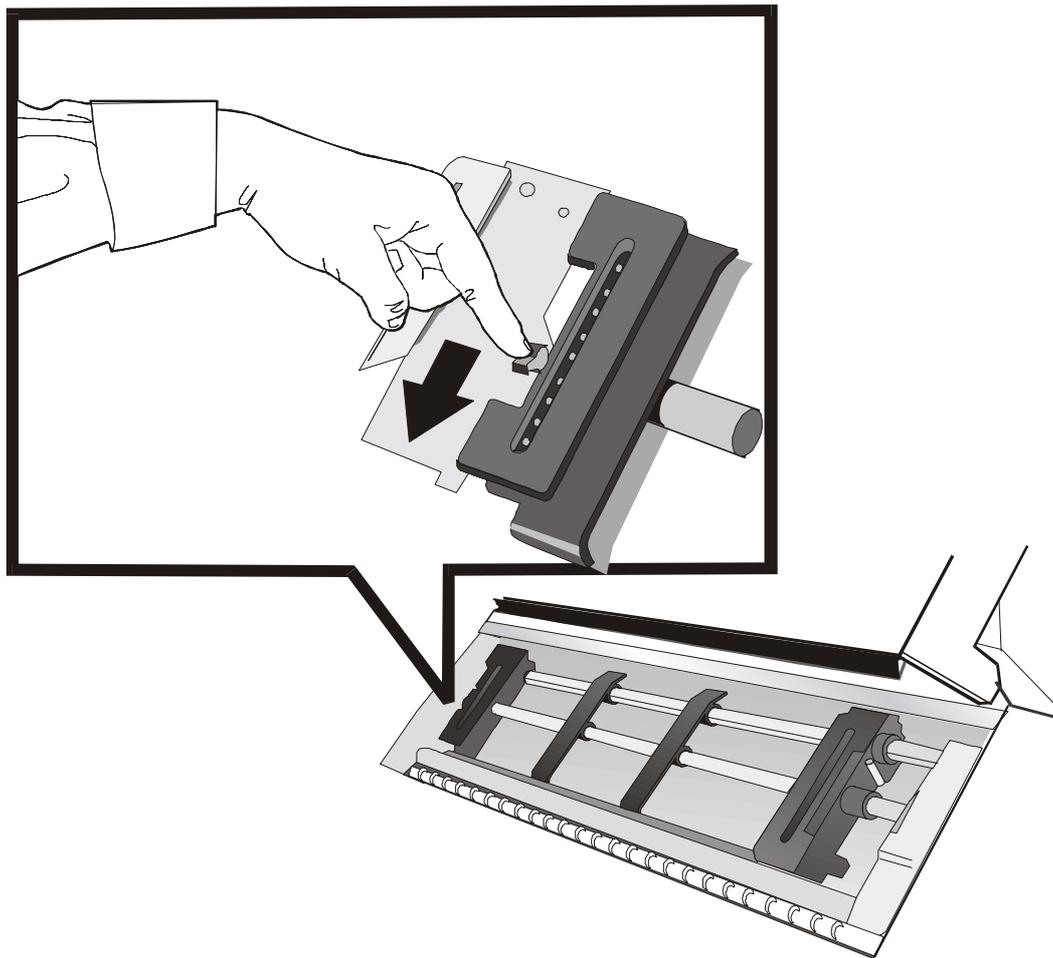
seguito da

INSER. SPINTA F1

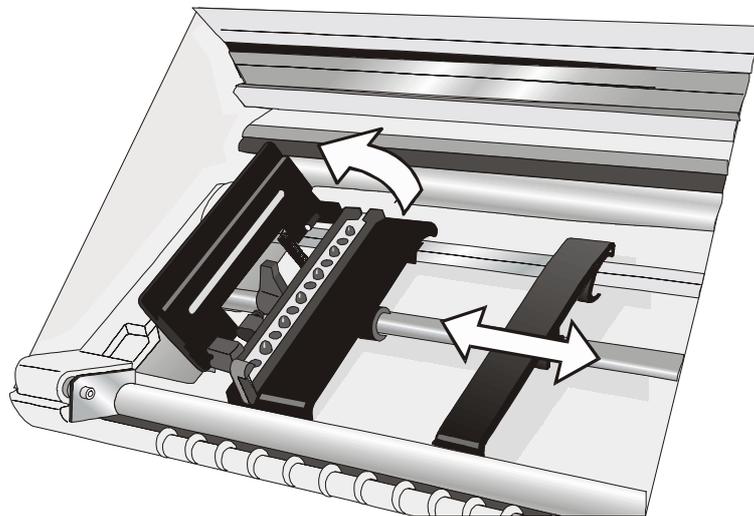
2. Aprire il coperchio della zona trattori ruotandolo verso l'alto e appoggiandolo sopra la stampante.



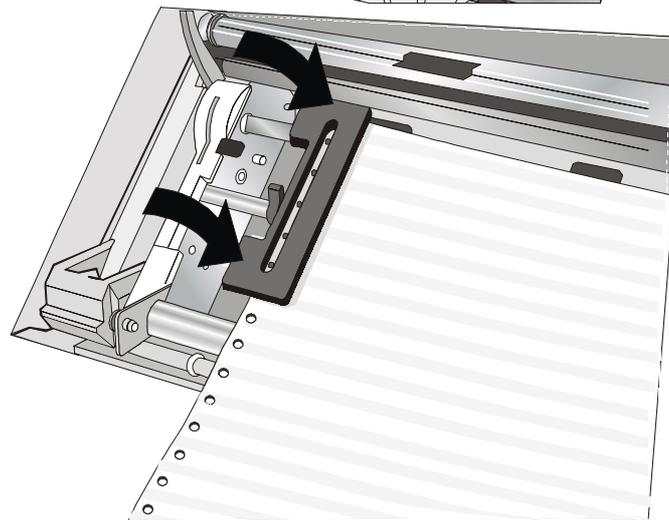
3. Sbloccare le ruote dentate del trattore inferiore a spingere F1 posizionando le levette verso il basso. Posizionare la ruota dentata di sinistra in corrispondenza della prima colonna di stampa.



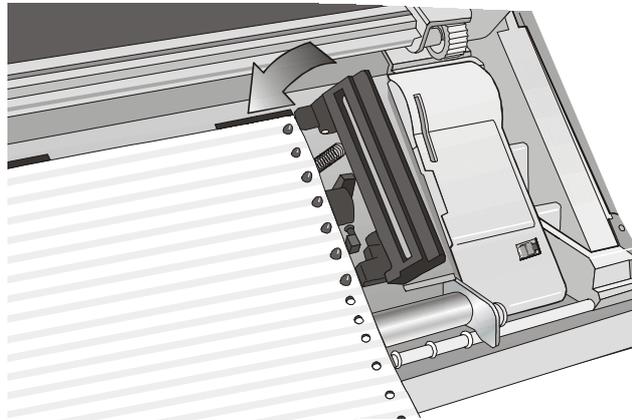
4. Posizionare le guide carta lungo la barra del trattore. Aprire i coperchi delle ruote dentate di destra e sinistra.



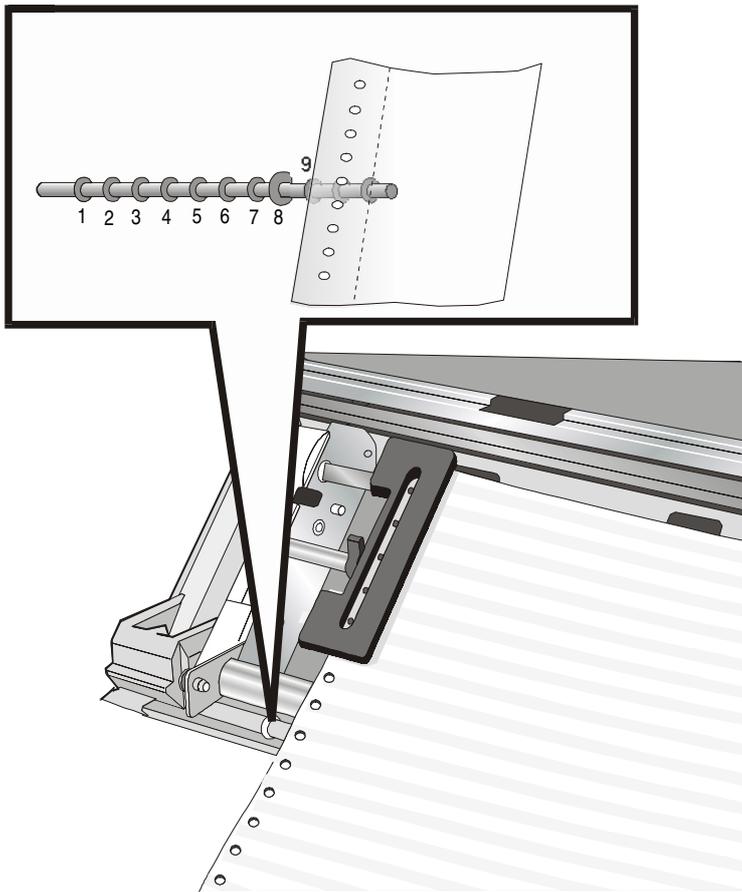
5. Portare la carta davanti alle ruote dentate ed inserire i buchi della carta nei perni delle ruote dentate di sinistra. Chiudere il coperchio della ruota dentate.



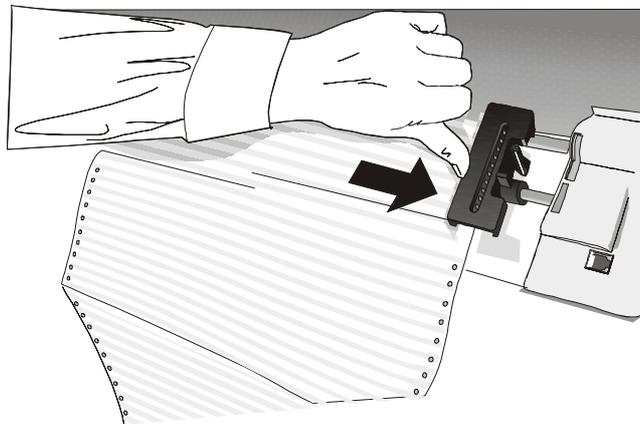
6. Inserire i buchi della carta nei perni delle ruote dentate di destra e chiudere il coperchio della ruota dentata.



7. Allineare il bordo sinistro della carta con la nona tacca sul supporto e bloccare la ruota dentata di sinistra in posizione. Tendere la carta spostando delicatamente la ruota dentata di destra verso destra e bloccarla.

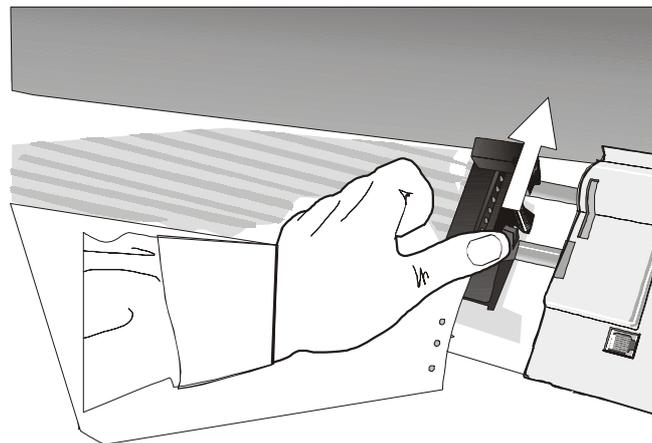


8. Sistemare la ruota dentata di destra delicatamente per rimuovere parti allentate della carta.



**Assicurarsi che la carta non sia eccessivamente tesa.**

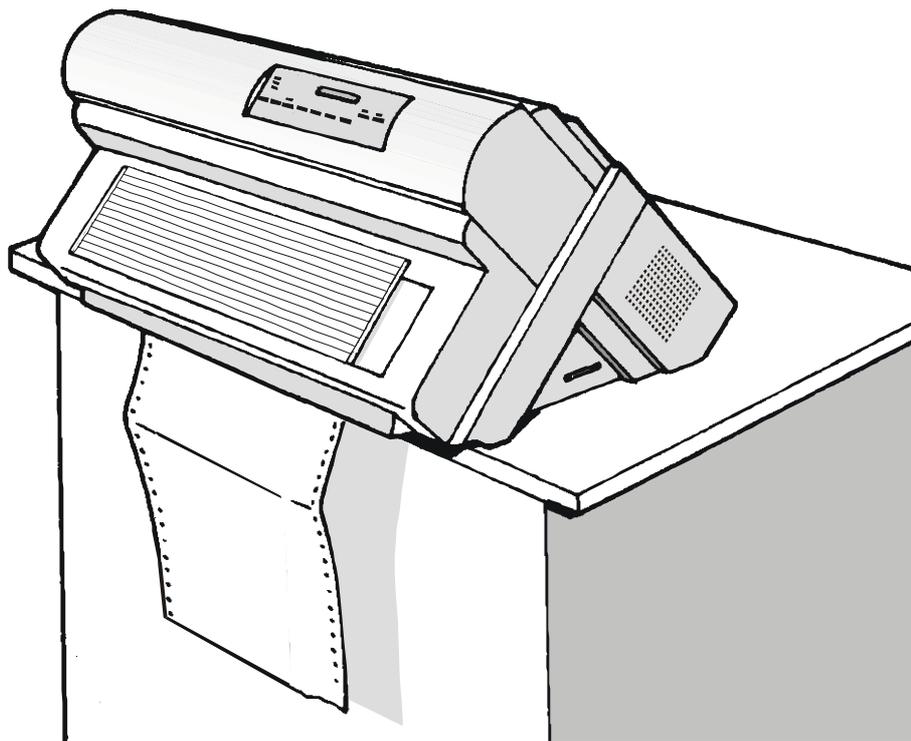
9. Bloccare le ruote dentate di sinistra e di destra alzando verso l'alto le levette.



10. Chiudere il coperchio dei trattori a spingere.

Premere il pulsante LOAD/FF per caricare la carta nella stampante.

La carta deve essere caricata come mostrato in figura.



# Manutenzione della stampante e gestione degli errori

## Pulizia della stampante

**Assicurarsi che la stampante sia spenta da almeno 15 minuti prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia.**

Una pulizia regolare della stampante la manterrà in condizioni ottimali così che sarà in grado di fornire sempre le migliori prestazioni.

- Usare un detergente neutro o una soluzione a base d'acqua per togliere sporco e grasso dalla parte esterna della stampante.
- Non utilizzare panni abrasivi, alcool, diluente di vernice o altri agenti simili perché possono causare decolorazioni e abrasioni.
- Fare attenzione a non danneggiare i componenti elettronici e meccanici.

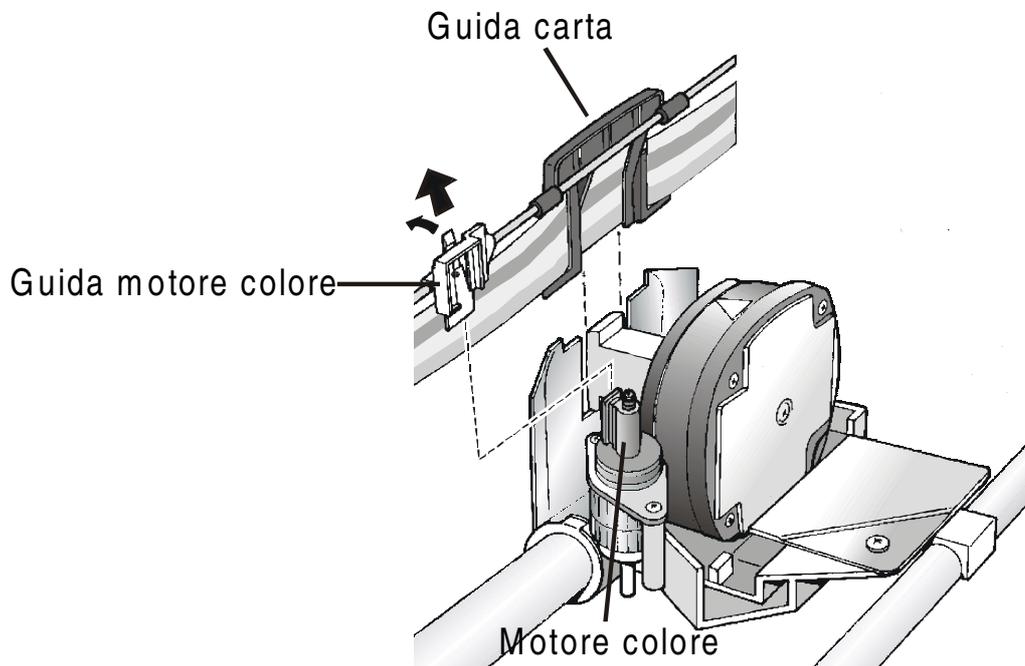
## Sostituzione della cartuccia nastro

1. Assicurarasi che la stampante sia spenta da almeno 15 minuti.

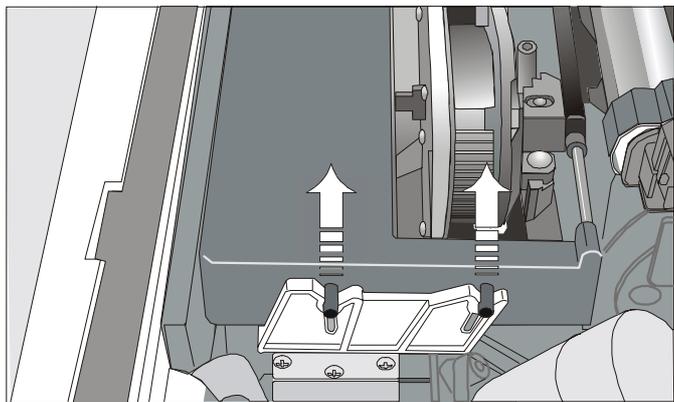
**Attenzione a non venire in contatto con la testina di stampa perché, durante il funzionamento, raggiunge temperature elevate.**

2. Aprire il coperchio superiore della stampante.

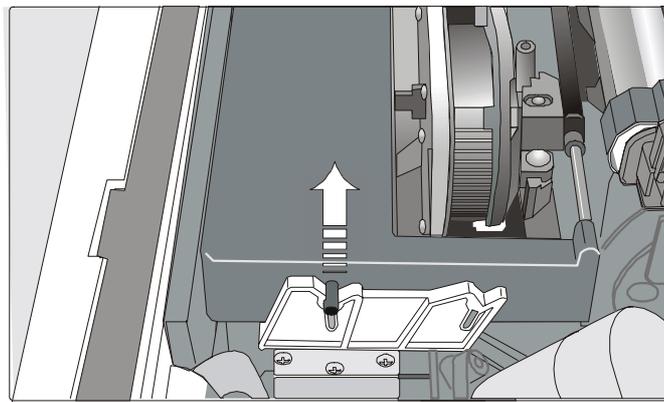
3. Sfilare la guida nastro dalla testina di stampa. Nel caso sia installato il corredo colore, sganciare la levetta posta sulla guida motore colore e sfilarlo dal motore colore.



4. Togliere la cartuccia nastro usata sollevandola.



***Cartuccia nera quando il motore colore  
opzionale non è installato***



***Cartuccia nera "Long Life" o a colori quando il  
motore colore opzionale è installato***

Adesso si può procedere con l'installazione della nuova cartuccia nastro. Vedi "[Installazione della cartuccia nastro](#)" prima, in questo manuale.

## Stampa del test

Per verificare che la stampante funzioni correttamente, la stampa del test permette di controllare la qualità di stampa e il funzionamento della stampante.

Procedere come segue:

1. Tenere premuto il tasto ON LINE mentre si accende la stampante fino a quando i piccoli non appare il messaggio RILASCIARE TASTO.
2. Quando il tasto viene rilasciato, la stampante inizia la stampa del test.
3. Per fermare la stampa premere nuovamente il tasto ON LINE. La stampante sarà disabilitata.

# Gestione degli errori

Quando si verifica una condizione di errore:

- la stampante viene disabilitata;
- il primo messaggio che compare sul display indica l'errore, un ulteriore secondo messaggio darà informazioni più specifiche circa la condizione di errore.

**Premere sempre il tasto ON LINE per annullare la condizione di errore.**

## Descrizione dei messaggi di errore

Messaggi	Indicazione	Soluzione
BUFFER SUPERATO CARATTERE PERSO	Si è verificata una condizione di buffer pieno (per l'interfaccia seriale).	Accendere e spegnere la stampante, o premere il tasto PROGRAM e ON LINE in successione per ripulire il buffer.
CAMBIARE NVM TOGLIER. LA CARTA	Se all'accensione della stampante viene visualizzato questo messaggio, si è verificato un errore NVM.	Spegnere e riaccendere la stampante. Se il problema non è risolto chiamare il Servizio di Assistenza.
CARTA INCEPPATA VERIF. PERCORSI	La carta si è inceppata in uno dei percorsi carta.	Controllare tutti i percorsi carta e rimuovere l'inceppamento. Premere il tasto ON LINE per azzerare la condizione di errore.
ERRORE INTERLOCK VERIF INSERZIONE	Nella stampante non sono installati il trattore posteriore o il coperchio del trattore.	Installare il trattore posteriore o il coperchio del trattore.
INTEGRITÀ DATI NON ASSICURATA	Anomalia nella stampa dovuta a un possibile blocco del carrello.	Non ruotare la manopola di avanzamento carta. Premere il tasto ON LINE per cancellare la condizione di errore.

<b>Messaggi</b>	<b>Indicazione</b>	<b>Soluzione</b>
INCEPP. PERC. F1 VERIFICA CARTA	La carta si è inceppata nel percorso carta inferiore a spingere F1.	Controllare il percorso carta e rimuovere l'inceppamento. Premere il tasto ON LINE per azzerare la condizione di errore
INCEPP. PERC. F2 VERIFICA CARTA	La carta si è inceppata nel percorso carta superiore a spingere F2.	Controllare il percorso carta e rimuovere l'inceppamento. Premere il tasto ON LINE per azzerare la condizione di errore
LINEA ESTERNA NON COLLEGATA	Il segnale DSR non è collegato alla stampante e non è pronto per il trasferimento dati (se è stata selezionata l'interfaccia seriale). Questa condizione si può verificare in una connessione remota (via modem) e quando il segnale DSR (DATA SET READY) è perduto	Premere il tasto ON LINE per cancellare il messaggio.
NASTRO BLOCCATO CONTROLLA NASTRO	Il nastro della cartuccia è bloccato.	Controllare che il nastro sia correttamente inserito. Ruotare la manopola di tensione nastro per assicurarsi che questo non sia inceppato. Premere il tasto ON LINE per azzerare il messaggio di errore.
PERCOR. NON DISP MODIF: PERCORSO	Si è verificato un errore elettromeccanico sui percorsi carta.	Chiamare Assistenza Tecnica.

Messaggi	Indicazione	Soluzione
SPESSORE CARTA NON AUTOREGOLATO	La regolazione automatica dello spessore carta (A.G.A) non è abilitata.	<p>Premere il tasto ON LINE per azzerare la condizione di errore. Regolare la distanza della testina di stampa a una distanza fissa Selezionare la funzione di regolazione della distanza della testina di stampa nel <i>menu di Programmazione</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere il tasto PROGRAM quando la stampante è disabilitata (indicatore READY spento) per accedere al <i>menu di Programmazione</i>.</li> <li>• Premere il tasto ↓ finché compare il messaggio: MACRO UTENTE. Premere il tasto → finché compare la macro desiderata (MACRO#x).</li> </ul> <p>Premere il tasto → per accedere ai parametri della macro. Premere il tasto ↓ finché compare il messaggio SPESS: FISSO xxx. Premere il tasto → oppure ← per selezionare i valori di regolazione de la distanza della testina di stampa. SPESS: FISSO 1 (per moduli singoli), SPESS: FISSO 4 (per moduli multiparti).</p>
TRATTORE SCONOSC.	Sulla stampante è stato installato un tipo di trattore sconosciuto	Verificare che il trattore installato sia compatibile con la stampante.

# Opzioni

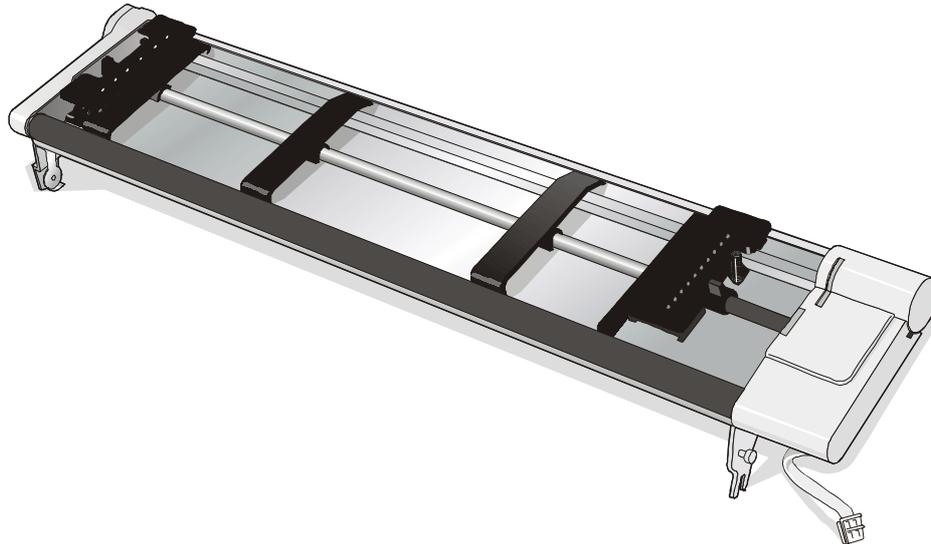
## Il trattore superiore a spingere F2

**Il trattore superiore a spingere F2 è disponibile solo per il modello PRT9061.**

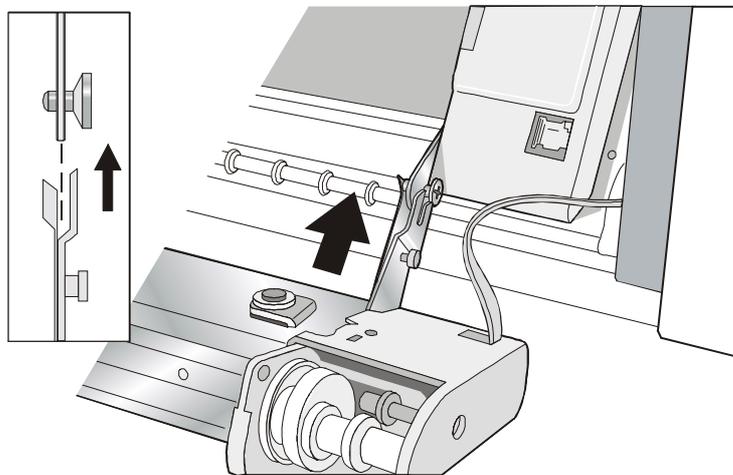
Si può installare un secondo trattore a spingere sul modello PRT9061. Questo trattore permette la gestione di un secondo modulo continuo.

## Installazione del trattore superiore a spingere F2

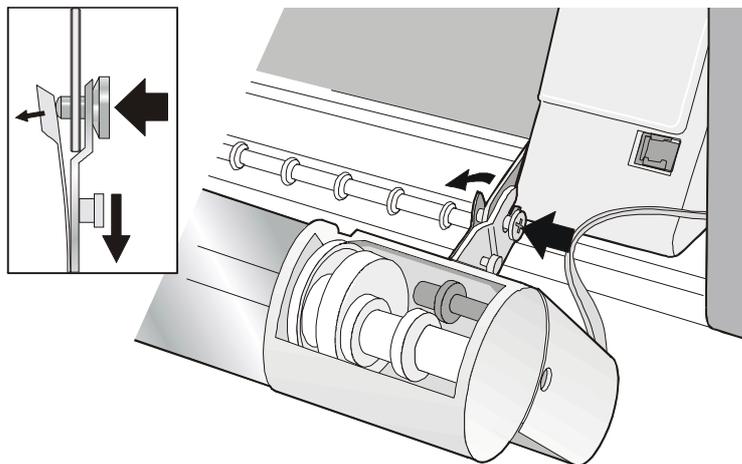
Questo secondo trattore a spingere si può installare in posizione anteriore sopra il trattore inferiore a spingere F1.



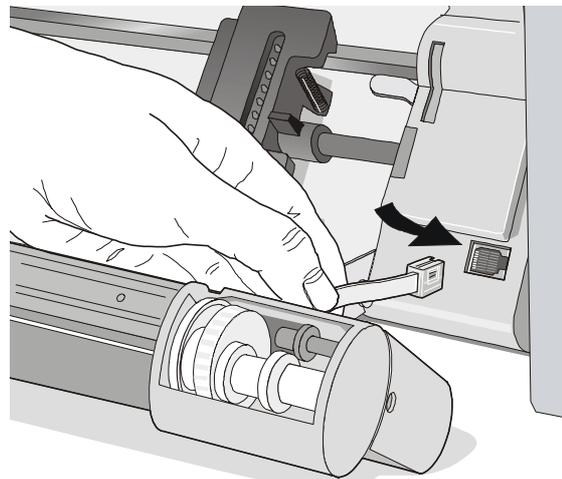
1. Per installare il trattore superiore a spingere F2, allineare ed inserire i dispositivi di bloccaggio con i perni corrispondenti posizionati sul trattore inferiore a spingere F1.



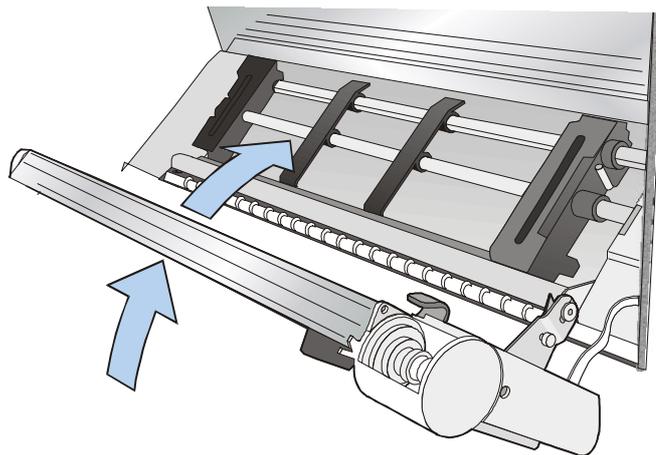
2. Spingere il trattore superiore a spingere F2 finché si blocca da entrambi i lati.



3. Inserire il cavetto di connessione nel connettore elettrico posizionato sul trattore inferiore.

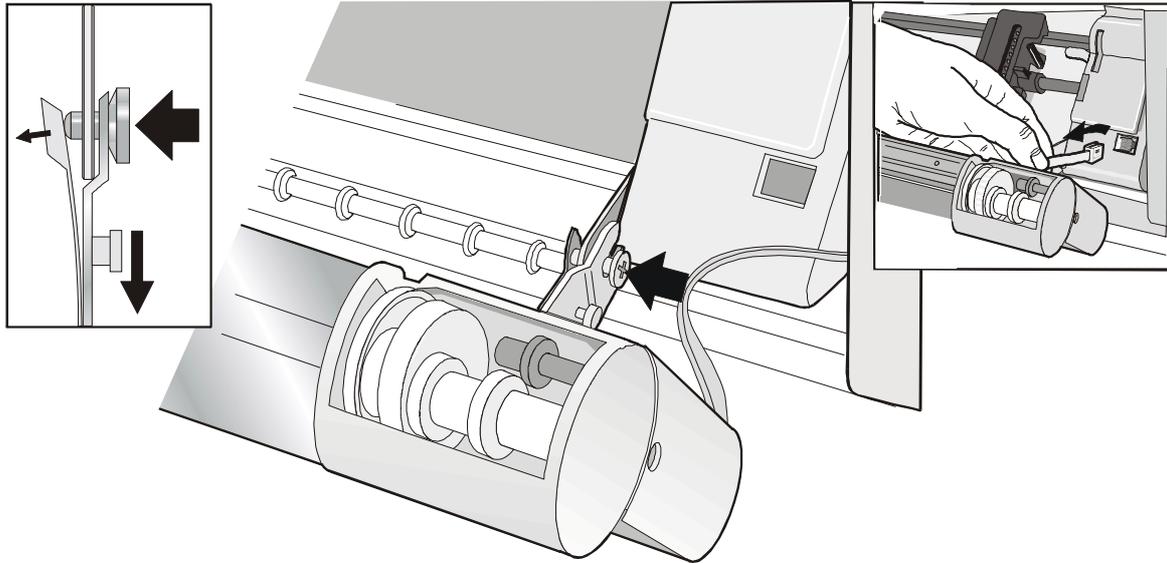


4. Ruotare il trattore superiore a spingere F2 verso il trattore inferiore a spingere F1.



## Rimuovere il trattore superiore a spingere F2

Qualora fosse necessario rimuovere il trattore superiore a spingere F2, spegnere la stampante. Scollegare il cavo di collegamento e premere sui due pulsanti per liberare questo trattore.



## Caricamento con il trattore superiore a spingere F2 (opzionale)

1. Per selezionare il percorso carta del trattore superiore a spingere F2, premere il tasto PATH e sul display comparirà il messaggio:

INSER. SPINTA F2

- Se è stato utilizzato un percorso carta diverso appare il seguente messaggio:

MODIF: PERCORSO

- Se c'è un modulo caricato nel percorso carta inferiore a spingere F1, la stampante parcheggia automaticamente questa carta prima di caricare il nuovo modulo e sul display compariranno alternativamente i due messaggi:

STRAPPA SE NECES

e

PARCHEGGIA CARTA

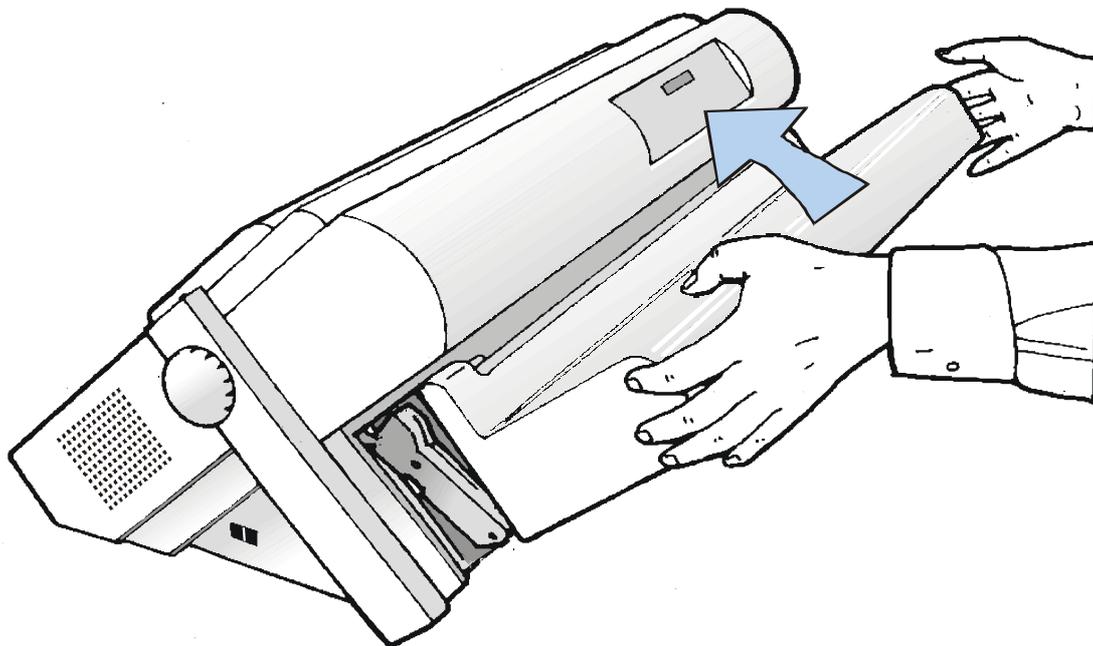
- Strappare il modulo caricato nel trattore inferiore a spingere F1 (se è più lungo di 18 pollici) e premere il tasto PARK. Sul display comparirà il messaggio:

PARCH. IN CORSO

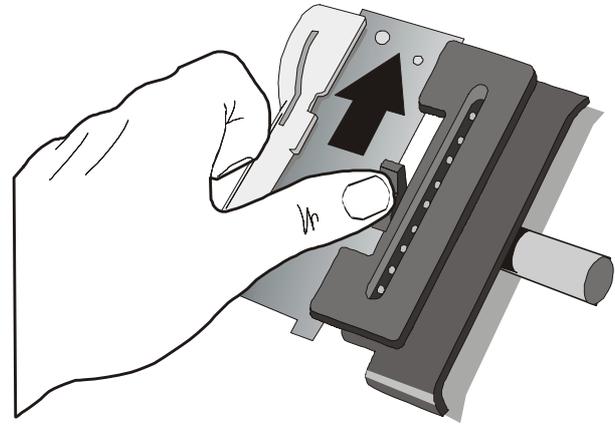
seguito da

INSER. SPINTA F2

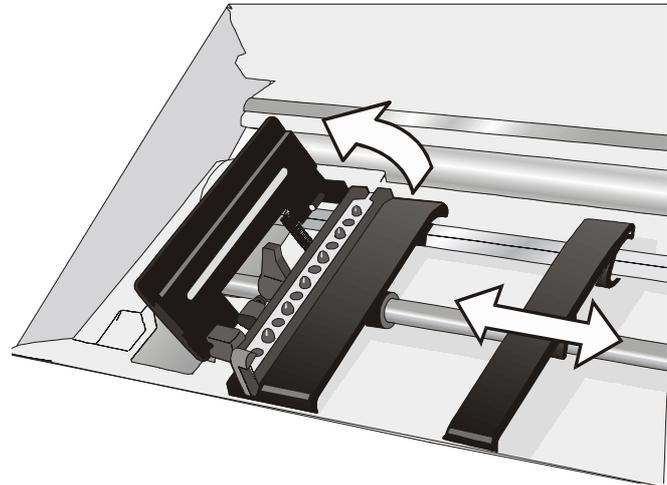
2. Aprire il coperchio della zona trattori ruotandolo verso l'alto e appoggiandolo sopra la stampante.



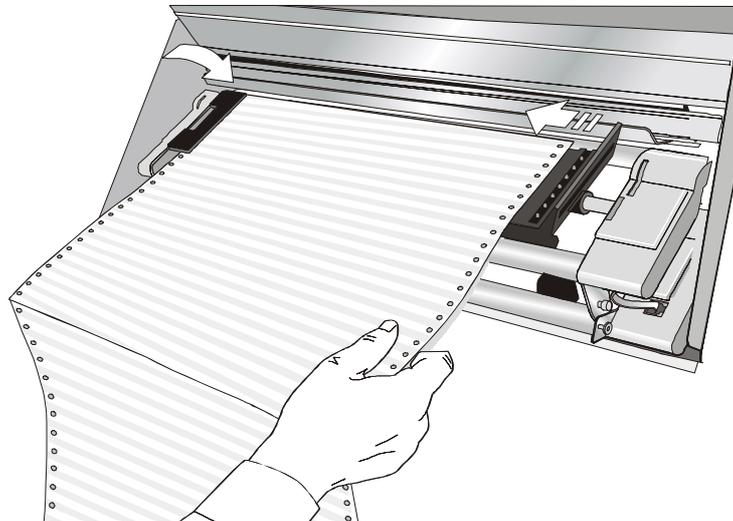
3. Sbloccare le ruote dentate del trattore superiore a spingere F2 posizionando le levette verso l'alto. Posizionare la ruota dentata di sinistra in corrispondenza della prima colonna di stampa.



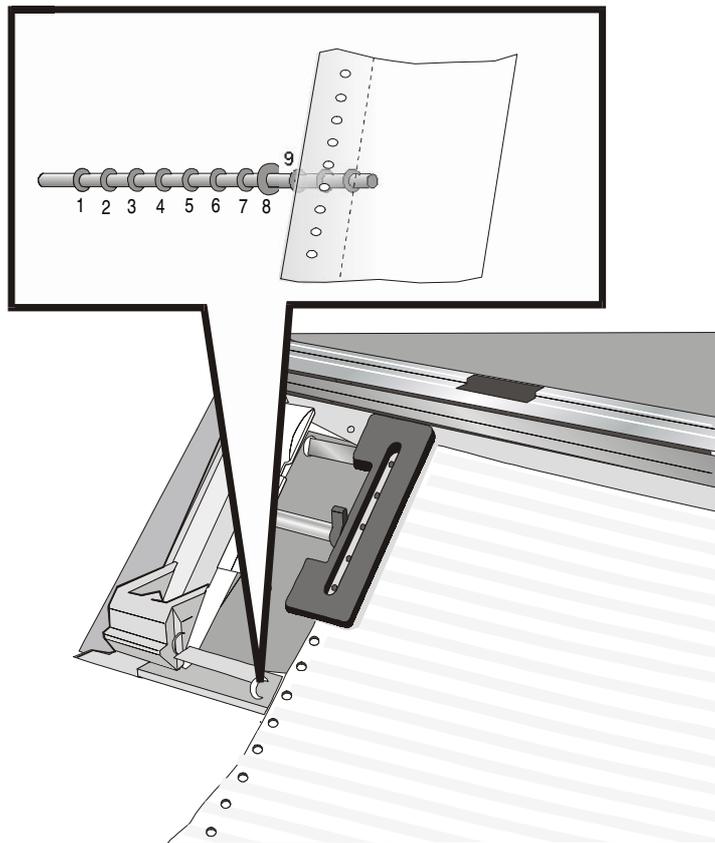
4. Posizionare le guide carta lungo la barra del trattore. Aprire i coperchi delle ruote dentate di destra e sinistra.



5. Portare la carta davanti alle ruote dentate ed inserire i buchi della carta nei perni delle ruote dentate di sinistra. Chiudere il coperchio della ruota dentate.
6. Inserire i buchi della carta nei perni delle ruote dentate di destra e chiudere il relativo coperchio.

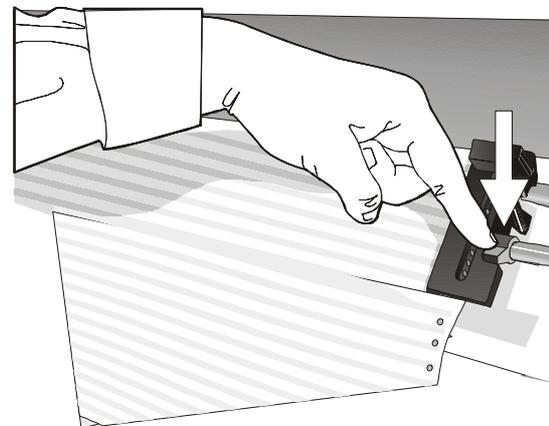


7. Posizionare la ruota dentata di sinistra per la stampa facendo combaciare il bordo sinistro della carta con la nona tacca sul supporto e bloccarla in posizione.



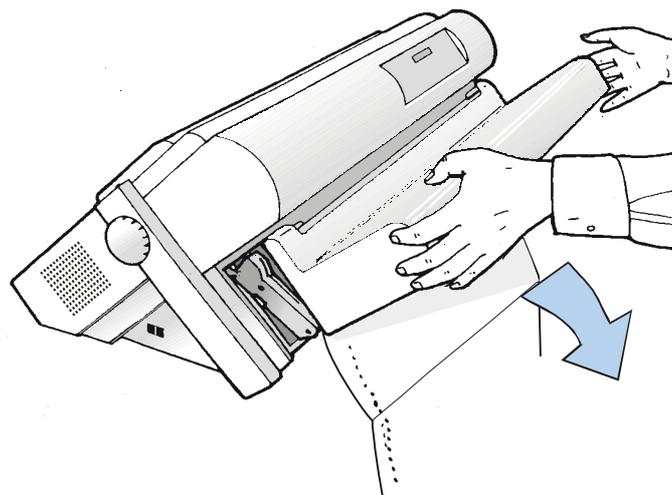
8. Sistemare la ruota dentata di destra delicatamente per rimuovere parti allentate della carta.

9. Bloccare le ruote dentate del percorso superiore a spingere F2 muovendo la leva verso il basso.



10. Chiudere il coperchio trattori a spingere.

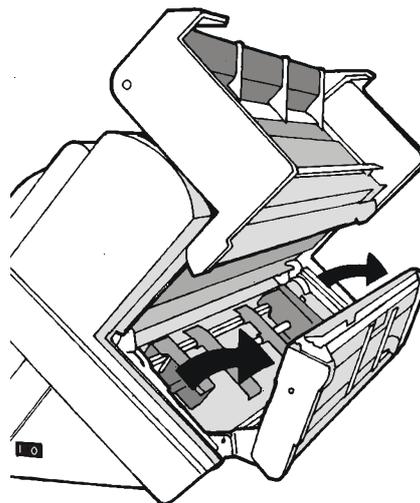
11. Premere il tasto LOAD/FF per caricare la carta nella stampante.



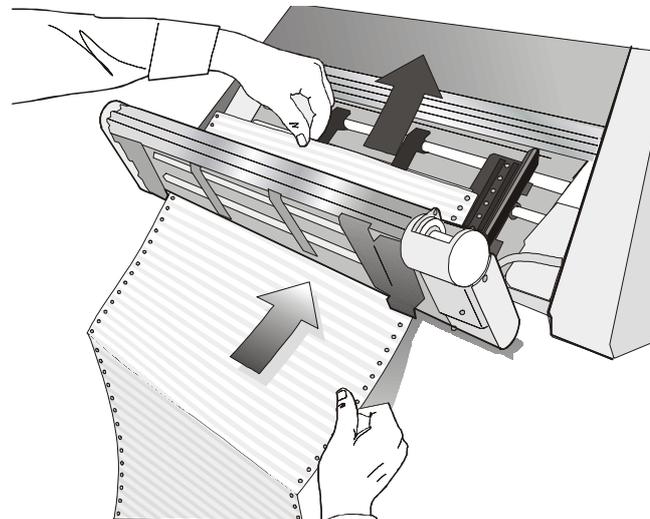
## Caricamento della carta tramite trattore inferiore a spingere F1 con trattore superiore a spingere F2 installato (opzionale)

Quando il trattore superiore a spingere F2 è installato e si necessita di caricare la carta sul trattore inferiore a spingere F1, seguire la seguente procedura di caricamento carta:

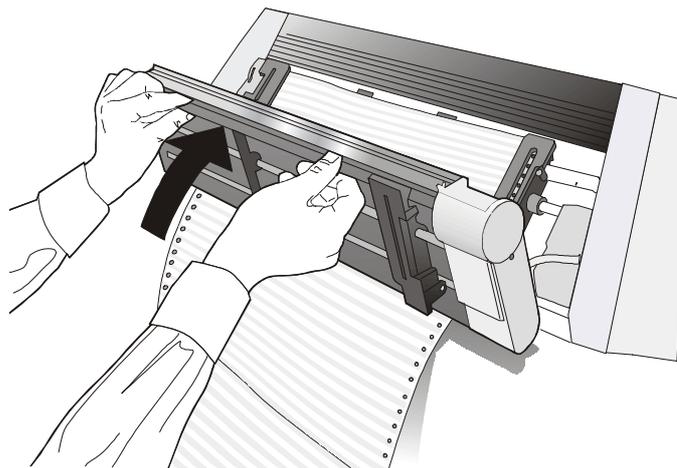
1. Aprire il coperchio della zona trattori ruotandolo verso l'alto e appoggiandolo sopra la stampante.
2. Ruotare il trattore superiore a spingere F2 verso l'esterno della stampante.



3. Inserire la carta a modulo continuo tra il trattore inferiore a spingere F1 e quello superiore F2, quindi procedere con il caricamento della carta come descritto nella sezione [Caricamento della carta utilizzando il trattore inferiore a spingere F1](#).



4. Quando il foglio a modulo continuo è stato caricato sul trattore inferiore a spingere F1, riposizionare il trattore superiore a spingere F2 nella sua posizione iniziale prima di chiudere il coperchio trattori a spingere.



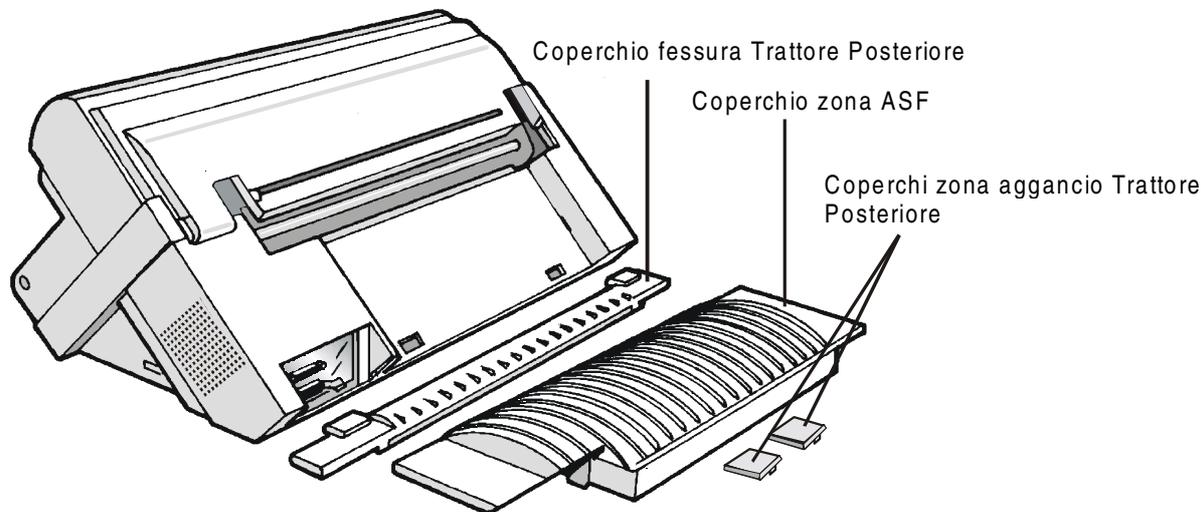
5. Premere il tasto LOAD/FF per caricare la carta nella stampante.

## Il trattore posteriore a tirare

Il trattore posteriore a tirare può essere installato per caricare carta a modulo continuo particolarmente pesante.

### Installazione del trattore posteriore a tirare

1. Spegnerne la stampante.
2. Rimuovere il coperchio dell'ASF, il coperchio della fessura del trattore posteriore e i due coperchietti della zona di aggancio del trattore posteriore a tirare.

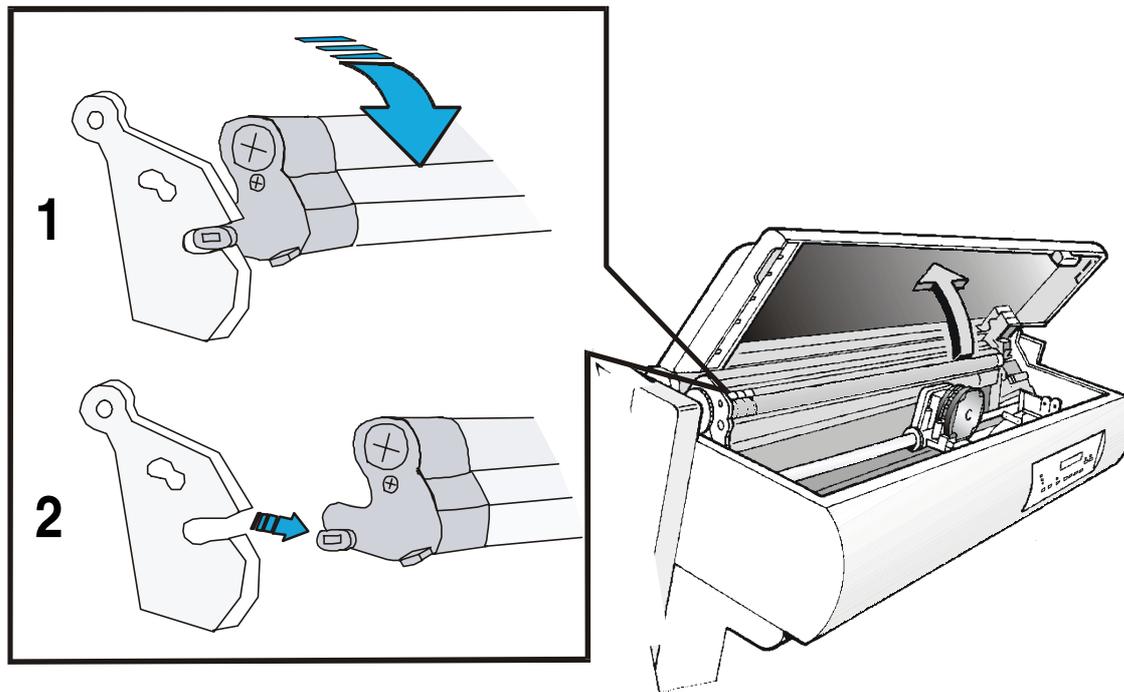


**Tenere il coperchio in un luogo sicuro, in quanto deve essere reinstallato tutte le volte che viene rimosso il trattore posteriore a tirare.**

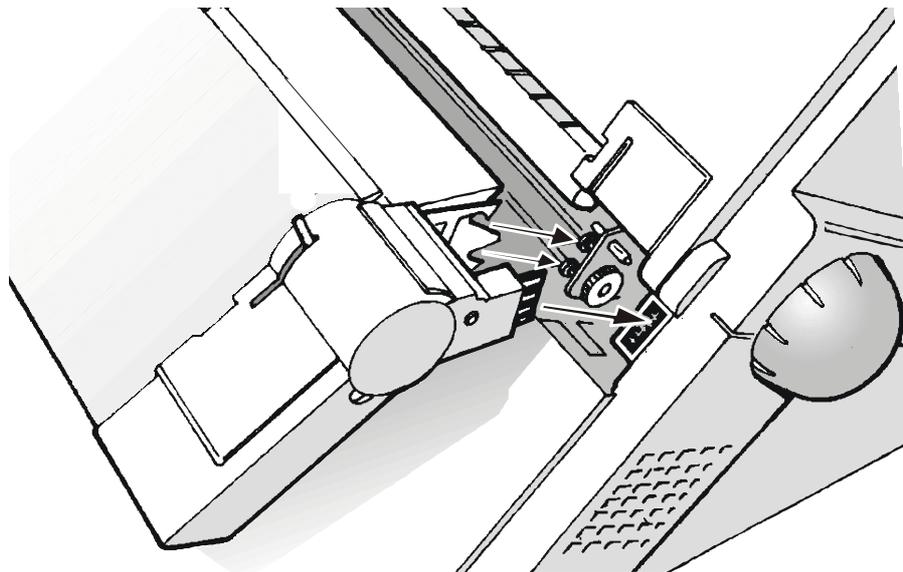
3. Riposizionare il coperchio dell'ASF.

4. Aprire il coperchio superiore, liberare (1) la barra premi-cartà e rimuoverla (2) dalle apposite fessure (2) su entrambi i lati della stampante.

5. Chiudere il coperchio superiore.



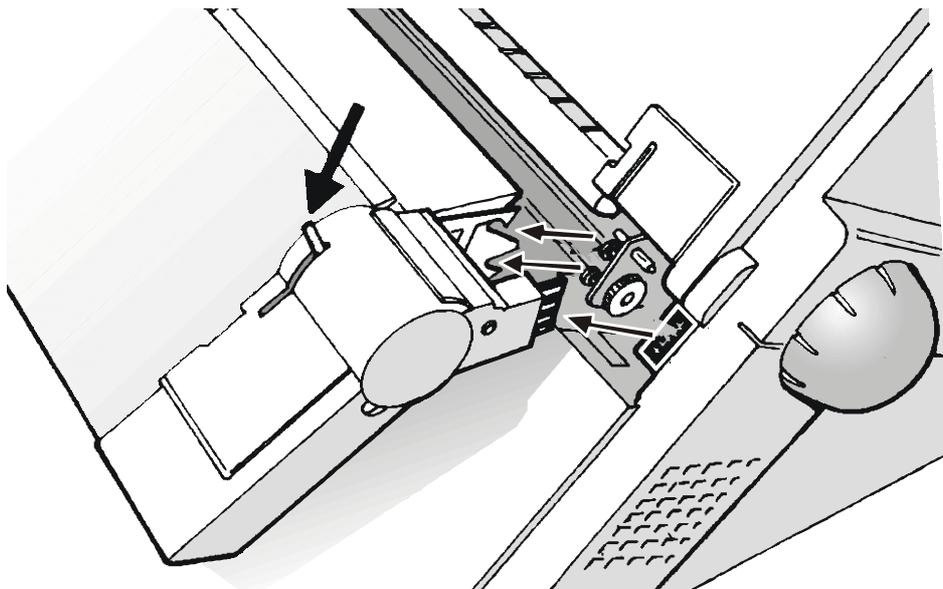
6. Inserire il trattore posteriore a tirare ed inserire i coperchietti a pressione con le scanalature come mostrato in figura.



7. Accendere la stampante.

## Rimozione del trattore posteriore a tirare

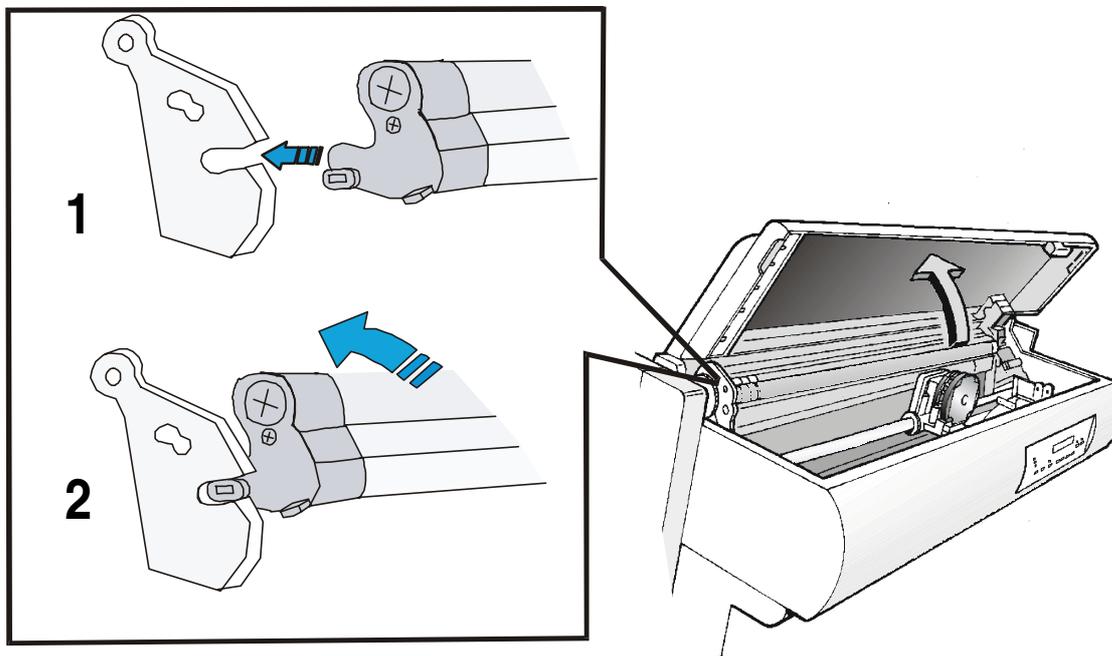
1. Spegner la stampante.
2. Abbassare la levetta per sganciare il trattore e rimuoverlo dalla stampante.



3. Inserire il coperchio della fessura del trattore posteriore, assicurandosi che il connettore di interlock sia correttamente inserito nell'apposita presa.

**Se il coperchio non viene installato, la stampante rimane bloccata.**

4. Aprire il coperchio superiore.
5. Muovere il carrello della testina nella posizione più a destra, dopo inserire (1) i perni della barra premi-cartina nelle apposite fessure su entrambi i lati.
6. Ruotare (2) la barra premi-cartina verso l'alto e spingerla delicatamente verso il retro della stampante fino a quando non si blocca.



## Caricamento con trattore inferiore a spingere F1 e posteriore a tirare (opzionale)

Una volta installato il trattore posteriore a tirare, la carta può essere caricata esclusivamente in modalità tiro-spinta.

1. Per selezionare il percorso carta spingere/tirare premere il tasto PATH e sul display comparirà il messaggio:

INSER. TIROSPINTA

- Se è stato utilizzato un percorso carta diverso appare il seguente messaggio:

MODIF: PERCORSO

- Se c'è un modulo caricato nel percorso carta superiore a spingere F2 (se il trattore superiore a spingere F2 è installato), la stampante parcheggia automaticamente questa carta prima di caricare il nuovo modulo e sul display comparirà il messaggio:

STRAPPA SE NECES

e

PARCHEGGIA CARTA

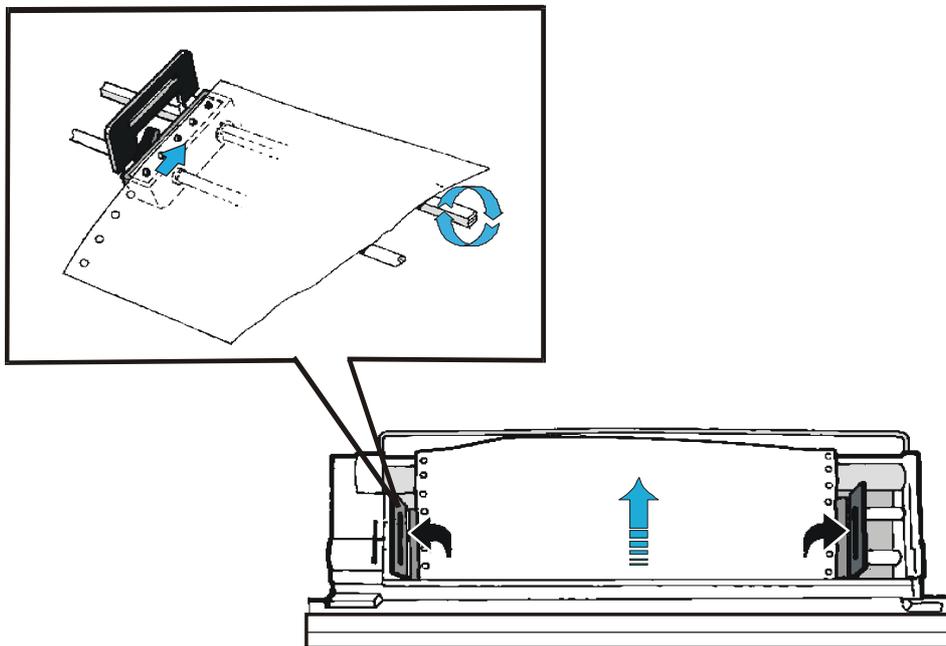
- Strappare il modulo caricato nel trattore superiore a spingere F2 (se è più lungo di 18 pollici) e premere il tasto PARK. Sul display comparirà il messaggio:

PARCH. IN CORSO

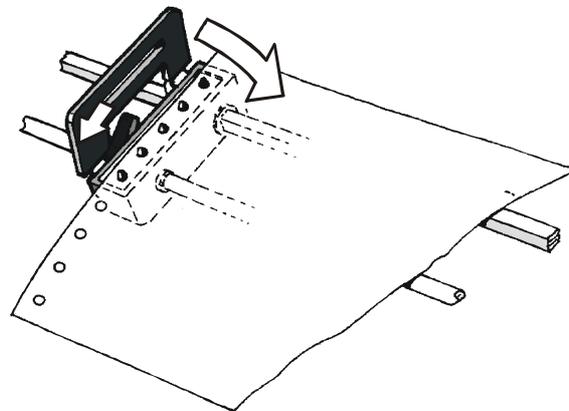
seguito da

INSER. TIROSPINTA

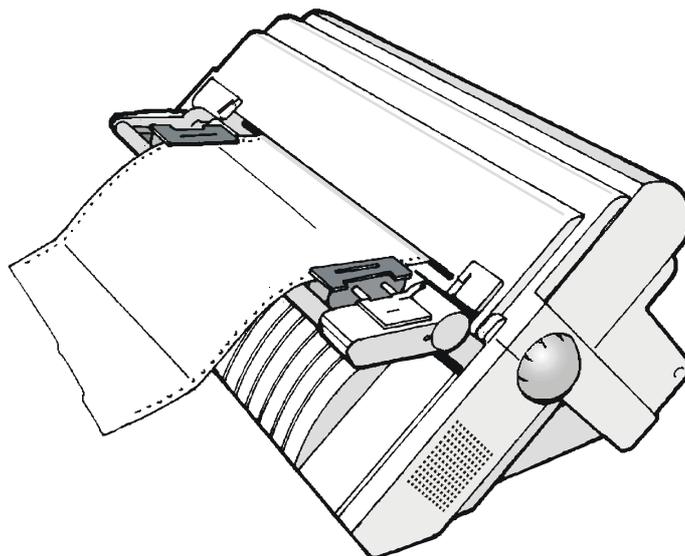
2. Per il caricamento del modulo continuo con trattore inferiore a spingere F1 seguire la procedura [Caricamento della carta utilizzando il trattore inferiore a spingere F1](#) già descritta in questo capitolo.
3. Tendere la carta in uscita dalla fessura e aprire i coperchi delle ruote dentate di destra e sinistra. Sbloccare i coperchi tirando la leva verso l'alto.
4. Allineare le ruote dentate del trattore posteriore con la perforazione della carta sia lateralmente che ruotando la barra di sostegno.



5. Chiudere i coperchi delle ruote dentate e abbassare le levette.
6. Premere il tasto ON LINE per confermare che il caricamento della carta è stato completato. Il trattore posteriore a tirare si aggancia.



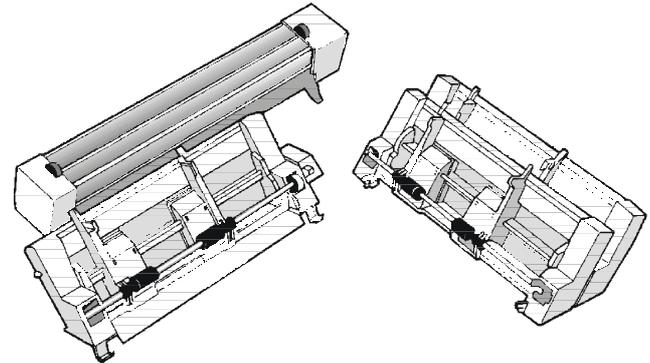
La figura mostra il corretto caricamento della carta.



## Caricatore automatico di fogli singoli (ASF)

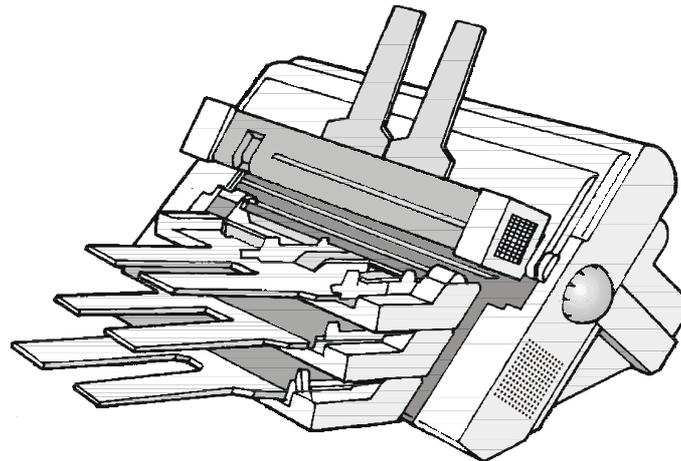
Il caricatore di fogli (ASF) viene installato sul retro della stampante e provvede al caricamento rapido e automatico di fogli singoli e buste. L'ASF comprende:

- Un *raccoglitore*, per ricevere la carta in uscita.
- Un *cassetto singolo* per fogli singoli (formati A5, A4, Letter, Legal Executive) e buste.
- Sono disponibili, come opzione, anche un secondo e terzo cassetto per il caricamento carta.



Le istruzioni per l'installazione dell'ASF si trovano nel manuale in dotazione con il caricatore automatico.

La figura seguente mostra la posizione dell'ASF nella stampante.



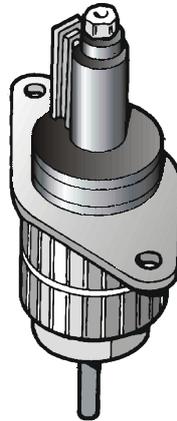
## Corredo per la stampa a colori

Questa stampante è in grado di stampare non solo in nero ma anche in diversi colori.

Per stampare a colori è necessario l'apposito corredo di stampa. Si possono utilizzare la cartuccia a colori o la cartuccia di nastro nero "Long Life" quando il corredo di stampa a colori è installato.

**Pel l'installazione del corredo colore è necessario l'intervento di un tecnico autorizzato.**

La figura mostra il corredo colore opzionale (il motore colore).



## Connessione LAN

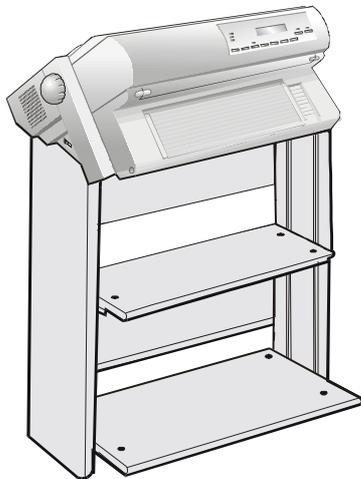
È disponibile un modello di stampante con le connessioni in rete attraverso un'interfaccia integrata Ethernet 10/100 Base-T che coesiste con un'interfaccia parallela.

Le caratteristiche particolari del collegamento LAN sono descritte nel manuale in dotazione con la piastra LAN.

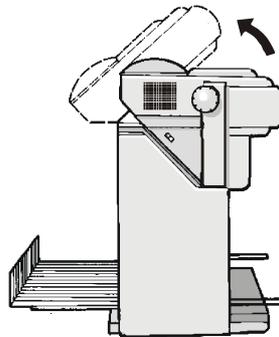
# Piedistalli

Sono disponibili per stampare due piedistalli da pavimento::

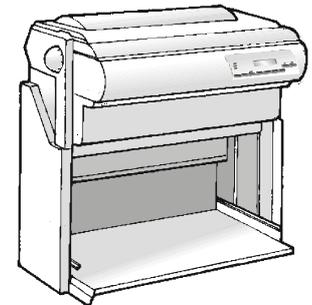
- Piedistallo da pavimento a tre livelli per grandi quantità di carta e per la gestione di due moduli continui..
- Piedistallo da pavimento a due livelli con il livello della stampante inclinabile per applicazioni "document on demand" con strappo carta facilitato e posizionamento del foglio successivo.



**Piedistallo da pavimento a tre livelli**



**Piedistallo da pavimento a due livelli**



# Caratteristiche tecniche

## Caratteristiche di stampa

Testina di stampa	
Matrice	24 aghi - 0.25 mm
Durata della testina di stampa	700 milioni di caratteri

Velocità di stampa (cps)				
	Bozza		Qualità	
	Normale	Migliore	LQ	NLQ
10 cpp	600	350	116	232
12 cpp	720	420	139	278
micro 15 cpp	900	525	174	348
normale 15 cpp	600	348	-	-
17,1 cpp	600	297	198	397
20 cpp	700	348	232	464
micro 24 cpp	840	417	278	557
normale 24 cpp	840	417	-	-
Linee al minuto @ 10 cpp in modalità bozza	400 a 40 caratteri per linea 285 a 80 caratteri per linea 200 a 136 caratteri per linea			

Produttività (pagine per ora)				
ECMA 132	Bozza		Qualità	
	Normale	Migliore	LQ	NLQ
10 cpp	500	425	195	280

**Matrice di stampa (orizzontale x verticale)**

	Bozza		Qualità	
	Normale	Migliore	LQ	NLQ
10 cpp	12 x 12	12 x 24	36 x 24	36 x 12
12 cpp	10 x 12	10 x 24	30 x 24	30 x 12
micro 15 cpp	8 x 8	8 x 16	24 x 16	24 x 8
normale 15 cpp	12 x 12	12 x 24	-	-
17,1 cpp	14 x 12	14 x 24	21 x 24	21 x 12
20 cpp	12 x 12	12 x 24	18 x 24	18 x 12
micro 24 cpp	10 x 8	10 x 16	15 x 16	15 x 8
normale 24 cpp	10 x 12	10 x 24	-	-

**Densità di stampa (in caratteri per pollice)**

Normale	10 - 12 - 15 - 17.1 - 20 - 24
---------	-------------------------------

**Lunghezza riga (in numero di caratteri)**

10 cpp	136	17.1 cpp	233
12 cpp	163	20 cpp	272
15 cpp	204	24 cpp	326

**Spaziatura verticale**

6, 8, 12 LPP
3, 4, 6, 8, 12 lines/30 mm
n/62, n/72, n/180, n/216, n/360 per pollice

## Stile di stampa

Draft - Courier - OCR B - Gothic – Prestige – Present - OCR A - Script

## Attributi di stampa

Apice/pedice, sottolineato, soprallineato, corsivo, neretto, grassetto, ombreggiato, doppia larghezza, compresso

## Risoluzione grafica (in punti per pollice)

orizzontale	60, 80, 90, 120, 180, 240, 360
verticale	60, 72, 180, 360

## Insiemi di caratteri

Insiemi di caratteri standard PC IBM	CS1 e CS2
Variazioni nazionali EPSON	USA, Francia, Germania, Regno Unito, Danimarca-1, Svezia, Italia, Giappone, Spagna-1, Norvegia, Danimarca-2, Spagna-2, America Latina
Insiemi di caratteri IBM e EPSON	USA (CP437), Greco (CP437-G), Slavic (CP437), Multilingua (CP850), Greco (CP851), Europa dell'Est (CP 852), Turco (CP 853), Cirillico (CP855), Turco (CP 857), Euro PC Multilingua (CP858), Portoghese (CP860), Ebraico (CP862), Canadese/Francese (CP863), Arabo (CP864), Danese/Norvegese (CP865), Russo (CP866), Turco2 (CP867), OCR-A (CP876), OCR-B (CP877), Farsi (CP1098), Windows Latin2 Ansi (CP1252), Cirillico (CP1251), Windows Latin1 Ansi (CP1252), Greco (CP 1253), Turco (CP 1254), Ebraico (CP 1255), Arabo (CP1256), Baltic Windows (CP1257), 96 GREEK, GOST, TASS, MAZOWIA, UKRANIAM, KOI8-U
Insiemi di caratteri ISO	8859/1 (Latin1), 8859/2 (Latin2), 8859/3 (Latin3), 8859/4 (Latin4), 8859/5 (Latino/Cirillico), 8859/6 (Latino/Arabo), 8859/7 (Latino/Greco), 8859/8 (Latino/Ebraico), 8859/9 (Latin5), 8859/15 (Latin9)

## Codici a barre

UPC-A, UPC-E, EAN-8, EAN-13, UPC-EAN 2, UPC-EAN 5, Code GP, MSI Plessey, Code BCD, C2/5-3 BAR, Code 39, Code 128, Code 11, Code 93, Codabar, 2/5 Bidirectional, 2/5 Interleaved, 2/5 Industrial, 2/5 Matrix, Postnet

## Emulazioni

- EPSON LQ Series (ESC/P)

- IBM Proprinter XL24/XL24 AGM

- IBM Personal Printer 2391+

## Funzioni standard

- Regolazione automatica della distanza della testina di stampa (AGA)
- Commutazione automatica del percorso carta da pannello operatore o da comandi S/W
- Parcheggio carta
- Funzionalità Plug & Play
- Stampa dei codici a barre
- Posizionamento automatico del modulo continuo per l'esecuzione della funzione di strappo, time-out selezionabile
- Selezione e memorizzazione del formato carta e delle modalità di stampa per ogni percorso carta nella memoria non volatile
- Stampa dei macro caratteri utilizzando i comandi della Compuprint

## Gestione carta

### Modello PRT9060 - Configurazione di base

TRATTORE INFERIORE A SPINGERE F1

Larghezza modulo: da 76 a 432 mm (da 3 a 17 pollici)

Copie: 1 originale + 7 copie Spessore max. 0,635 mm (0.025 pollici)

FOGLIO SINGOLO (Inserimento tramite fessura frontale)

Larghezza del foglio: da 114 a 432 mm (da 4,5 a 17 pollici)

Formati standard: A5 - A4 - A3 - in verticale  
Letter – Legal - Executive

Copie: 1 original + 7 copies Spessore max. 0, 635 mm (0.025 pollici)

### Modello PRT9060 - Opzioni

Opzione TRATTORE POSTERIORE A TIRARE

Larghezza modulo: da 76 a 432 mm (da 3 a 17 pollici)

Copie: 1 originale + 7 copie Spessore max. 0, 3 mm (0.014 pollici)

Alimentazione carta in modalità Spingere-Tirare: inserimento anteriore del modulo con il trattore inferiore anteriore a spingere e il trattore posteriore a tirare.

Opzione CARICATORE AUTOMATICO DI FOGLI SINGOLI (ASF)

1° cassetto Fogli singoli, buste e cartoline postali

2° e 3° cassetto Fogli singoli

Raccogliatore stampe Capacità 120 fogli (80 g/m<sup>2</sup>)

Larghezza fogli da 88,9 a 304,8 mm (da 3,5 a 12 pollici)

Copie 1 originale + 2 copie

Coesistenza con modulo continuo in modalità caricamento a spingere.

### Modello PRT9061 - Configurazione di base

#### TRATTORE INFERIORE A SPINGERE F1

Larghezza modulo:	da 76 a 432 mm	(da 3 a 17 pollici)
Copie:	1 originale + 7 copie	Spessore max. 0,635 mm (0.025 pollici)

### Modello PRT9061 - Opzioni

#### Opzione TRATTORE SUPERIORE A SPINGERE F2

Larghezza modulo:	da 76 a 432 mm	(da 3 a 17 pollici)
Copie:	1 originale + 7 copie	Spessore max. 0,635 mm (0.025 pollici)

#### Opzione TRATTORE POSTERIORE A TIRARE

Larghezza modulo:	da 76 a 432 mm	(da 3 a 17 pollici)
Copie:	1 originale + 7 copie	Spessore max. 0,3 mm (0.014 pollici)

Alimentazione carta in modalità Spingere-Tirare: inserimento anteriore del modulo con il trattore inferiore anteriore a spingere e il trattore posteriore a tirare.

#### Opzione CARICATORE AUTOMATICO DI FOGLI SINGOLI (ASF)

1° cassetto	Fogli singoli, buste e cartoline postali	
2° e 3° cassetto	Fogli singoli	
Raccogliatore stampe	Capacità	120 fogli (80 g/m <sup>2</sup> )
	Larghezza fogli	da 88,9 a 304,8 mm (da 3,5 a 12 pollici)
Copie	1 originale + 2 copie	

Coesistenza con modulo continuo in modalità caricamento a spingere.

## Caratteristiche fisiche ed elettriche

Interfacce	
Parallela	Bidirezionale (IEEE-1284) compatibile Centronics in modalità nibble e byte - connettore Amphenol a 36 pin , 7/8 bit di dati
	Buffer di input: massimo 128 KByte
Seriale	RS-232/C e RS-422/A - Connettore dB 25
	Velocità di trasmissione: da 300 a 38400 bps, 7/8 data bits, Flusso DTR & XonXoff Buffer di input: massimo 128 Kbyte
Commutazione automatica dell'interfaccia	

Affidabilità	
MTBF	Tempo medio tra due malfunzionamenti: 10000 ore a 25% DC
MTTR	Tempo medio di riparazione: 30 minuti
Carico di lavoro	44.000 pagine/mese (ECMA 132 - 4 ore per 22 giorni)
Vita della stampante	5 anni o 10000 ore a @25%
Vita media	Operativa: senza limiti

Alimentatore	
UNIVERSAL	Da 90 a 244 VAC
Potenza d'uscita	Max. 154 W
Assorbimento	In attesa: 30W ---- Medio: 116W

Livello di rumorosità	
< 54 dBA	

## Condizioni ambientali

### Condizioni di conservazione

Temperatura	da -40° a 50° C
Umidità relativa	da 10% a 90% RH (senza condensa)

### Condizioni operative

Temperatura	da 10° a 38° C
Umidità relativa	da 10% a 90% RH (senza condensa)

### Condizioni della carta

Temperatura	da 16° a 24° C
Umidità relativa	da 40% a 60% RH (senza condensa)

## Dimensioni

Altezza	315 mm (12,21 pollici)
Larghezza	670 mm (26,18 pollici)
Profondità	390 mm (15,35 pollici)
Peso	18 kg

## Consumabili

Cartuccia nastro nero (15 milioni di caratteri)	PRKN407-1
Cartuccia nastro nero "Long Life" (20 milioni di caratteri)	PRKN707-1
Cartuccia nastro a colori (2 milioni di caratteri per ogni banda)	PRKN408-1

## Opzioni

Corredo per la stampa a colori	KITN401-000
Trattore superiore a spingere F2 a 4 pin (solo per modello PRT9061)	PRFN900
Trattore posteriore a tirare a 4 pin per la gestione di un modulo in modalità spingere/tirare	PRF9000
Scheda LAN Ethernet 10/100 Base-T	PRAN102
Piedistallo con piano inclinabile	PRFN406-000
Piedistallo da pavimento a tre ripiani	PRFN405-000
Caricatore automatico di fogli (ASF) con raccoglitore di stampe	PRFN401-000
Due cassettei addizionali per il caricatore automatico	PRFN402-000

## Standard

ESD IEC 801-2, CE Mark
UL 1950; CSA 22.2 n.950; norme FCC parte 15, sottoparte J, classe b
NEWKO-TSE (74-SEX) 203/92; EN 60950; IEC 950
VFG 243/91;VFG 46/92; VDE 875 cl.B; CISPR 22/EN 55022-classe B
R.P.M. (cert. da VDE)
ISO 7779; ISO 9296
ECMA 8, 11, 132